

Nouvelliste

ASCENSEURS l'avance technologique, notre passion



Nouveliste

EUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN

FC Sion: pas de rupture

En période de crise on se réunit. La famille de Tourbillon n'a pas renié ce bon principe. Hier, dirigeants, entraîneur et joueurs ont pris totalement conscience du sérieux de la situation. En réussissant à rester au-dessus de la mêlée, le FC Sion a refusé la cassure... PAGE 20



NON AU PAPE

Alors que le pape s'apprête à gagner Sara-jevo jeudi, le stade où il doit dire la messe a été canardé hier par des tireurs serbes... PAGE 8

* VALAIS

NATERS AU FEMININ

La population de Naters s'est choisi une nouvelle présidente: Mme Edith Nanzer-Hutter, du PDC. ... PAGE 5

SPORTS

COUP DOUBLE

Inscrit de dernière heure, Christophe Jacquerod a reconquis ce week-end les Dentsdu-Midi...... PAGE 24

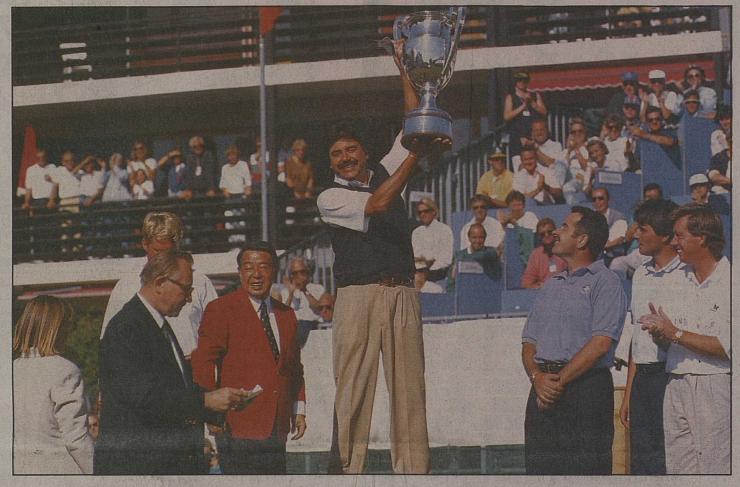
MAGAZINE

LES INDIENS DE LA DOMINIQUE

A la Dominique, 3600 Caraïbes vivent dans un territoire protégé. En attendant leur indépendance. PAGE 25

Abonnements: rue de l'Industrie 13 (027) 297 525-526 Fax: (027) 221 906 Publicitas Sion: avenue de la Gare 24 (027) 29 51 51 Messageries: route des Ronquoz CIR (027) 297 666

Romero roi du Haut-Plateau



L'Argentin Eduardo Romero, l'un des meilleurs stylistes du golf professionnel, a enlevé le Canon European Masters de Crans-Montana, avec un coup d'avance sur l'étonnant Suédois Fierre Fulke. Il reçoit ici la récompense du vainqueur. Les Suisses Paolo Quirici (11 sous le par) et André Bossert (10 sous le par) ont terminé respectivement 33e et 44e.

Série noire chez les canards

Le Bouveret: morts mystérieuses ou simplement naturelles?

est d'une voix triste qu'une habitante du bord du Léman nous a alerté hier matin: «En sortant en bateau, mon mari a encore trouvé cinq canards morts dans le lac. Et ce n'est pas la première fois. Il se passe quelque chose, mais al-

lez savoir quoi!» Devenus très nombreux avec les années, les canards et foulques font le bonheur des promeneurs du bord du lac, mais aussi du petit canal où les canes aiment bien aller prome-

ner leur progéniture. Les canards se seraient-is re-produits en trop grand nom-bre et assisterait-on à ure ré-gulation naturelle? En d'autres termes, certains de ces volatiles, les plus faibles peutêtre, seraient-ils les vicimes de la nature qui veille à léquilibre de la vie animale entre les différentes espèces? A Port-Valais, on ne sait trop, même si plusieurs surpositions, pour l'instant gratuites, sont avancées.

Au Bouveret, de source auto-

risée, on nous confirme que ces morts en série ne sont pas une nouveauté. Plusieurs cas ont déjà été enregistrés par le passé. Reste toujours la même question: de quoi meurent-ils? Pollution de l'eau, acte de malveillance? Ces deux hypothèses semblent les plus improbables, même si aucune cause ne peut être écartée à l'heure actuelle. «Ces jours, un bateau fauche l'herbe des rives. Les canards fuient en général à son arrivée, mais dans la verdure haute, cer-

tains oiseaux ont peut-être été surpris par le passage du ba-teau d'entretien», explique un

Mais au Bouveret, l'enquête ne fait que commencer et il est actuellement impossible d'affirmer quoi que ce soit. Si-non que deux des cinq canards morts portaient des marques de blessures lorsqu'ils ont été repêchés, flot-tant sur l'eau, le ventre en l'air. Mais les autres n'avaient apparemment aucune plaie. Gilles Berreau

Vinea 94 fait fort

La première manifestation valaisanne dédiée entière-ment à la vigne et au vin, Vinea 94, a remporté un magnifique succès ce week-end à Sierre. Plus de 2500 visiteurs ont dégusté les 500 crus présentés par près de 90 enca-veurs de tout le canton.. L'ambiance conviviale de cette exposition de vins valaisans a séduit. Les diverses animations, ateliers de dégustation, expositions, visites, concerts ainsi que le re-pas gastronomique et l'attri-bution des cépages d'or et des distinctions récompensant les meilleurs encaveurs du millésime 1993 ont apporté un grand «plus» à la manifestation que n'a pas voulu manquer une Sierroise d'exception, miss Suisse. Vi-nea 95 est déjà annoncé.

PAGES 9 ET 16



Miss Suisse, la Sierroise Strah Briguet, n'a pas manqué le rendez-vous. Elle est accueilli par Vincent Bonvin, l'une des chevilles ouvrières de Vinea.

Voile: un Suisse champion du monde

ier au Crouesty, sur la côte sud de la Bretagne, le Suisse Dominique Launer a remporté sur «Odyssée junior» le championnat du monde 1994 dans la extéctio des 5 m 50 jourses la catégorie des 5 m 50, jauge internationale.

Dominique Launer avait pour coéquipiers les deux Américains Fred Stritt et Harry Mel-

Le championnat qui s'est déroulé en sept manches, dans des conditions parfois diffici-les, a vu le Suisse se classer au gré des épreuves 3e, 1er, 3e,

6e, 13e, 1er et 2e. A noter que le barreur français Marc Pajot a terminé troi-

par Vincent Pellegrini

C'est aujourd'hui que s'ouvre au Caire la conférence internationale sur la population. La philo-sophie de base contenue dans ses documents préparatoires est claire: la croisdémographique mondiale doit être freinée drastiquement pour éviter la surpopulation.

La conférence du Caire élude le vrai problème

certains experts Pour certains experts comme Hervé Le Bras, directeur de l'Institut national d'études démographiques (INED), «il n'y a pourtant aucun danger de surpopulation mondiale, mais un grave danger d'intoxication intellectuelle toxication intellectuelle, car la surpopulation n'est pas définie scientifique-ment, la limite de la population mondiale étant liée aux modes de vie et de production». Cette appro-che ne préoccupe guère les initiateurs de la conférence du Caire, axés prioritaire-ment sur des statistiques alarmistes et visant un trop long terme pour faire auto-rité. Fortement orienté sur les question de procréation, le texte du Caire évite en fait de repenser la mon-dialisation de l'économie. Or, la catastrophe n'est as-surée que si le mode de vie du Nord est exporté au

De très récentes estima-tions publiées par la divi-sion de la population de ONU prouvent par ailleurs que la population mondiale s'accroît moins vite qu'on ne le pensait. Son taux de croissance est en effet le plus bas depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Et l'on enregistre désormais une baisse de la fécondité dans nombre de pays en développement. Les projections doivent donc être tempere

Un paragraphe du texte préparatoire de la confé-rence – pour l'instant entre parenthèses – propose la légalisation de l'avortement. Ce point, et d'autres de la politique antinataliste de l'ONU, a déclenché les foudres du Vatican et des musulmans. Il faut dire que l'aide au développement des pays pauvres est souvent suspendue à l'acceptation d'un contrôle agressif des naissances, notamment par le biais de contraceptifs interdits de vente à l'Ouest.

Vincert Mellegini



des Deux-Collines Rue de Lausanne 118

SION

Tél. (027) 22 14 91 Antoine Frass, maîtrise fédérale



annonces diverses

cuisine sensationnelle!

Sensationnelle la qualité! Sensationnel le prix! Sensationnel le délai de livraison!

Votre cuisine sur mesure en trois jours!

Electromenager, TV/HiFi/Video/Photo, lampes

Sion, av. de Tourbillon 47 Fust-Centre Eyholz-Visp, Kantonsstrasse 79 Villeneuve, Centre Riviera Lausanne, Grand-Pont

027/ 23 13 44 028/ 46 73 54 021/960 25 11 021/323 65 16

BAINS



du 8 – 12 septembre 1994

Centre d'exposition de l'Allmend Ouverture: 9-18 h

A vendre pour vos purées de tomates

SOLEMIO

rapide, propre, effi-cace, Fr. 158.-.

tion, démonstration sans engagement, livraison à domicile

036-198038 Vos



29 51 51

Monsieur 50 ans divorcé, bonne

désire

rencontrer dame

pour amitié et plus si Ø (027) 55 98 28.

Pourquoi rester seule-seul?

Rencontres avec dames et messieurs sérieux. Avantageux AMICITAS Valais @ (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44.



Michel Métrailler Imporphyre SA Ardon de la gare - Tél. 027/86 33 73

Plicatas Atrovirens (toujours verts) Pyramidalis, Fastigiers (colonnes) Emeraudes (sans taille)

Très belle qualité. Livraison et plantation possibles.

Prix très intéressant.

Michel CARRON

Pépinière

à Vernayaz Midi et soir

(026) 64 19 38 (026) 22 79 06 036-167524

Fourchette à crêpes.



En informatique comme partout, il n'y a pas de solution miracle aux faux problèmes. Seulement des solutions optimales aux problèmes clairement identifiés. Dites-nous quels sont les vôtres et nous vous dirons comment les résoudre. Car nous sommes revendeur officiel des produits APPLE et COMPAQ, de logiciels spécifiques tels que Hotelpac, Medical Concept, Fiducave ou de logiciels génériques tels que KHK et Meteor, qui permettent l'intégration de la gestion de la TVA. De quoi satisfaire les plus exigeants.



Ne cherchez plus d'autre partenaire

6, Passage de la Matze, 1950 Sion Tél. 027/23 11 66, Fax 027/22 28 43

Centrale d'émission des Banques Raiffeisen suisses

Emprunt 1994-99, série 13, de fr. 100 000 000

(Nº de valeur 278.290 / ISIN CH 0002782909)

But de l'emprunt:

Financement des opérations actives à long terme, en particulier dans les domaines hypothécaires des établissements

Caupures:

Durée:

Prx d'émission:

desouscription:

Sûreté:

Titres au porteur de fr. 5 000 et fr. 100 000 nominal 5 ans ferme

Cliture

7 septembre 1994, à midi Les banques participant à cet emprunt prennent l'obligation de rembourser leur tranche à la Centrale d'émission des Banques Raiffeisen suisses et se portent caution pour le capital et les intérêts de cet emprunt, indépendamment les unes des autres, mais solidairement avec la Centrale d'émission des Banques Raiffeisen suisses, jusqu'à concurrence des montants de leurs participations, selon le prospectus d'émission.

Litération:

Cctation:

20 septembre 1994 sera demandée à la bourse de Zurich.

Le prospectus d'émission paraîtra le 5 septembre 1994 dans la «Neue Zürcher Zei-

Cédit Suisse

Union de Banques Suisses **Banque Populaire Suisse**

Banque Sarasin & Cie Rihn & Bodmer La Roche & Co. Rid, Blass & Cie AG DG Bank (Suisse) SA

Union Suisse des Banques Raiffeisen Société de Banque Suisse **Banque Leu SA**

Banque J. Vontobel & Cie SA Banque Julius Baer & Cie SA Wegelin & Cie

BBC Banque Centrale Coopérative SA

Les souscriptions sont également reçues sans frais auprès de toutes les Banques Raiffeisen en Suisse.



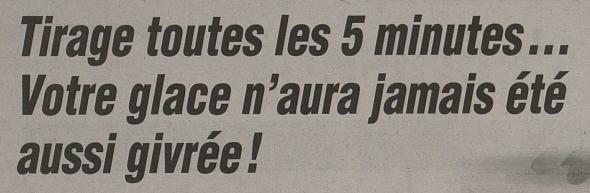
Avec la nouvelle Adora de ZUG, vous choyez plus que jamais l'environnement. Elle ménage à l'extrême les ressources naturelles et bat tous les records d'économie: 40 litres d'eau, 0,4 kWh d'électricité et 29 minutes seulement en programme-sport. Commande ultrasimplifiée: sur pression d'une seule touche, vous sélectionnez le programme désiré. Le nouveau cerveau génial de ZUG assure l'efficacité souhaitée du lavage le plus écologique possible. Et «l'oeil ZUG» de diagnostic et de progrès hisse constamment votre Adora au niveau technique d'avant-garde. Cette exclusivité ZUG autorise, entre autres, toutes les adaptations requises par les nouveaux textiles ou produits de lessive.

Voulez-vous confirmation, noir sur blanc, de tous les autres avantages de la plus verte des machines à laver? Expédiez simplement le coupon à V-ZUG SA, case postale, 6301 Zoug.

Prénom:	Nom:	

L'avant-garde pour cuisine et buanderie

253-83801-03/ROC





Le grand frisson toutes les 5 minutes!

Canada Spinish 1 GIRIC MANNE Pour que le jeu reste un jeu!

découvrir dans les cafés-restaurants LotoExpress!

Perdez 10 kg en 37 jours

Cabinet-conseils d'hygiène alimentaire Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence qui, en 10 ans, a appris à des milliers de femmes et d'hommes

Genève

Lausanne 021 323 58 34 Sion

à rester minces sans se priver. Neuchâtel 027 22 48 88

Fribourg 037 22 44 45 038 25 37 07 Il est quelquefois difficile de nous joindre par téléphone, merci de prendre patience.

AGAUNOISE, GRAND RUE 23 • ST-NIKLAUS: WALLISERKELLER • ST-PIERRE-DE-CLAGES: BUFFET DE LA GARE • TROISTORRENTS: CAFÉ HELVETIA • VISP: BAR MUERA, SAEGEMATTE 6

A vendre pour cause transformation

installation de chauffage complète

monotube, Fr. 1000.-Tél. (027) 25 37 49,

ANNONCES

coffre-fort en noyer massif, fin du XVIIe début du XVIIIe siècle, pièce unique, entièrement rénové, haut. 89 cm,

larg. 51 cm, prof. 60 cm. Tél. (027) 36 30 12, de 18 à 19 h.

A vendre

1500 I de dôle AOC 1500 I de fendant AOC

Tél. (027) 55 20 46

par masseuse diplômée, aussi

à domicile. Route des Lacs 5 **3960 Sierre.** Tél. (027) 56 13 69.

Pour votre bien-être

massages

de détente,

relaxants

et sportifs

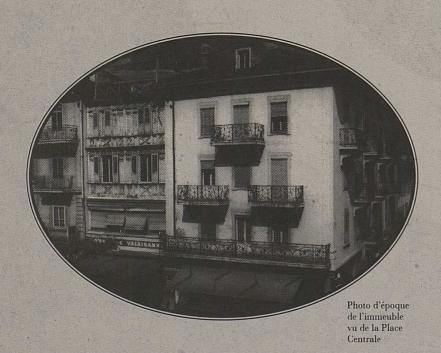
Nouveau à Martigny Institut Solarium

Massages Av. de la Gare 10, vous propose ses massages

détenté, sportif, relaxant,... par masseuses diplô-Pour rendez-vous (026) 22 64 36.

036-198126

Une adresse prestigieuse dans le coeur historique de Martigny



Le charme d'antan allié au confort d'aujourd'hui

L'illustre Hôtel National

aura bientôt retrouvé tout son charme d'autrefois, avec ses magnifiques façades, typiques du 19ème siècle et ses majestueux balcons en fer forgé.

Avec un plus: le confort d'aujourd'hui. La qualité du projet des architectes C.-A. et C. Coppey relevée par l'association du Vieux Martigny concilie tradition et confort moderne. Les superbes façades 19e seront conservées, l'intérieur sera entièrement rénové et aménagé evec les plus grands soins pour satisfaire

les locataires les plus exigeants.

Vos locaux professionnels dans un immeuble du 19ème siècle? Tout le confort moderne dans le cadre historique de Martigny

Dans un site classé d'importance nationale

qui retrouvera bientôt la convivialité piétonne d'antan. Au coeur des rues commerçantes, à l'angle de la

Place Centrale et de la rue Marc Morand, anciennement

rue des Hôtels.

Que vous sovez commerçant, avocat, médecin, ingénieur ou homme d'affaires, voilà la possibilité de compter parmi les rares locataires privilégiés de cette adresse exceptionelle.

Une carte de visite prestigieuse:

dans ce site historique ont séjourné H-B de Saussure, C. Dickens, Goethe, Maupassant, J.J. Rousseau, Stendhal, J. Verne, R. Wagner... pour ne citer que les plus illustres.

Et demain, pourquoi pas vous?

EN BREF

Bambin écrasé

NESSLAU. – Un enfant âgé d'un an et demi a été tué hier vers midi à Nesslau (SG) par

le tracteur conduit par son père. Le paysan revenait des champs vers la ferme fami-

liale. Îl s'est arrêté pour saluer

des visiteurs. En voulant ren-

trer le tracteur dans la grange, il n'a pas vu son fils et l'a écrasé. (ats)

Pont linguistique

GÖSCHENEN. – Le canton d'Uri a décidé d'introduire l'enseignement de l'italien

comme première langue étrangère, au lieu du français. But: renforcer les liens avec le voisin tessinois. Samedi, les

deux cantons ont fêté la cons-

truction de ce «pont linguisti-que» lors de la Festa-Ponte à

Deux avions s'écrasent

Un pilote tué, l'autre grièvement brûlé.

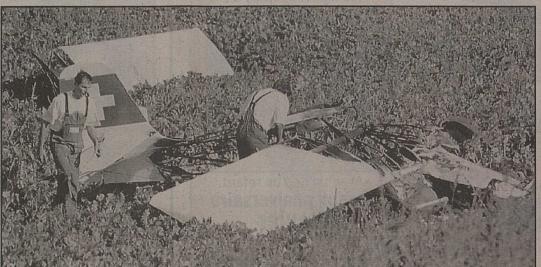
LANGENTHAL - URNAESCH - LUGANO. - L'aviation civile suisse a connu un week-end tragique. Un pilote a été tué lorsque son appareil s'est écrasé près d'Urnaesch (AR). Un autre a été grièvement brûlé, son avion étant tombé au cours d'un meeting aérien à Bleienbach (BE), près de Langenthal.

Un pilote professionnel de 49 ans, domicilié à Zurich, a quitté l'aéroport de Zurich-Kloten samedi vers 13 h 15. Il était seul à bord de son avion bimoteur et voulait effectuer un vol de contrôle technique, a indiqué la police cantonale d'Appenzell Rhodes-Extérieu-res. Pour une raison mysté-rieuse, cet appareil pouvant transporter sept personnes s'est écrasé vers 15 h 30. Îl est tombé d'une altitude de 1200 mètres dans une zone boisée proche d'Urnaesch. L'avion a immédiatement pris feu, empêchant l'intervention d'habitants et de promeneurs qui étaient accourus. L'équipe de secours est également arrivée trop tard pour aider l'aviateur. avait passablement de brouillard au moment de l'ac-

Un gros hélicoptère a soulevé la carcasse du bimoteur dimanche et l'a chargée sur un camion. Les autorités fédérales, qui ont ouvert une en-quête, examineront les débris de l'appareil à l'aérodrome d'Altenrhein (SG).

Présentation tragique

L'accident de Bleienbach s'est produit samedi peu après 14 heures au cours de la présentation d'un nouvel avion destiné à la formation des pilotes, a indiqué la police cantonale bernoise. Pour une raison inconnue, l'appareil canadien à deux places, de type Skyfox CA-25, s'est écrasé dans un champ de mais à proximité de l'aérodrome. Il a immédiate-



L'épave de Langenthal.

ment pris feu. Le pilote de 32 ans a pu être retiré des décombres à temps. Grièvement brûlé, il a été transporté à la

clinique universitaire de Zurich où il se trouvait toujours dimanche après-midi. spectateurs sont indemnes. Le meeting aérien s'est poursuivi après l'accident. Les autorités fédérales ont annoncé une en-

Diversité et respect

Göschenen (UR). (ats)

SAINT-MORITZ. – L'Europe doit maintenir sa diversité dans un esprit de respect réci-proque. Telle est la conclusion formulée par quelque 200 jeunes venus de 30 pays. Ils étaient réunis du 27 août au 3 septembre à Saint-Moritz (GR), à l'enseigne de «Spiert vijert (Cta))

Mort insolite

BRAUNWALD. - Le gardien d'un troupeau de génisses a été trouvé mort la semaine dernière dans un chalet d'alpage de la commune glaro-naise de Braunwald. Il était tombé de son lit surélevé durant la nuit de mardi à mer-credi, a indiqué samedi la po-lice cantonale. Dans sa chute, il s'est blessé mortellement à

Récital inattendu

ZURICH. – Le harpiste suisse Andreas Vollenweider mon-tera sur scène en compagnie du ténor italien Luciano Pavarotti le 13 septembre prochain à Modène. Le concert en plein air réunira aussi Bryan Adams et Anita Baker, a indiqué sa-medi l'attaché de presse d'An-dreas Vollenweider. (ats)

Disques de platine

BERNE. – Le groupe de rock bernois Züri West a décroché deux disques de platine. A fin août, 100063 exemplaires de l'album baptisé du nom du groupe avaient été vendus, a indiqué samedi la maison de production Weltrekords. (ats)

Tamouls rançonnés

BERNE. - Les Tamouls de l'organisation séparatiste des Tigres rançonnent leurs compatriotes installés en Suisse, en échange de leur «protec-tion». Urs Scheidegger, direc-teur de l'Office fédéral des réfugiés, a confirmé hier l'information donnée par le «Sonn-

Beurk!

LIESTAL. - La population de Liestal ne peut toujours pas boire l'eau du robinet. Celle-ci dégage une mauvaise odeur depuis vendredi. En fin de soirée samedi, les spécialistes n'avaient toujours pas pu déterminer exactement la cause de la contamination. (ats)

La reprise

LAUSANNE. – La reprise se confirme dans l'industrie vaudoise. Au deuxième trimestre, l'entrée globale des commandes s'est toutefois stabilisée, après la forte progression des cinq derniers trimestres, pré-cise le communiqué publié samedi par la conjoncture vaudoise. (ats)

Ils ont eu chaud

MONTE GENEROSO. - Un ballon à air chaud a atterri en catastrophe samedi aprèsmidi au Monte Generoso (TI). L'aéronef s'est pris dans un ar-

(PS) n'accepte pas l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes de 62 à 64 ans. Une décision de cette importance doit être soumise au peuple, affirme-t-il samedi dans un communiqué. (ats)

Racisme: 10000 personnes contre...

BERNE. - Quelque 10000 personnes, selon les organisateurs, ont manifesté en faveur de la loi contre le racisme samedi après-midi sur la place Fédérale à Berne. Les conseil-lers fédéraux Ruth Dreifuss et Flavio Cotti ont tenu des discours engagés pour appeler le peuple à voter oui le 25 septembre.

De nombreuses personnalités des milieux culturels et religieux, ainsi que beaucoup de jeunes, étaient de la partie. Des artistes connus, du bary-ton Simon Estes au groupe rock bernois Züri West en passant par Michel Bühler et le Beau Lac de Bâle, ont ainsi tenu à affirmer leur engagement en faveur des nouvelles normes pénales. La manifestation était placée sur le thème «Participer et ne pas tourner le dos».

Actualité brûlante

Pour le conseiller fédéral Flavio Cotti, «le racisme est d'actualité brûlante, dans le monde comme en Suisse.» Il a rappelé la récente agression commise à Berne par des

skinheads contre un Tamoul, ainsi que l'envoi aux parlementaires fédéraux par des inconnus d'un dossier claire-ment antisémite, dans lequel le génocide du peuple juif était remis en question.

Le chef du Département fédéral des affaires étrangères a aussi évoqué une étrange documentation reçue par des parlementaires français. Un citoyen helvétique y faisait re-marquer que la Suisse et la Belgique n'interdisent pas de nier l'existence de l'holo-

M. Cotti s'est inquiété de l'apparition de ce «nouvel ex-trémisme de droite, volontiers brutal». Celui-ci est notam-ment généré par les bouleversements sociaux survenus dans quelques pays voisins de la Suisse. «La votation du 25 septembre donne l'occasion au peuple suisse de «lever toute ambiguïté» ét de «prendre une position très claire sur cette question». Le conseiller fédéral s'est par ailleurs indigné des «épurations ethniques» qui ont cours en ex-Yougoslavie.



Flavio Cotti, Simon Estes et Ruth Dreifuss.

Dignité humaine

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss a affirmé que la votation mettait en jeu «notre atti-tude envers la personne humaine». Pour le chef du Dé-partement fédéral de l'intérieur, il s'agit d'exprimer «notre conviction profonde que jamais il n'y a eu et il n'y aura des êtres humains de se-

conde catégorie». La nouvelle loi ne doit pas faire peur à celles et à ceux qui respectent les droits de l'homme et qui s'engagent pour la paix sociale dans un Etat aux règles démocratiques, a aussi déclaré la conseillère fédérale.

Mme Dreifuss a précisé que la loi ne mettait en danger ni la liberté de pensée ni la li-berté d'expression. «La loi ne

veut pas faire ingérence dans la sphère privée des gens», at-elle dit. «Mais il n'est pas question de tolérer des manifestations et des appels pu-blics au racisme.» Elle a aussi déclaré que «les seuls arguments contre la loi antiraciste sont des arguments xénopho-

Musique et discours

Discours et intermèdes musi-caux se sont succédé durant tout l'après-midi. Le chanteur d'opéra Simon Estes a déclaré à l'ATS qu'il était présent pour apporter sa contribution en faveur de «plus de justice hu-

Il n'y a pas eu d'incident, a indiqué la police municipale. Après un début plutôt timide, le public s'est rendu plus nombreux sur la place Fédé-rale. Les organisateurs estimaient l'affluence totale supérieure à 10000 personnes. Beat Gross, porte-parole de la police, n'a pas voulu estimer le nombre de manifestants, en raison du va-et-vient constant

Quasi-unanimité

BERNE. – La loi antiracisme a désormais le soutien de la quasi-unanimité des partis représentés aux Chambres fédérales. Seuls les Démocrates suisses et le Parti de la liberté sont contre. La Ligue des Tessinois doit encore se pronon-cer. L'Union démocratique fédérale a laissé la liberté de

Les délégués du Parti libéral suisse ont appporté samedi à Berne leur soutien à la loi antiracisme, soumise au peu-ple le 25 septembre prochain. Cette décision a été prise par 47 voix contre 13 et 5 abstentions. Des délégués vaudois se sont exprimés contre la nou-velle norme pénale, fidèles en cela au mot d'ordre de leur section cantonale.

L'arrêté fédéral supprimant la réduction du prix du blé, deuxième objet soumis à votation le 25 septembre, a été accepté par tous les partis, à l'exception de la Ligue des in-

Renversé par un train

SAINT-TRIPHON. – Un jeune homme qui marchait le long de la voie a été happé et griè-vement blessé samedi à l'aube par un convoi de la ligne ferroviaire Aigle-Ollon-Mon-they-Champéry (AOMC). L'accident est survenu près de Saint-Triphon, vers 5 h 15. Le jeune homme, dans un

état grave, a été transporté au CHUV par la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega), a annoncé la police cantonale vaudoise. (ats)

dépendants, des Démocrates suisses et du Parti du travail. Le comité directeur du PST-POP a pris cette décision samedi à Olten (SO). Il craint que le oui n'entraîne une augmentation du prix du pain.

Une fois n'est pas coutume, classe politique présente donc un front presque uni à l'approche d'une votation populaire. Les quatre partis gouvernementaux - radicaux, démocrates-chrétiens, socialistes et démocrates du centre - se sont prononcés très nettement en faveur des deux objets.

Record mondial pour un rôti

KÖLLIKEN. – Le plus gros rôti de porc du monde pèse 1892 kilos. Il a fait samedi son entrée au «Guinness Book». L'aubergiste et boucher argovien de Fahrwangen, auteur de ce record, compte bien récidiver dimanche en s'atta-quant à la plus longue salade de cervelas. Mille heures de travail ont été nécessaires à quatre bouchers pour préparer la viande, rôtie samedi soir à Kölliken au moyen de sept tonnes de charbon de bois. Après avoir mariné dans la crème, elle a été enfilée sur une barre de huit mètres puis mise sur un gril géant conçu spécialement pour l'occasion. Sur chaque portion vendue, un franc est allé à une œuvre suisse d'utilité publique. (ats)

Jura: la détente

autonomiste jurassien (MAJ) ne poursuivra plus l'objectif la réunification jurassienne, mais continuera à lutter pour que le Jura bernois devienne indépendant du canreunincation est devenue «illusoire» depuis que les gouvernements des cantons du Jura et de Berne

ont signé un accord le 25 mars

Probernois satisfaits

Réunis en congrès samedi à Tavannes (BE), les probernois du mouvement Force démofélicité de l'évolution de la question jurassienne et de l'autonomisation progressive

du Jura bernois. Odile Montavon, vice-présidente du gouvernement jurassien, a été surprise que le MAJ exclue l'idée de réunification. Elle estime que l'analyse de l'accord du 25 mars du MAJ est fausse. bernois Hermann Fehr, il a parlé d'un «pas vers le réalisme» du MAJ. (ap)

Naters au féminin

Edith Nanzer-Hutter élue au premier tour.

NATERS. - C'est fait et au premier tour de scrutin. Les citoyennes et citoyens de Naters ont été appelés aux urnes ce premier week-end de sep-tembre pour élire leur nou-veau président. Cette élection complémentaire intervient après le décès accidentel du président et député Richard Walker, tué au volant de sa voiture, le printemps dernier, alors qu'il se rendait en séance du Grand Conseil à

Trois candidats étaient en présence et c'est une femme, présentée par le PDC, Mme Edith Nanzer-Hutter, qui l'a emporté haut la main, au premier tour, avec 59 % des suffrages exprimés.

Résultats

Electeurs inscrits: 7557 Participation: 48 % Bulletins valables: 3631 Majorité absolue: 1816



Mme Edith Nanzer-Hutter.

Est élue au premier tour, Mme Edith Nanzer-Hutter, d.c., avec 2145 voix ou 59 %.
Ont obtenu des voix, Daniel Schmidt, chrétien-social, 1021,

et Edgar Salzmann, socialiste,

Ce brillant résultat ne laisse planer aucun doute sur les intentions de la communauté natersoise. D'aucuns, en effet, natersoise. D'aucuns, en effet, avaient échafaudé un strata-gème électoral en cas de bal-lottage. En spéculant notam-ment sur une alliance, au deuxième tour, entre chré-tiens-sociaux et socialistes. Vaine spéculation puisque l'addition des suffrages expril'addition des suffrages exprimés en faveur des candidats de ces deux partis n'atteint pas, et de loin, le beau score réalisé par la candidate du

Il faut préciser toutefois que cette élection au premier tour ne constitue nullement une surprise dans la mesure où le PDC est majoritaire à Naters depuis des décennies.

Mme Edith Nanzer-Hutter est la troisième femme à occuper un siège présidentiel dans la partie alémanique du canbre, mais aucun des quatre passagers n'a été blessé. (ats)

Retraite

BERNE. – Le comité directeur du Parti socialiste suisse



Souris des villes: maligne, elle n'en fait qu'à sa tête!



Souris informatique: apprivoisée, elle est à votre portée!

Nos souris sont impatientes de bouger dans leurs nouveaux cours à l'Ecole-club Migros

Découvrir l'ordinateur **Entrer dans Windows** Traitement de texte Winword 2.0/6.0 Tableur Excel 4.0/5.0 Logiciel intégré Works Dactylo sur PC Gestion des fichiers Access Application comptable Cours intensifs du jour

Cours pour entreprises

Ecole d'informatique école-club migros

TOURISME ET VACANCES

EN ESPAGNE de l'aéroport de Sion

SAN-FELIU, hôtel PANORAMA (réputé), vue mer, piscine, PC, boisson et transfert 8 jours Fr. 740.-

MAT ÉVASION Simon DERIVAZ (027) 23 14 31 - 41 39 74 - Fax 23 61 61 Ou auprès de votre agence de voyages 1er départ 19 septembre, dernier 17 octobre

EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

L'Association internationale Karaté-do Shorin-Ryu (Wado.Kan)

> Cours pour débutants

> > 1994-1995

Jub Valais-Chablais, en parrainage internationale Karaté-do Shorinannée un cours pour débutants

noins jeunes peuvent s'inscrire au dessous en le retournant au se-ase postale 27, 1963 Vétroz, en

ets aux enfants de 6 à 8 ans écoliers de 9 à 12 ans étudiants de 12 à 15 ans juniors-adultes dès 16 ans

they, Martigny, Saxon, Leytron, tel. (027) 36 44 19 ou 25 24 81.

drisard et Roan Morand, hi et Oshiro, 6e dan

NSCRIPTION



Si vous le rencontrez, ne le perturbez pas dans sa préparation pour le titre de mister Playboy 94



joyeux anniversaire

Ton Fan's Club

Si vous la croisez entre Isérables et le Peuty



offrez-lui un verre pour ses 50 ans. Tes enfants

36-198575

EDUCATION ET ENSE

Centre suisse d'enseignement du marketing, de la publicité et de la communication 12, rue E.-Schüler – 2500 Bienne 3 Tél. 032-23 46 83, Fax 032-22 31 53

Votre atout professionnel:

Une formation complète en

marketing

sanctionnée par un brevet fédéral

A une époque où le succès d'une entreprise dépend autant des actions qu'elle entreprend sur le marché — en particulier par la mise en place d'un marketing performant – que des produits ou services qu'elle propose, notre économie a impérativement besoin de professionnels bénéficiant d'une solide formation dans ce secteur.

Dans ce contexte, le titre de

technicien en marketing

avec brevet fédérai revêt une importance particulière.

Depuis 20 ans, le SAWI – institut leader de la formation en marketing et communication – met sur pied un cours offrant les meilleures chances de succès examens fédéraux de technicien en marketing dont les exigences sont élevés. Ce cours s'adresse aux personnes qui sont déjà au bénéfice d'une formation de base reconnue par l'OFIAMT et qui peuvent justifier d'une certaine expérience pratique dans le marketing, la vente ou la

Comprenent plus de 300 heures d'enseignement (soir et samedi), les cours en langue française ont lieu à Lausanne et

Début de la prochaine session: 4 novembre 1994.

Une documentation détaillée peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.



CENTRE OFFICIEL DE FORMATION



COURS DU SOIR DES OCTOBRE

DE L'INITIATION AUX DIPLOMES INTERNATIONAUX

> ALLEMAND ANGLAIS FRANCAIS

Goethe - First - Proficiency Alliance Française

> Ecole Lémania

Saint-Guérin 24 1951 SION Tél. 027/ 22 56 70

ANNONCES DIVERSES

Nous changeons à nouveau plusieurs milliers de

modèles d'exposition

dans l'ensemble des succursales Fust.

Il s'agit d'appareils neufs, jamais utilisés, de modèles très récents, avec parfois quelques très légères éraflures.

Lave-linge, congélateurs-armoires, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateurs-bahuts, aspirateurs, repasseuses, fours à micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

PRIX BAS FUST

et cependant: garantie à neuf, gros rabais à l'emporter, location, achat contre facture, conseils quant aux économies d'énergie!



ELECTROMENAGERS **CUISINES/BAINS, LUMINAIRES,** TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

Nouveau

Bar LE Club

Dancing Derby Martigny

vous accueille aussi le lundi

Ouverture du lundi au samedi de 17 h à 19 h et de 21 h à 3 h. Vendredi et samedi jusqu'à 4 heures.



36-197434



DANSE DE SALON



7 septembre 1994 à 20 heures

Tango, Fox-Trott, Disco-Fox, Valse anglaise et viennoise, Cha-chacha, Rumba et Jive (Rock). 8 cours à 1 h 30, débutants et avan-

PERMADANSE

Avenue de la Gare 5 1950 SION

Inscriptions par tél. s.v.p. Tél. (027) 31 77 88.

VEHICULES AUTOMOBILES

Achète voitures pour l'exportation

kilométrage sans importance.

Appelez-moi avant de vendre. Natel (077) 23 13 92

ou tél. (021) 961 13 92, Ali.

036-193071 Achète

voitures

dès 1979: Toyota, Honda, Datsun, Peugeot, Suzuki, Mazda, Renault, BMW, Mercedes et Range Rover

utilitaires

Toyota, Datsun. Préférence non exp., mauvais état ou accidentées. Ø (077) 28 59 53. 036-198260

BMW 320i

automatique, 1989, 11 options. Superbe état. Expertisée. Fr. 12 900.-

Tél. (027) 22 81 15. 036-198297

A vendre

Escort 1.8 Ghia

blanc, 1992, état de neuf, 37 000 km. Fr. 17 800.-. Garantie 1 année.

Tél. (026) 22 63 33

036-198031

Collimatisée, 5 portes, ABS glaces électriques, toit ouvrant, jantes BBS, 27 000 km seulement, 160 DIN, stéréo Kenwood, 1re main, sans reproche. Fr. 24 900.GARAGE CARTERET, rue Carteret 22 (Servette) - Tél. (022) 734 42 03

Rare et exceptionnelle?

A vendre

Opel Kadett 2.U u51

1989, 75 000 km.

équipement hiver blanc. Fr. 12 400. – Garantie 1 année.

Tél. (027) 22 12 71

036-198045 **Opel Omega GL**

nouveau modèle démonstration. **Opel Omega CD** 2.0i

impeccable, 74 000 km. **Opel Vectra CD** 2.0i

bleue, 4 portes, 67 000 km. Alfa Romeo

155 2.5 V6 Pack Confort, climatisation **BMW 520i**

impeccable **BMW 318i**

Garage Laurent Tschopp, agence Opel, 3965 Chippis, tél. (027) 56 12 56. 036-197588

027 29 51 51

Peugeot 205

A vendre

4×4

ouvrant, équipement hiver, 82 000 km. Fr. 15 800.-. Garantie 1 année.

Tél. (027) 22 12 71 036-198047

S.O.S. épaves

autos

Opel Ascona 20i 4 portes, automatique.

5 portes, modèle 1985, dernière expertise juillet 1 en parfait état.

Tél. (025) 81 15 16. 036-197234

Sierra XR

bleu mét., 1990, toit

Je débarrasse vos véhicules contre paiement de votre part de Fr. 100.-.

Ø (077) 28 77 26 ou (026) 23 29 52 036-198228

Toyota Supra

Celica 2.8 I 1982, coupé sport, 150 000 km, à expertiser, parfait état, Fr. 4000.-. Ø (027) 23 25 02, dès 9 h 30.

036-197873

Vissigen 120,

APPARTEMENT DE 41/2 PIECES **LOYER AVEC** AIDE FEDERALE

entièrement rénové, cuisine agencée, Tél. 038/31 78 03

Sion

028-798014

A louer à Sierre, centre-ville

3½ pièces rénové

avec place de parc, Fr. 1080. – c.c.

Renseignements et visites au (026) 22 63 21.

036-197645

Sion, près collège A louer

studio meublé

5e étage, Fr. 470. – charges comprises. Ø (027) 23 42 28 (027) 58 21 35.

036-198626

A louer à Sion, magnifique appartement 4½ pièces

à proximité de tous services. Fr. 1300. – garage compris + charges Libre décembre ou à convenir

Tél. (027) 31 64 49,

036-198457 A louer à Sion, Vissigen

21/2 pièces

avec grand balcon. Loyer: Fr. 800.-, charges et place de parc comprises Libre dès le 1er novembre 1994

Tél. (027) 23 13 73. 036-198050

SION - ST-GUÉRIN A louer Grd 3 1/2 p.

Fr. 850.- c.c. Agencé Libre fin octobre Tél. 027 / 23 45 02 midi-soir

Devenez donneur!

> * Donnez

de votre sang

Grône

à louer de privé

grand studio meublé

cave + pl. de parc, Fr. 500.— charges comprises.

Tél. (027) 31 14 82,

036-198523

Champlan

A louer studio

récent, très bien équipé. Fr. 459.- + charges © (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec

A louer à SION Petit-Chasseur 69

magnifiques

grand séjour, salle

Garage commun sur

Date d'entrée à

Ø (027) 22 30 06

036-198063

3½ pièces

neufs,

103 m²

charges.

convenir

036-198124

2½ pièces Fr. 830. - par mois, charges comprises. Place de parc. Libre

tout de suite.

A louer Petit-Chasseur 66

appart.

Tél. (027) 31 19 52. 036-198160

Sion, centre-ville, à louer dans immeuble de stan-

spacieux app. 3½ pièces (121 m²)

Composé d'un grand séjour avec cheminée, cuisine avec coin à manger, 3 balcons, 2 cham-bres, WC séparés, 2 salles d'eau, parking à disposi-

Fr. 1500.- + ch., disponible 31.8.1994. Pour tous renseignements: Ø (027) 23 53 00 IMMO CONSEIL SA, Sion. 036-195546

A louer à Martigny, avenue de la Moya

Appartement 3 pièces

Loyer: Fr. 695.- + charges. Possibilité de louer un garage indépendant. Libre au 1er octobre 1994.

Tél. (027) 22 90 02. 036-195920

Drône-Savièse

appartement comprenant 1 saloncuisine, 2 chambres à coucher, 1 salle de bains, 1 cave. Fr. 680. - charges

comprises. Libre dès le 1er septembre 1994 ou à convenir. Ø

Tél. (027) 25 18 65

A louer à Sion, très beaux

studios

Loyer: dès Fr. 760.-+ charges. Libres tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

appartement

4½ pièces Loyer: Fr. 1120.-

A louer à Sion,

+ charges.
Place de parc dans
parking: Fr. 130.-.
Libre de suite ou

bernard roduit gérances s.a. PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

Châteauneuf-Conthey, à louer avec aide fédérale

dès le 31.8.1994 appartement

moderne 21/2 pièces

de 84 m². Hall d'entrée, grand salon, chambre à coucher spacieuse, salle d'eau, cuisine avec coin repas, balcon, Fr. 736.- + charges y compris place de parc

N'hésitez pas! à manger, cuisine de luxe avec bar, dès Fr. 1213.— + Renseignements et visites, appelez le (027) 23 53 00 IMMO CONSEIL SA, Sion. 036-195497

Fully

A louer dès le 1er octobre 1994 très iolis

studios

heures de bureau.

A louer val d'Entre-mont, La Douay-

studio

Fr. 450.-

neuf

meublé

2 pièces

3 pièces

meublé

pelouse. Fr. 600.-

mansardé, terrasse. Fr. 550.-. Verlonne-Orsières

Tél. (026) 46 25 96. 241-048433

A louer à Sion,

chemin du Vieux-Canal 50,

appartement

4½ pièces

Loyer: Fr. 1290.-

+ charges. Libre tout de suite ou à convenir.

bernard roduit

gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

bel

036-196570

Martigny à louer appartement

4½ pièces

avec mezzanine, balcon, places de parc, buanderie, cave. Fr. 560.-, construction récente. Fr. 1300.-, charges comprises; charges comprises Tél. (026) 23 25 58,

bureaux 80 m² Fr. 1100.-, charges comprises.

Ø (026) 22 36 44, heures bureau. 036-198257

A louer à l'entrée de Crans env. 35 m². studio

meublé TV, plein sud, avec balcon. Location Fr. 450. – + charges. Libre tout de suite, Tél. (077) 23 51 91 ou (021) 964 39 34. 241-048532

A louer, Bas-Valais

café + appartement

Fr. 1750. - par mois.

Tél. (027) 41 19 65. 41 67 18 dès 20h30.

036-196808

A louer dans petit immeuble neuf, à Châteauneuf-Conthey,

studio 37 m² Libre tout de suite, Fr. 500. – + charges

Bianco S.A. Ø (027) 36 14 24 036-198468

10% sur toute BANAGO

10% sur toute BIO

10% sur toute la gamme CAOTINA

CINI MINIS

10% sur toute la gamme **CLUSTERS**

DAWAMALT 10% sur toute FAMILIA

10% sur toute KELLOGG'S

KENTAUR

10% sur toute NESQUIK **OVOMALTINE**

10% la gamme SUCHARD EXPRESS

10% sur les "MUESLI" de toutes marques



SANS PLOMB



SIERRE • UVRIER • SION • MARTIGNY

Set à salade RABANE 7 pièces qualité Arcoroc

céréales

votre petit déjeuner

saladier et 6 assiettes

RESTAURATEURS!

BIENTÔT LA

SAISON DE LA CHASSE

plaisir des gourmets **Nos rubriques GASTRONOMIE**

des mardis 13, 20, 27 septembre, 4, 11 et 18 octobre 1994

vous offrent l'opportunité de proposer

VOS SPÉCIALITÉS

à nos nombreux lectrices et lecteurs, friands du riche éventail «gourmand» que cette période apporte.

Délai: le jeudi avant la parution, 10 heures.

N'hésitez pas à confier votre message à: SION (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher vous donne de plus amples renseignements.



MARTIGNY: HI-TECH AUTOMOTIVE, ROBERT ET ALAIN ROUGE SA RUE DU LEVANT 149. TEL. 026/22 70 70 MONTHEY: CENTRE AUTOMOBILES MICHEL OPPLIGER
ROUTE D'EVIAN (MURAZ-COLLOMBEY), TÉL. 025/72 78 78
SIERRE: GARAGE CITÉ DU SOLEIL, PAUL FELLAY & FILS SA
ROUTE DE SION 66, TEL. 027/55 11 48-56 11 38
SION: AUTO-PÔLE, RENÉ VULTAGIO SA
ROUTE D'APROZ 4, TEL. 027/23 75 12

Prix et pertormances.

CHRYSLER VOYAGER 2,5L SE

Dès Fr. 32 300.--: moteur sobre de 2,5 1 (71,5 kW/97 CV) et boîte à 5 vitesses. Sécurité de série: airbags pour conducteur et passager avant, ainsi que renforts contre les collisions latérales. En option, 2 sièges intégrés pour enfants. Confort sans supplément de prix: radio/lecteur stéréo, verrouillage central et bien d'autres raffinements. A vous de la découvrir volant en mains!



Built to set you free.

Rat le bol!

Elles ne veulent plus passer pour des souris.

TOKYO. – Depuis le mois dernier, les passagers de Japan Airlines (JAL) sont accueillis à bord par Minnie. Mais la présence de la petite souris la plus connue dans le monde a semé la discorde au sein du personnel. Pour la plus grande joie des enfants, les hôtesses de l'air de la plus grande compagnie aérienne japonaise arborent désormais pendant leur service de charmantes oreilles noires surmontées d'un gros nœud rouge.

La JAL a en effet décidé de sortir du gouffre financier grâce à une campagne publicitaire pour Walt Disney. Mickey et Donald ornent la coque des avions, et les passagers peuvent acheter pendant le vol une série d'objets à l'effigie des héros de Disney.

Mais aussi seyantes soient-elles, les oreilles de Minnie ne sont pas du goût de tout le monde. Les hôtesses de l'air n'apprécient guère cette touche de fantaisie, qui frôle, selon elles, le ridicule.

Le personnel de la JAL a entrepris avec fermeté des négociations pour obtenir le retrait des oreilles. Mais la direction n'entend pas abandonner sa campagne, dans laquelle elle a investi 3,5 millions de dollars (6 millions de francs), dans l'espoir de devancer son concurrent Nippon Airways, quil'année dernière avait lancé avec succès un jumbo jet peint en requin.

Le pape à Sarajevo jeudi: un projet fou

Les Serbes font monter la pression pour saboter la visite pontificale.

SARAJEVO. – Les responsables des Nations unies signalaient hier une recrudescence des tirs à Sarajevo alors que le projet de voyage du pape Jean Paul II à Sarajevo jeudi donne une nouvelle actualité aux problèmes de sécurité.

Des tireurs serbes ont précisément choisi pour cible hier le stade de patinage de vitesse où le souverain pontife voudrait célébrer une messe devant probablement quelque 25000 personnes. Les casques bleus danois en service dans le stade ont riposté. L'incident s'est produit une demi-heure avant la venue du général André Soubirou qui a inspecté le stade et les préparatifs en vue de la messe pontificale.

de la messe pontificale.

Le porte-parole de l'ONU, le lieutenant Sébastien Pasquier, a signalé en outre des explosions ainsi que des tirs de mitrailleuse en plusieurs points de Sarajevo.

«La tension et le nombre d'incidents se sont accrus de manière importante au cours des dernières 24 heures», a-t-il constaté.

Accès impossible

Des tirs se poursuivaient également le long de la seule route terrestre encore ouverte pour accéder à Sarajevo par le Mont-Igman. En deux jours, un civil a été tué et au moins quatre autres blessés sur cette route où, samedi soir, huit civils pris sous des tirs ont dû abandonner précipitamment leurs véhicules. Si cinq ont pur se réfugier dans un poste d'observation français, les trois autres se seraient sauvés dans les bois et étaient recherchés par l'ONU. On estime que les risques à prendre pour passer sur cette route devraient dissuader les fidèles se trouvant dans le centre de la Bosnie de venir voir le pape.

Jean Paul II espère se rendre à Sarajevo jeudi pour une journée si la sécurité est garantie, non seulement pour lui-même mais pour la foule qui assisterait à la messe, et qui serait évidemment la plus exposée. Le Vatican a fait savoir que, pour des raisons de sécurité, la confirmation de la visite ne serait donnée qu'au dernier moment.

Samedi, l'envoyé du Vatican Francesco Monterisi s'est entretenu avec les responsables serbes de Bosnie qui lui auraient répété qu'ils ne sont pas en mesure de garantir la sécurité de la visite.

Le gouvernement bosniaque à majorité musulmane a approuvé le projet de visite pontificale qui apporterait un grand encouragement moral aux habitants de Sarajevo assiégés depuis plus de deux ans. Par ailleurs, de nombreux Serbes, en majorité chrétiens orthodoxes de l'Eglise orientale, reprochent au Vatican d'adopter des positions anti-serbes. (ap)



Au stade olympique de Sarajevo, des ouvriers transportent un tapis destiné à l'autel où le pape est censé célébrer la messe jeudi. Mais le stade a essuyé des tirs serbes hier...

Lapideurs de voitures arrêtés

Vague d'imbécillité meurtrière sur les autoroutes françaises. Un mort et de gros dégâts.

PARIS-BERNE. – Un jeu dangereux et parfois mortel commence à inquiéter la police française. Il consiste à jeter des cailloux ou des objets divers sur les véhicules qui passent sous les ponts autoroutions:

Deux hommes agés de 28 et 30 ans ont été interpellés samedi en flagrant délit alors qu'ils jetaient des rondins de bois sur une autoroute de la région parisienne. Au moment de leur interpellation, ils avaient lancé pas moins de dix pièces de bois, endommageant dix voitures, un autocar et une moto.

Les deux individus ont avoué que certains soirs, ils remplissaient leur voiture de toutes sortes d'objets (parpaings, troncs d'arbres, pierres...) qu'ils allaient jeter, de pont en pont, sur les autoroutes de la région parisienne. Vendredi, ce sont trois enfants de 9, 11 et 12 ans qui avaient jeté des pierres, «pour s'amuser», sur une route nationale à Lambesc, près de Marseille.

Mais l'affaire la plus grave s'est produite dans la nuit du

27 au 28 août, à la hauteur d'Orange, au nord de Marseille. Des projectiles lancés par plusieurs personnes sur la grande autoroute qui conduit vers le sud avaient provoqué trois séries de collisions. Une personne, blessée par une pierre qui avait traversé l'habitacle de part en part, a succombé vendredi à ses blessures.

En Italie et en Suisse

Fin juillet dernier, des lanceurs de pierres avaient attaqué les véhicules sur les autoroutes du centre de l'Italie. En une semaine, huit personnes avaient été Jégèrement blessées et une vingtaine de voitures endommagées.

Quant à la Suisse, elle avait connu au printemps 1990 une longue série meurtrière de jets de pierres depuis les ponts surplombant l'autoroute de la région lausannoise. Le passager d'un véhicule valaisan avait trouvé la mort à la suite d'un de ces lancers de cailloux. (ats/afp)

Le Panama va héberger 10000 réfugiés cubains

PANAMA. – Les Etats-Unis et le Panama sont arrivés à un accord. Celui-ci permettra l'accueil d'au moins 10000 réfugiés cubains dans des bases militaires américaines le long du canal, pendant une durée maximum de six mois, a annoncé samedi un porte-parole du ministre panaméen des Affaires étrangères.

Le ministre Gabriel Lewis Galindo devait signer cet accord, qui fixe un lieu d'accueil pour les «balseros» et leur statut, dans la journée, a précisé le porte-parole. Le transfert au Panama de Cubains se trouvant actuellement à la base américaine de Guantanamo, sur l'île de Cuba, pour-

rait commencer cette semaine prochaine, selon le porte-parole.

L'armée américaine pourvoira à l'alimentation, à la sécurité, à l'assistance médicale et à l'éducation des réfugiés cubains au Panama, sous l'égide du Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR), a encore déclaré le porte-parole.

Le Mexique et le Guatemala ont donné leur accord pour recevoir des réfugiés cubains qui auraient de la famille dans le pays et le Venezuela s'est déclaré prêt à en accueillir temporairement. (ats/afp)

Moscou-Pékin: le dégel

MOSCOU. – La Russie et la Chine se sont engagées ce week-end à construire une relation stable sans pour autant conclure d'alliance politique. Ce rapprochement met ainsi fin à la rivalité qui les opposait depuis la fin des années cinquante. Le président chinois Jiang Zemin est arrivé vendredi à Moscou pour rencontrer son homologue Boris Eltsine. Les deux présidents ont notamment signé un accord militaire. Pékin et Moscou s'engagent dorénavant à ne plus braquer leurs missiles nucléaires l'un sur l'autre et à

ne pas user en premier de l'arme atomique.

Moscou avait déjà signé avec Washington et Londres des accords prévoyant que les pays renoncent à pointer leurs missiles l'un contre l'autre. «Il y a eu une concordance complète des points de vue des deux parties», a indiqué le président Eltsine à l'issue des entretiens avec son homologue chinois. Le président chinois a estimé que «les relations sont entrées dans une nouvelle phase depuis la visite à Pékin du président Eltsine il y a trois ans.» Il a invité

son homologue à un nouveau voyage en Chine. M. Eltsine a accepté l'invitation, sans fixer de date.

de date.

M. Jiang, qui effectue la première visite d'un président chinois à Moscou depuis celle de Mao Zedong en 1957, doit quitter Moscou aujourd'hui pour Ekaterinbourg (Oural). La Chine y a déjà signé un accord industriel avec l'immense société de métallurgie et d'industries mécaniques Ouralmach. M. Jiang se rendra mardi en Ukraine puis en France à partir de jeudi. (ats/afp/reuter)

Faux départ de Jacques Chirac

La course à l'Elysée lancée avec quatre mois d'avance.

PARIS. – La campagne pour l'élection présidentielle française de mai 1995 s'est emballée ce week-end. Les partisans du chef du RPR, Jacques Chirac, l'ont engagé à se déclarer candidat, quitte à affronter Edouard Balladur en tête dans les sondages. Si ce combat des chefs inquiète les partenaires de la majorité, il enchante à l'évidence les socialistes

Alors qu'aucun des deux hommes n'est officiellement candidat au fauteuil de l'Elysée, plusieurs ténors du RPR ont bruyamment invité M. Chirac à «montrer le chemin». Ce qui signifie en clair: présenter son projet, le défendre devant l'opinion, et rompre le pacte du silence passé avec le premier ministre Edouard Balladur (pas de campagne avant janvier 1995 afin de laisser le gouvernement travailler).

Philippe Séguin, président de l'Assemblée nationale, a invité samedi M. Chirac à s'engager. Mais, l'appel le plus remarqué a été celui du ministre des Affaires étrangères, Alain Juppé, même s'il a parlé en tant que secrétaire général du RPR, dans l'ambiance chaude d'une réunion de jeunes à Bordeaux.

L'image modérée et réfléchie de M. Juppé, la prudence qu'il avait manifestée auparavant, donnent plus de poids à son appel. Ce dernier apparaît ainsi comme le lancement de la campagne de M. Chirac.

Le maire de Paris, qui a parlé devant les jeunes de Bordeaux, ne s'est pas, malgré toutes ces pressions, déclaré officiellement candidat. Il n'entend le faire qu'en janvier prochain, afin de ne pas donner l'impression d'un homme pressé, impatient d'en découdre. Une image qui lui a valu de sérieux revers dans sa carrière politique.

Mais M. Chirac se trouve confronté à l'envol du premier ministre dans les sondages et doit donc se manifester. Fin août, M. Balladur a battu un record avec 63% de Français satisfaits, un chiffre jamais atteint par un premier ministre depuis vingt-quatre ans.

A Bordeaux, avec des phrases en apparence apaisantes, M. Chirac a lancé un défi au premier ministre en lui rappelant ce qui avait été convenu entre eux: M. Balladur à Matignon et lui-même dans la course à l'Elysée. (ats/afp/reuter)

Raid égyptien au Soudan!

LONDRES. – Khartoum a accusé samedi l'Egypte d'avoir attaqué une zone frontalière contestée et d'avoir enlevé un officier soudanais.

Le Caire n'a toujours pas réagi à la nouvelle mais, dans le passé, l'Egypte a rejeté semblables accusations fabriquées, selon elle, de toutes pièces. Les deux voisins revendiquent l'Halaib depuis de nombreuses années et s'accusent mutuellement d'abriter des opposants. La région de l'Halaib pourrait receler des minerais. (ats/reuter)

Délicieux chérubins

Trois affaires d'enfants meurtriers aux Etats-Unis.

CHICAGO. – Une troisième affaire de meurtre impliquant un enfant vient d'être révélée par la police aux Etats-Unis.

Un garçon de 11 ans a été inculpé samedi pour avoir tranché la gorge d'une octogénaire au cours d'un cambriolage commis l'an dernier.

Selon les enquêteurs, l'enfant, dont l'identité n'a pas été communiquée en raison de son jeune âge, a avoué le meurtre vendredi lors d'un interrogatoire.

Anna Gilvis, âgée de 84 ans, qui était sa voisine dans un quartier de Chicago (Illinois), a été découverte morte à son domicile le 5 octobre 1993. Cette affaire est la troisième du genre en quelques jours aux Etats-Unis. Jeudi, un garçon de 11 ans, Robert Sandifer, meurtrier présumé d'une adolescente de 14 ans, a été découvert tué de deux balles dans la tête à Chicago. Deux garçons de 14 et 16 ans, membres d'un gang, ont été arrêtés par la police pour ce meurtre. Vendredi à High Bridge, petite ville du New Jersey, un adolescent de 13 ans a été inculpé pour le meurtre par balle d'un ami âgé de 11 ans, tué parce qu'il refusait de s'excuser au cours d'une dispute. (afp)

Plainte pour enlèvement

Le pauvre Carlos victime du «terrorisme d'Etat».

PARIS. – Comme ils l'avaient annoncé il y a deux semaines, les avocats du terroriste Carlos ont déposé plainte vendredi pour «enlèvement».

Mes Jacques Vergès et Mourad Oussedik ont déposé cette plainte auprès du doyen des juges d'instruction de Paris. Ils font allusion aux conditions dans lesquelles Carlos a été arrêté au Soudan le 14 août et trans féré en France le lendemain. La plainte porte, selon les avocats, sur les délits d'«arrestation, enlèvement, détention, séquestration et atteinte à la liberté individuelle par personnes dépositaires de l'autorité publique ou chargées d'une mission de service public commis hors du territoire de la République, à bord d'un aéronef militaire français et sur le territoire de la République». (ap)





Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion Tél. (027) 297 666

Votre partenaire en publicité directe

CHABLAIS

LA BRADERIE CARTONNE

AIGLE. - Avec 180 attractions, une édition placée sous l'ambiance brésilienne, la braderie d'Aigle ne pouvait que faire le plein.
PAGE 10

MARTIGNY

BISSE RALLONGE

MARTIGNY. - Les amis du bisse de Saxon ont remis en eau trois kilomètres et demi d'un tracé mythique qui en comporte trente-

..... PAGE 11

Miss Suisse conquiert Vinea

La belle Sierroise Sarah Briguet a retrouvé sa ville durant quelques heures. Le temps de charmer les visiteurs des rencontres vinicoles.

Par Sylvie Biderbost

SIERRE. - Entre deux tentes de dégustation, une robe blan-che satinée se faufile. Les verres de vin restent en suspens sur le bord des lèvres. Les prunelles s'arrondissent. Hési-tation, admiration, agitation. Mais oui, c'est bien elle: Sarah Briguet, fraîchement élue miss Suisse, illumine de sa présence Vinea 94.

Arrivée hier matin dans sa ville natale, la belle Sierroise est repartie le soir même pour Bellinzone. Pas de tout repos la vie d'une miss. Malgré les multiples sollicitations qui affluent des quatre coins du pays, Sarah a trouvé un moment pour venir dire un petit bonjour aux rencontres vinicoles de la cité du soleil et, bien sûr, embrasser sa famille et son ami Yves Berthod, douanier à Genève.

Très occupée

Après le titre de miss Suisse romande et maintenant celui de miss Suisse, l'existence de cette sympathique jeune femme de 23 ans a été totale-ment chamboulée. «Je me suis rendue à ces concours pour le simple plaisir d'y participer. Je ne croyais pas vraiment à mes chances. Il faut encore que je me familiarise avec cette célébrité subite», constate la charmante employée de commerce à la commune de Sierre (un poste qu'elle a bien évidemment abandonné au lendemain de son élection). Accaparation des médias, promotions en tout genre, la plus jolie des Helvètes est tellement occupée qu'elle n'a presque plus le

Heureusement pour elle, Sarah a plus d'une corde à son arc. Ainsi, cette fan de Prince adore la musique et n'hésite pas à prendre sa plume pour écrire les paroles de chansons. Son vœu le plus cher pour l'avenir serait d'ailleurs d'enregistrer un disque. Très active, Sarah est aussi très sportive. Elle pratique le vélo, la course à pied, le ski et le saut à l'élastique, s'il vous plaît!

Bonne initiative

Valaisanne de racines et de cœur, Sarah Briguet est très attachée au Vieux-Pays et à ses produits typiques. «J'aime les abricots et naturellement le vin. Vinea 94 est une excellente initiative qui fait honneur à la noblesse du vin», remarque miss Suisse. «Avec un bon repas, j'apprécie beau-coup le vin, en particulier le rouge et surtout le valaisan.»

Souriante et rayonnante, Sarah s'est prêtée avec beaucoup de gentillesse aux séances photos improvisées sur l'avenue principale de Sierre. Elle a également procédé au tirage au sort du concours de dégustation organisé par la vi-nothèque de Montana. Applaudissements, félicitations et bisous accordés à une petite fille admirative, c'est fini. Miss Suisse est repartie.



Sourire convaincant.

Avenir prometteur

Durant deux semaines, la Sierroise de charme va effectuer des défilés dans différentes villes du pays. En novembre, elle prendra part au con-cours de miss World et au printemps prochain à celui de miss Univers.

Beau programme en perspective. Avec un sourire

aussi radieux et des yeux vert amande aussi magnifiques, elle possède tous les atouts pour briller au firmament des

miss. Plein succès, Sarah.

SION

ENDIABLEE

ÉVOLÈNE. -Rythme soutenu dans le Défi édition 1994 bouclé par une double victoire, celle d'Equilibre et Aurore...... PAGE 12



SIERRE

PAS D'ACCORD!

SIERRE. - Pas question de trouver des bouteilles à vis chez Roland Pierroz et Fredy Girardet. Le chef du Rosalp l'a clamé à Vinea. PAGE 16

HAUT-VALAIS

NATERS AU FEMININ

NATERS. - Opposé à deux candidats masculins, Mme Edith Nanzer, démocrate-chrétienne, a été élue hier, sans difficulté aucune, présidente de la commune de Naters. PAGE 5

La Madeleine en famille

Vétroz vivait hier sa fête paroissiale.



La procession de la Madeleine, instant de réflexion.

VÉTROZ. - Vétroz est un de ces villages qui organisent encore une fête pour honorer leur saint patron. Le pays de l'amigne célébrait en effet hier celle qu'on appelle com-munément la Madeleine. munément la Madeleine. Cette rencontre dans une ambiance assez familiale fut également l'occasion de parler d'accueil et d'ouverture.

Contre l'indifférence

La messe a été célébrée dans une église comble. Le chœur mixte local s'est chargé d'animer le premier rendez-vous de la journée de belle ma-nière. La population de Vétroz s'est ensuite déplacée en procession jusqu'au foyer Haut-de-Cry au son de la Concor-dia. Le prieur Henri Roduit a donné le ton de la fête: «Nous

sommes tous des étrangers

presque partout.» Celui-ci a invité les paroissiens à parcourir le chemin inverse de l'exclusion, c'est-à-dire à cesser d'être indifférents, étrangers les uns aux autres. Les fanfares L'Union et La Concordia ont ensuite offert un petit concert apéritif.

La faim se faisant sentir, la population a pu se restaurer à la cantine ou dans les caveaux. Les sociétés de jeunes de Vétroz ont assuré quelques animations durant l'après-midi, prouvant ainsi que la jeunesse récupèrer rapidement des efforts consentis la veille... Diverses autres productions et le très attendu tirage de la supertombola ont terminé cette journée placée sous le signe de la famille, de l'amitié et du partage.

L'OGA 1994, c'est parti!

Viège invité d'honneur du comptoir de Brigue.



BRIGUE-GLIS. - Cette année, l'OGA (Oberwalliser Gewerbe Austellung) arrive dans une période particulière. Cela fait bientôt une année que Brigue a été détruite par

l'inondation de la Saltine. La ville est désormais reconstruite, et ses commerces peuvent rouvrir. C'est donc avec une certaine fierté que le président Rolf Escher brossait le tableau de l'année écoulée: présidente. «Il n'est que temps que nos commerçants rouvrent leurs magasins, estimait-il. Nous ne

mais également fatigués.» Une pause bienvenue a été décrétée dans la reconstruction de la ville. Elle interviendra de la fin septembre jusqu'au printemps prochain. Dans la cour du château Stockalper, symbole même du commerce haut-valaisan, le président relevait qu'il n'était que temps que les commerces rouvrent leurs portes, après des mois de pertes de chiffre

sommes pas seulement fiers,

Viège: invité d'honneur

Mme Ruth Kalbermatten, présidente de Viège, rappelait que les deux villes, bien que

concurrentes, étaient complémentaires. Elle en appelait pour une unité de doctrine en faveur de la N9 dans le Haut-Valais et de la transversale alpine du Lötschberg.

«Dans les années 1960, les Haut-Valaisans ont raté le dé-veloppement de leur agriculture. Ne répétons pas la même erreur avec les voies de communications», assénait la

Elle mettait également en exergue les atouts de sa commune. Avec ses 6200 habitants, celle-ci procure plus de 7200 emplois, Près de 5000 employés n'habitent pas en ville. La Lonza en accueille la moitié d'entre eux.

Mais Viège, c'est également deux grandes salles de specta-cles, la Litternahalle et le théâtre La Poste, le plus bel établissement de ce genre en Valais. Il peut accueillir plus de 600 spectateurs.

La ville de la Vispa organise également deux foires par année: le salon de l'auto et le comptoir de printemps. L'année prochaine, elle accueillera Brigue, à son tour, pour l'exposition de printemps (la Vi-fra). (pc)

L'OGA, un formidable pôle d'attraction.

Les meilleurs!

BRAMOIS. – Les députés au Grand Conseil fribourgeois sont les meilleurs, en tout cas en football. Ils ont en effet remporté le 10e tournoi des parlementaires romands, qui a eu lieu sa-medi à Bramois.

Au terme de vingt et un matches, Fribourg a de-vancé de justesse le Tessin et le Valais.

Sept équipes ont parti-cipé au tournoi, à savoir les cantons romands sauf Genève, plus Berne et le Tes-

La compétition s'est dé-roulée selon une formule de championnat. Fribourg et le Tessin ont chacun obtenu dix points, mais les Fribourgeois ont été déclarés vainqueurs en raison d'une meilleure différence de buts. (si)

Bahia Beach sous les pavés

La 59° Braderie d'Aigle, et ses cent huitante attractions, a fait le plein.

AIGLE. – En plein dans le mille! Une nouvelle fois, la braderie d'Aigle, véritable institution numéro un du divertissement et du défoulement populaire chablaisien, a réussi à drainer des milliers de personnes l'espace d'un week-end. En baptisant cette édition 1994 Bahia Beach, du nom de la célèbre plage brésilienne, synonyme de soleil et de décontraction, les organisateurs voulaient faire souffler sur la ville un vent de bonne humeur. Une jovialité dont la contagion devrait s'étendre à toute la région, à en juger par la provenance des visiteurs venus des quatre coins du Chablais et d'ailleurs.

Souffle brésilien

Caves, bars, fête foraine, vendeurs de nourriture exotique succulente ou de boustifaille dégoulinante de graisse, ce sont pas moins de cent hui-tante attractions qui ont animé ce week-end de trois jours. Avec des orchestres al-lant de la guggenmusik à la

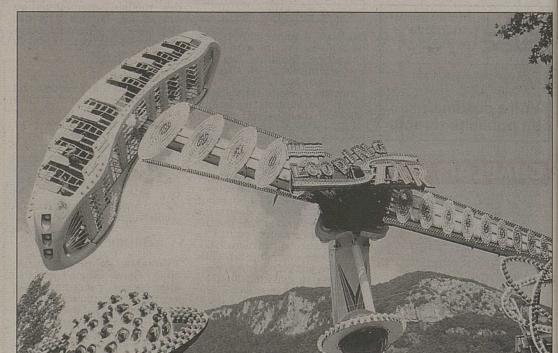
fanfare, en passant par les Brésiliens de l'école de samba Unidos, du groupe Agowe ou de Sakail, la braderie se voulait aussi musicale et très expressive. Diverses expositions couronnaient le tout, notamment sur le Brésil. Quant aux responsables des bars de sociétés locales jalonnant les rues et places du Bourg, ils avaient réalisé des prouesses pour décorre leur comprais pour décorer leur comptoir. Avec une mention spéciale que l'on accordera à une buvette de la place du Centre, dont le requin en perpétuel mouvement de balancier a sphyré de depurpule termina à achevé de donner le tournis à plus d'un fêtard.

Emotions fortes

La chaleur d'outre Atlantique a trouvé un écho de circonstance à Aigle, notamment samedi, avec un superbe soleil qui a attiré une foule considérable. Les jeunes et moins jeunes purent s'éclater avec notamment un mur de grimpe, une piste pour patins à roulettes, et vingt-cinq attractions foraines dont certaines inédites (notamment un canyon complètement «dévissé» à donner le mal de mer des Caraïbes et un looping qui a fait perdre clés et porte-monnaie à plusieurs étourdis).

Dans ce bilan globalement plus que positif, une seule pe-tite réserve concerne la présence au milieu de la fête d'un stand d'une secte à la respectabilité souvent mise en cause dans les médias. On peut se demander si sa présence, aussi loufoque qu'inquiétante à voir le nombre de jeunes gens contactés, était bien utile et surtout justifiée dans une manifestation de ce genre. Il faut de tout pour faire un monde, même des extrater-restres, me rétorquera-t-on peut-être.

Reste que l'on retiendra surtout que la 59e Braderie d'Aigle fut chaude, très chaude. On en vient à se de-mander ce que vont nous dé-goter les organisateurs l'an prochain, pour faire briller enrendez-vous.



Une rue du Bourg bondée et des attractions foraines à en perdre la tête.

La femme qui nargue les saisons

Rencontre avec une religieuse (d)étonnante.



Sœur Marie Cécilia (à gauche) et une de ses premières élèves, Sœur Marie Nelly.

TROISTORRENTS. - «Quand je suis dans les rues de Val-d'Illiez, je reconnais la plupart des adultes: ils furent presque tous mes élèves à l'école primaire. Il me suffit de réfléchir un instant pour mettre un nom sur chaque visage. D'ailleurs, je me souviens étonnamment tou-jours de la disposition des élèves de ma première classe.» Sœur Marie Cécilia - Louise Tamini dans le civil – a enseigné pendant quarante ans en primaire avant de transmettre son savoir aux élèves du Préventorium Saint-Joseph. Pourquoi parlons-nous de ce petit bout de femme dynamique et éminemment sympathique? Elle n'a rien d'une nonagénaire, c'est vrai. A voir son visage enjoué et son pas alerte, on se croirait face à une septuagénaire, tout au plus. Et pourtant, Sœur Marie Cécilia a fêté hier après-midi en présence des autorités com-munales de Troistorrents ses 90 ans!

Toujours active

Née le 4 août 1904 à Saint-Léonard, Louise Tamini entra en 1930 dans les ordres à Champagnole (Jura) chez les sœurs de Saint-Joseph. «C'était le 29 janvier» précise-t-elle immédiatement au journaliste qui ne croit toujours pas avoir devant lui une nonagénaire. «Je suis arrivée à Val-d'Illiez en 1933» nous raconte Sœur

Après quarante-trois ans d'enseignement, elle descend un village plus bas, à Troistor-rents, où pendant ces dix-huit dernières an-

nées, elle fut toujours active, notamment en visitant les paroissiens malades.

C'est de famille

Comment la nonagénaire explique-t-elle son excellente santé? «C'est de famille. Une de ses sœurs à 94 ans, une autre 92 ans et maman a vécu jusqu'à 97 ans.» Et Sœur Marie Cécilia de se remémorer le temps où elle enseignait. «Lorsque l'école devint mixte, j'ai appréhendé l'arrivée des garçons dans ma classe. Mais finalement, cela a stimulé la discipline de mes fil-les qui avaient une peur bleue de se faire gron-der devant les garçons.» Et notre interlocutrice

Dimanche, l'émotion était double pour cette nonagénaire sur qui le temps à si peu de prise. En effet, Sœur Marie Cécilia quitte Troistor-rents pour Riddes où elle retrouvera d'autres sœurs de Saint-Joseph. Pour y jouir d'une heu-reuse retraite, pensez-vous? Perdu!

A Riddes

A Riddes, la sœur continuera a être active, peut-être en visitant les malades. Histoire de faire mentir un peu plus longtemps ces vers de Corneille: «Le temps aux plus belles choses, se plaît à faire un affront, et saura faner vos roses, comme il a ridé mon front.» Les rides? Sœur Marie Cécilia en rit. (gib)

Les pâtons de Troistorrents Nonagénaire de style

Deux expositions, un concours, un seul thème: le pain.

TROISTORRENTS. - Inspirée par une recherche de l'orignant communément les habitants de Troistorrents, la commission culturelle locale avait lancé l'idée d'une fête du pain au cours de laquelle

toutes les familles seraient in-vitées à fabriquer leur propre

Une sorte de retour aux sources initiatique, puisque chorgue a depuis longtemps été associé à sorgo, du nom

Le pain et son histoire ont envahi la cure catholique.

d'un type de céréale. Même si les dernières recherches en date ne confirment pas l'étymologie chorgue, la manifestation «Fête votre pain» a eu lieu ce week-end.

Jolis petits pâtons

Hier matin, les familles ont reçu la farine et la levure. Après pétrissage et façonnage, les jolis pâtons furent trans-portés dans les trois fours banals de Propéraz, Collaire et de la Tine. Et c'est encore bon chauds que les pains furent restitués à leurs «artisans» dans une cour du collège amé-nagée en étoile. Là, une ban-dela tessinoise, un cor des Alpes, Le bon vieux temps de Troistorrents animèrent le repas en commun.

Chalet de la Treille

Deux expositions, qui se prolongent encore cette semaine, ont ajouté à l'intérêt de cette manifestation soutenue par les commerçants locaux. Le chalet de la Treille accueille une exposition ouverte jusqu'au 18 septembre sur le grain de blé.

Conçue par Jean-Marc Lattion, elle explique de manière artistique les démarches de la commission culturelle pour

vérifier les origines du mot chorgue. Une exposition à trois niveaux de lecture, soit l'histoire d'un grain de blé, de l'interrogation sur le mot chorgue, ou encore une inter-rogation plus générale sur notre mode de vie.

L'exposition est ouverte en semaine de 13 h 30 à 15 h 30 et le week-end. Renseignements au tél. 77 18 92.

A la cure

«Le pain dans la bible» fait "Le pain dans la bible" latt l'objet d'une autre exposition à la cure de Troistorrents. Ou-verte jusqu'au 11 septembre à la fin des offices religieux (soit le samedi 20 heures et di-manche dès 10 heures) ou sur rendez-vous au tél. 77 11 13), cette exposition présente de cette exposition présente de nombreux objets de culte, mais aussi des outils relatifs à la culture du blé et à la fabrication du pain et des hosties.

Un pétrin familial, un soc de charrue, de nombreuses illustrations créent un habile parallèle avec la Terre sainte et ses cultures et paysages, grâce au curé Martial Carraux.

Parmi les objets religieux présentés, on citera un ostensoir artistique surplombé d'un grain de blé avec l'Arche d'al-

La tante de Raymond Deferr en jette...

MONTHEY. - Marguerite Deferr-Ferrin a de la classe. Je ne veux pas parler de cette distinction engoncée dans les distriction engoncee dans les convenances, mais plutôt d'une élégance naturelle, instinctive, vraie, et surtout discrète. Modiste de profession, un métier qu'elle apprendra à Brigue, puis à Genève et Vevey, Mme Deferr entretient encore elle-même son appartement de l'avenue. son appartement de l'avenue de la Plantaud, dans un intérieur au mobilier choisi avec soin. C'est là qu'elle a reçu samedi matin, une délégation des autorités communales montheysannes, venue lui apporter les bons vœux d'anniversaire à l'occasion de ses 90 ans. A noter que Mme Deferr a choisi non pas un fau-teuil traditionnel de style dont son appartement est déjà agencé, mais un fauteuil moderne, modulable électriquement par télécommande.

Sœur de 94 ans

Née le 3 septembre 1904 au Bouveret dans une famille de douze enfants, Marguerite Ferrin a notamment une sœur de 94 ans. En 1925, la jeune modiste ouvre un commerce à Monthey, à l'emplacement de

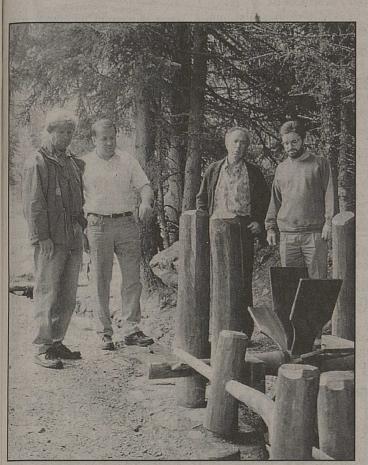
l'actuelle UBS. Et en 1932, elle épouse une figure marquante de la vie monthey-sanne, à savoir Gustave De-ferr, avocat. Elle deviendra ainsi la tante de notre conseiller d'Etat Raymond Deferr, ancien président de la ville de Monthey. Gustave et Marguerite n'ont pas eu d'enfants. Membre du club alpin, pas-sionnée de montagne, Mar-guerite est aujourd'hui encore très active et fait elle-même



Marguerite Deferr, tante du conseiller d'Etat montheysan. ni

Bisse... deux fois plus long!

Un nouveau secteur du bisse de Saxon remis en eau.



MARTIGNY. – Un premier tronçon inauguré en 1991, un deuxième l'an dernier, un troisième ce dernier weekend! Les Amis du bisse de Saxon marchent d'un bon pas. Réunie samedi aux Mayens-de-Riddes, l'associa-tion a remis en eau, sur territoire riddan exclusivement, trois kilomètres et demi d'un tracé «mythique» qui en compte trente-deux au total, entre Nendaz et Saxon. «No-tre premier objectif est atteint, relève le président Gérard Gillioz. Nous allons donc bou-ler les comptes effi de pue cler les comptes afin de pouvoir obtenir les subventions promises, tant par la Confédération que le canton.» Il faut savoir que les travaux ont coûté à ce jour quelque 250 000 francs, dont 100 000 francs offerts par la Loterie

Mais personne ne semble regretter cet investissement, le bisse représentant l'une des attractions touristiques les plus courues du côté de La

L'état-major des Amis du bisse, dont son président Gérard Gillioz (à droite) qui est aussi ce-lui de Riddes. C'était samedi devant la fameuse roue à auTzoumaz. C'est aussi, pourquoi le cacher, un élément du patrimoine valaisan, en même temps qu'un symbole du génie humain dans sa lutte pour la survie, face à un environnement longtemps jugé hostile.

Parcours didactique

L'étape suivante passe par la réalisation d'un parcours di-dactique et l'aménagement d'une deuxième halte pique-nique, à mi parcours. Dans l'immédiat, les Amis du bisse se proposent de renoncer à la liaison soit avec Isérables, soit avec Saxon. Commentaire de Gérard Gillioz: «Cela poserait trop de problèmes, à la fois fi-nanciers et techniques, no-tamment sur le plan du débit d'eau et de l'entretien dans zones défavorables.» L'idée qui prévaut? Améliorer ce qui existe déjà, afin de renforcer l'aspect touristique du parcours. La pose d'une seconde roue à aubes, de même que des caritéries et environ. que des sanitaires est envisagée. On pense également installer différents panneaux. Ils expliqueraient l'histoire du bisse, décriraient les principales essences arbustives, voire quelques-unes des variétés de champignons qui poussent dans la forêt riddanne.

Les Amis du bisse entendent financer en partie ces futures réalisations grâce aux Forces motrices de Mauvoisin. Celles-ci accordent une aide substantielle à l'association qui, échange de bons procé-dés, fournit l'eau du bisse dans le cadre des travaux d'aménagement de la galerie

Merci Carouge

Un petit rappel pour conclure. Il est piquant de constater que le bisse de Saxon a retrouvé vie grâce à des Genevois. Ap-pelée en renfort, après la tor-nade dévastatrice de février 1990, la protection civile de Carouge avait œuvré au nettoyage de certaines forêts des Mayens-de-Riddes. L'idée de remettre en eau le bisse dont les bénévoles découvraient le charme s'était imposée tout naturellement. La PC avait d'ailleurs fabriqué la roue à aubes et son fameux marteau, en même temps que la cabane traditionnellement dévolue au gardien du bisse. Ensuite, la Municipalité de Riddes a repris le dossier à son compte avant de s'appuyer sur le groupement de sauvegarde

EN BREF

Moyen-Age

SAILLON. - Saillon médiéval: c'est le thème d'une expoaux prochaines fêtes médiévales de Saillon, dont la troisième édition est annoncée pour septembre 1995. En attendant, le public est invité, ce soir lundi, dès 18 heures, l'inquignation de cette exposil'inauguration de cette exposition qui se tient à la bibliothè-que communale de Saillon installée au centre scolaire. Organisée par la Bayardine, en collaboration avec les Bains de Saillon, l'exposition sera ensuite mise gracieuse-ment à la disposition des bi-bliothèques locales qui en feront la demande.

Artisanat 94

MARTIGNY. - Artisans et artistes – ils sont souvent les deux à la fois – les animateurs de la boutique tenue par la Société de développement de Martigny sont toujours à pied d'œuvre. Pour la semaine qui c'ouvre que tre seriet par la semaine qui c'ouvre que tre seriet par l'estature (tri s'ouvre, quatre créateurs(trices) ont été retenus. Isabelle Tichelli et sa peinture sur soie, mercredi; Arlette Darbellay et ses poupées en tricot, jeudi; Carmen D'Andrès et sa jeudi; Carmen D'Andrès ven peinture sur porcelaine, vendredi; enfin Christophe Huguenin, souffleur de verre de son état, samedi. Les artisans travailleront devant la boutique de la place Cartrale de la place de que de la place Centrale s'il fait beau temps, à l'intérieur en cas de pluie. Le public et les derniers estivants sont in-vités à admirer la dextérité de ces artistes.

HC Martigny

MARTIGNY. - Après Neuchâtel samedi soir dernier (succès octodurien sur le score de 8 à 3), le HC Martigny-Valais recoit dans son Forum une nouvelle équipe de première ligue. Il s'agit de Genève Servette. Les pensionnaires des Vernets sont attendus demain vernets cour d'onvoi à 20 soir mardi. Coup d'envoi à 20

Marché-concours

MARTIGNY. - Petit rappel à l'intention des éleveurs et des propriétaires de bétail: le mar-ché-concours de la Foire du Valais aura lieu le vendredi 30 septembre prochain, à l'am-phithéâtre. Les bulletins d'inscription sont délivrés par les secrétaires des syndicats ou par l'Office de l'économie animale, tél. (027) 36 21 48. Attention! le délai d'inscription est fixé au vendredi 16 septembre.

Tous au couvert

MARTIGNY. - Le Parti démocrate-chrétien de Martigny convie tous ses sympathisants à la sortie familiale d'au-tomne. Celle-ci se tiendra le dimanche 11 septembre pro-chain au couvert de Trient, installé à la sortie du village, en contrebas de la route principale. Le rendez-vous des lève-tôt est fixé à 10 h 30 sur place. Les participants qui le souhaitent pourront assister à l'office religieux à l'église paroissiale de Trient, à 11 heures. Des jeux et des animations agrémenteront l'aprèsmidi. Durant la journée, le vice-président de Trient Roland Gay-Crosier présentera la commune, ses soucis et ses perspectives. Celui qui est aussi président de la société de développement évoquera par silleum le descire de l'estate de la société de développement évoquera de l'estate de l'estat par ailleurs le dossier de l'espace Mont-Blanc et le projet de remontées mécaniques de Tête-de-Balme.

Début des reines

C'est ce mardi 6, au col de La Chaux que débute le tournage du téléfilm «Le combat des reines» sous la direction de Pierre-Antoine Hiroz. Cette coproduction entre la TSR et France 3 restera jusqu'au 9 octobre dans le val de Bagnes.

.....PUBLICITÉ

Avant ou après le concert à la Fondation Gianadda nous vous proposons nos

délicieuses spécialités

Restaurant chinois KWONG-MING Place de Rome - MARTIGNY Réservations: Tél. (026) 22 45 15.

Juges de paix en vadrouille

Les magistrats du district de Martigny au pied du Mont-Blanc.

MARTIGNY. - L'Amicale des juges et vice-juges du district de Martigny compte cette année trente ans d'existence. Le groupement que conduit Mme Marie-Thérèse Délitroz, de Saxon, a fait d'une pierre deux coups, conjuguant as-semblée annuelle avec sortie en Savoie voisine. Les affaires courantes et statutaires expé-diées à la vitesse grand V, nos conciliateurs et leurs épouses - quand ce n'étaient pas nos conciliatrices et leurs époux – ont découvert les trésors artis-tiques de la Fondation Gianadda. Ils ont ensuite partagé l'apéritif offert par la Municipalité de Martigny, avant d'at-taquer les rampes de la For-claz pour se rendre là où vous

Deux mots sur le «métier». Seul magistrat élu directement par le peuple - les mandats se renouvellent au même rythme que celui des exécutifs locaux - le juge de com-

mune reprend ces jours-ci du service, après presque deux mois de féries. Son champ «opératoire»? Essentiellement les litiges à caractère financier, de même que les conflits de voisinage. Son mandat? Essayer de concilier les parties. A Martigny, le juge de paix siège deux vendredis aprèsmidi par mois. Il consacre par ailleurs deux heures par jour à régler tout ce qui concerne la partie administrative. Certificats d'hérédité et testaments requièrent en particulier une importante correspondance. Une petite estimation fait état, au coude du Rhône, de l'envoi d'un bon millier de lettres par

Les juges, vice-juges et anciens juges de commune du district de Martigny. C'était samed à l'heure de la visite de la



Troubles de croissance! A Rino D'Andrès

Un bolet cèpe «renversé». Renversant, non?

MARTIGNY. - La nature se montre parfois capricieuse. Témoin ce champignon cueilli par un Martignerain d'adoption. Armand Copt a trouvé un bolet qui, curieusement, s'est développé «à l'envers». Le chapeau, étonnamment réduit, paraît posé à l'extrémité du pied, tandis que l'essentiel du végétal s'est développé à l'opposé, près du sol. La découverte remonte à quelques jours. C'est dans la région de Château-d'Œx où ses pas de «champignonneur» l'avaient conduit qu'Armand Copt a mis la main sur cette curiosité, en l'occurrence déjà sèche et donc impropre à la consommation. Son souvenir ne sera pas gustatif mais simplement photographique.

De beaux jours

Cette année, sur le front mycologique, personne ne se plaint. «Du jamais vu...», «On marche littéralement des-sus...», entend-on ici et là. Notre consœur la «Gazette de Martigny» s'est d'ailleurs penchée sur le phénomène qui, selon elle, résulte de la con-jonction de plusieurs élé-ments: un été torride, des pluies violentes et le roule-



Ce bolet cèpe a connu un singulier développement.

ment régulier du tonnerre. Les sous-bois valaisans sont devenus champignonnière. A telle enseigne que nos voisins Transalpins n'hésitent pas, par cars entiers, à venir faire des provisions dans les forêts du Haut-Entremont.

Certains esprits «conservateurs» réclament une régle-mentation à l'échelon du Vieux-Pays, histoire sans doute de s'aligner sur des canhistoire sans tons comme Berne, Fribourg ou le Tessin.

Le laboratoire cantonal estime, avis pris auprès de spécialistes, que des mesures de protection en matière de cueillette ne seraient pas judi-cieuses et leur application pour le moins aléatoire.

Taillant et sculptant tour à

chaque jour, du matin au soir, tu as œuvré avec amour pour de nos défunts, la mémoire.

En te reposant avec eux, après tant et tant de labeur, tu peux certainement, joyeux, évoquer les ans de bonheur

où, entre travail et famille tu as éparpillé ton cœur, pour ton garçon et pour tes

pour Lucette, joie du vainqueur.

Je repense avec émotion à nos rencontres à la poste toi, en sabots, sans prétention, pur représentant du val

et nous deux, discutant, de nos familles respectives, de nos enfants, petits-enfants, émouvante et rétrospective.

Et moi, je garderai toujours la lumière de tes yeux bleus, tes réparties emplies

d'humour qui faisaient rire à cent lieues. Rino, je songe à toi très fort, à ta famille attristée, et je sais bien qu'après la mort une autre vie va débuter

Car, comment ne pas te revoir sous d'autres cieux, par un beau jour,

être attirés par ton regard débordant de joie et d'amour

En attendant cette rencontre au-delà de notre univers, j'écris pour toi et te démontre mon affection par quelques

Ta cousine Cécile D'Andrès

REDACTION **DE MARTIGNY ET ENTREMONT** Avenue de la Gare 8 Ø (026) 22 42 96/97

Pascal Guex ∅ (026) 22 56 76 (pag) Michel Gratzl (gram) Eric Felley Ø (026) 44 23 89 (ric) Marcel Gay Ø (026) 22 06 29 (gay)

Solidaires jusqu'au bout!

Défi 94: Equilibre s'éclipse. L'équipe valaisanne Aurore remporte le trophée.

s'est achevé samedi à Evolène sur un rythme endiablé. Trois épreuves successives ont en effet terminé la cinquième édition de ce trophée interen-treprises débuté jeudi: une course aux points, du canyoning et une course-relais à vélo tout terrain. Avec à la clé une double victoire: celle d'Equilibre et d'Aurore à égalité avec 124 points. «Une pre-mière dans l'histoire de Défi» a précisé M. Dominique Tra-versini (MP Communication). Une première toutefois contraire à la règle du trophée qui n'accepte qu'une seule équipe en tête du classement, déterminée d'après le nombre de victoires remportées sur les sept épreuves inscrites au programme.

Solidarité



Le trophée aurait ainsi dû re- L'équipe Aurore: Alain Gillioz, Xavier Roduit, Sixt Lang, Liullo Tiziano et Thierry Nanchen.

venir aux Vaudois d'Equilibre, qui ont toutefois cédé leur place à l'équipe Aurore issue de l'association qui, cette an-née, a bénéficié du traditionnel coup de pouce de Défi. Rappelons que la philosophie de ce trophée unique en son genre se résume en une confrontation avec la nature pour mieux faire face à la nature humaine et aux réalités économiques. Elle met en valeur la résistance des équipiers aux éléments, leur solidarité dans l'épreuve sportive et leur en-

Cette année, sportivité et so-lidarité ont dépassé le simple cadre des épreuves pour rendre hommage à un combat qui nous concerne tous: la lutte contre les toxicomanies.

Soirée de clôture

Samedi soir, la remise des prix a été précédée d'un sou-

per réunissant au centre sco-laire d'Evolène les vingt équipes concurrentes, leurs proches et les organisateurs, en présence notamment de M. Pierre-Henri Pralong, pré-sident de la commune d'Evo-

Résultats

A relever tout particulière-ment la prestation des deux autres équipes valaisannes, la (Sion) et le Groupe Mutuel (Sion), classées respectivement en 7e et 15e position Le classement général se pré-

Le classement général se présente comme suit:

1. Aurore (VS); 2. Equilibre;
3. Cipag; 4. Nestlé Research;
5. Du Pont de Nemours; 6.
BCV I; 7. BCV (VS); 8. La
poste; 9. SBS; 10. GrisoniZaugg; 11. IBM; 12. Unicible;
13. Atelier Volet; 14. Retraites
Populaires; 15. Groupe Mutuel (VS); 16. Hotela;
17. Zschokke; 18. Digicall; 19.
BCV II; 20. Zyma. (dan)

Année de la famille

Programme d'activité pour le mois de septembre.

SION. – Le groupe valaisan de préparation et de coordination pour l'Année internationale de la famille communique son programme d'activité pour le mois de septembre.

A Brigue

Depuis le 3 jusqu'au 11 septembre dans le cadre de la foire de l'OGA, sera présentée l'exposition Familles, créée par Pro Familia Suisse à l'occasion de l'Année internationale de la famille. Une vingtaine de services, groupe-ments et associations du Haut-Valais seront présents tout au long de cette semaine pour animer cette exposition et présenter leurs activités au

Le jeudi 8 septembre au garage PTT à Brigue, aura lieu la journée officielle de l'Année internationale de la famille pour le Haut-Valais. A cette occasion, le conseiller d'Etat Serge Sierro fera une allocution. Celle-ci sera suivie d'une conférence de Mme Heidi Witzig, historienne, sur le thème «Familien - Gegenwelt oder Spielball der Gesells-chaft?»

Aide à la jeunesse

Lundi 26 septembre, le service d'aide à la jeunesse en collaboration avec le groupe de préparation et de coordination pour l'AIF, présentera à 20 heures au théâtre La Poste à Viège, une pièce intitulée «Ohne Grund», sur le thème de la violence chez les jeunes.

Associations

L'association S.O.S. futures mères Chablais Vaud-Valais fêtera le samedi 24 septembre la salle polyvalente de

Saint-Maurice, ses 8e et 10e anniversaires. Cette manifestation débutera à 18 heures par l'assemblée générale de l'association. Celle-ci sera suivie d'un concert puis, dès 19 heures, d'une conférence-débat animée par M. Philippe Décorvet de la paroisse de Corsier-VD sur le thème «1994 Année de la famille: quels en-

A 21 h 30 sera présentée une chorégraphie de Mme Marie-Pascale Le Bé intitulée «Présence divine dès la conception

Aurore se présente

ÉVOLÈNE. - L'association Aurore, issue des foyers Rives-du-Rhône, est une association basée sur l'esprit d'entraide et de bénévolat pratiqué par d'anciens toxicomanes auprès de personnes ayant à souffrir de toutes sortes de dépendances.

Son but premier: aider par des actions régulières ou ex-traordinaires des toxicomanes en difficulté, des familles de toxicomanes désorientées et tous secteurs de la so-ciété ayant à souffrir de la drogue et de ses conséquen-

Convaincue des bienfaits du sport, Aurore met sur

pied des compétitions originales comme la course Zurich-Letten - Lausanne en juillet dernier ou profite de manifestations certaines existantes pour vérifier le bien-fondé de ses théories. «C'est une manière pour nous de lutter contre le laxisme qui s'installe en Suisse par rapport à la drogue» explique Alain Gillioz, président de l'association Aurore. «En participant à Défi, nous avions envie de montrer qu'un toxicomane peut faire plus que recevoir et consommer.»

Mission accomplie! (dan)

Amateurs de karaté

Cours décentralisés dans le Valais central.

SION. - Une nouvelle activité va naître à Crans, Lens, Vétroz et Haute-Nendaz au début du mois de septembre: le karaté dans sa forme tradi-tionnelle va essayer de sé-duire jeunes et moins jeunes, filles ou garçons, afin de leur permettre de découvrir une nouvelle passion. L'okinawa karaté kobudo, école déjà très bien implantée en Valais et actuellement dirigée par M. Jean-Claude Udrisard, va en effet étendre ses activités en périphérie, afin de répondre à une demande sans cesse croissante. «L'insécurité ambiante ainsi que la forte médiatisation de ce sport contribuent pour beaucoup à ce succès», explique M. Christophe Guex, professeur de l'okinawa Kakraté kobudo.

Respect de la tradition

Cette école implantée au niveau cantonal a su respecter la tradition en pratiquant le style shorin-ryu. Cette forme de karaté est l'art martial de base importé directement de l'île d'Okinawa située au sud

de Japon. Un art qui se soucie plus de l'efficacité que de l'esthétisme. Sa pratique permet de donner l'équilibre, l'endurance physique, la connais-sance de soi-même et l'effica-cité du combat.

Parallèlement au karaté, l'école enseigne également le kobudo: un art qui englobe les techniques se rapportant à l'utilisation d'une arme (nunchaku, bâton...).

Rendez-vous

Les cours proposés seront donnés par Laurent Batiste à Vétroz et Christophe Guex à Crans, Lens, et Haute-Nen-daz. Ensemble, ils se sont per-fections de la la laurenté confectionnés dans le karaté en suivant un entraînement intensif sous la direction de l'association internationale Wado-kan de shorin-ryu.

Ils vous invitent à essayer ce sport gratuitement durant un mois dans la commune de votre choix. Pour tout renseignement: Vétroz: (027) 36 63 77; Crans, Lens et Haute-Nendaz, (027) 23 35 06.



Laurent Batiste et Christophe Guex en action.

La police avec vous!

Semaine de sécurité en Valais.

SION. - La police organise du 5 au 9 septembre une semaine forces de l'ordre de faire de la prévention auprès de la population. Cette campagne au slo-gan évocateur, «La police avec vous pour votre sécurité», tombe à pic puisque le Conseil fédéral a décrété 1994 année de la sécurité intérieure.

Rassurer

Une enquête réalisée récemniveau national fait ressortir que deux Suisses sur trois désirent être mieux informés sur la prévention de la criminalité. Ne reculant pas devant la tâche qui lui incombe, la police organise une nouvelle semaine de sécurité durant laquelle elle espère pouvoir discuter avec la population et donner une image positive d'elle-même. En comparaison à d'autres cantons, le Vieux-Pays reste certes assez sûr, mais les postes de police valaisans s'engagent tout de même à fond dans

cette action décidée par l'Office suisse de coordination pour la prévention de la criminalité et, plus haut, par la Conférence des chefs des départements de justice et police.

Activités

Outre les activités organisées au niveau suisse (affiches placardées sur les axes routiers, spots diffusés par les radios locales, brochure de prévention publiée), la police valaisanne entreprend quelques initiatives intéressantes. Un stand d'information sera présent à l'OGA à Brigue, des posters d'action seront apposés dans des endroits publics, des «entreprises à risques» (banques ou bijouteries) se-ront contactées afin d'être rendues attentives aux dangers et aux mesures de sécurité possibles, un téléphone de sécurité (027) 60 57 40) sera également installé pour enregistrer toutes les demandes.



La fameuse brochure de sécurité éditée par l'Office suisse de coordination pour la prévention de la criminalité.

SGA s'affiche à Sion

Exposition «Affiches suisses de l'année 1993».



Une cuvée 1993 qui manque d'éclat pour des raisons économi-

SION. - L'affiche, moyen de communication incontournable et instrument publicitaire très prisé, est à l'honneur sur la place de la Planta jusqu'au 15 septembre. Grâce à l'appui de la Municipalité de Sion, la Société générale d'affichage (SGA) a la chance d'organiser une fois de plus l'exposition itinérante regroupant les meilleures affiches suisses de l'année.

Depuis 1941

L'exposition «Affiches suisses de l'année» connaît cette année sa cinquante-troisième de sa cinquante-troisieme édition. Imaginé par le Département fédéral de l'intérieur, le concours est organisé par la SGA dès 1941. Le jury, désigné par le DFI, est composé de neuf personnalités de la culture, des arts graphiques et de la publicité. Dirigé par l'artiste et designer Andreas Christen, ce jury a évalué plus-de 2000 réalisations en janvier

Faible millésime?

Le communiqué de presse of-

ficiel souligne que l'année publicitaire 1993 manque d'éclat. On a constaté qu'en raison des circonstances économiques beaucoup d'agences ont repris dans leurs campagnes les sujets de l'année précédente L'édition 1993 marque ains une étape de transition qui doit mener vers un renouvel-

Dix affiches ont tout de même reçu la prestigieuse distinction accordée par le DFI. Celles-ci sont non seulement exposées à Sion en compagnie d'anciennes affiches touristi-ques du Valais romand, mais aussi placardées jusqu'à la fir de l'année dans une centaine de villes, en Suisse comme l'étranger. Ce concours ad mettra davantage de partici pants dès l'année prochaine et sera également ouvert aux af fiches politiques et étrangères l'unique condition étant qu'elles aient été apposées en Suisse. On souhaite auss qu'elles soient exposées à Sion et que l'inauguration ai lieu sans la pluie.

ANNONCES

DIVERSES Samaritains_

Votre

soutien

financier

aux sa-

maritains

revient

au béné-

volat il

est donc

un très

bon pla-

cement.

Pour

toutes

VOS

annonces

STUDIOS et 2 PIÈCES

Dès Fr. 580.-Renseignements: (022) 839 09 90 18-172953



10, chemin Malombré 1206 Genève

A louer à Sion, Vissigen 120,

APPARTEMENT DE 4½ PIECES

> Loyer avec aide fédérale

entièrement rénové, cuisine agencée, balcon. Tél. (038) 31 78 03 28-798014

IMMOBILIERES VENTE

RESIDENCE KEDROS. SION

A vendre au centre ville

magnifiques appartements résidentiels 2½ p. - 3½ p. - 4½ p. - studios

Finitions au gré du preneur. Dès Fr. 4280.— le m².

Rens.: Agence IPHO S.A., SION @ (027) 22 66 22.

036-196696

Grône

à vendre directement du propriétaire

villa mitoyenne

proximité commerce, école, arrêt de bus. Hypothèque à disposition, aide fédérale et échange possibles. Fr. 465 000.-

Faire offres sous chiffre P 036-198593 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

Martigny, à vendre

Rue de l'Hôpital 11, dans quartier résidentiel, à quelques minutes du

superbe 5½ pièces

177 m², 4 chambres à coucher, grande terrasse, vue imprenable, confort moderne (lave-linge, séchoir, etc.), places de parc dans parking souterrain à disposition.

Fr. 620 000.—. Pour visiter, (026) 22 88 16.

Sion, rue de lausanne, locaux 117 m²

pour institut, architecte, ingénieur, laboratoire, etc. Gestimmob, S. Derivaz, place du Midi 25, 1951 Sion,

Sion, à vendre à Vissigen, bonne situation, proche des écoles et des moyens de transport, excellent enso-

leillement. per immeuble d'habitation

tél. (027) 23 25 02

de 6 appartements, 1 studio, grandes caves, places de parc privées. Fr. 960 000.-

Renseignements: © (027) 23.53 00 IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion 2.

SIERRE -

A vendre dans petit immeuble en construction, quartier tranquille, près du centre

MAGNIFIQUE **APPARTEMENT 4½ PIÈCES**

Renseignements: tél. (027) 55 52 20.

A vendre directement du propriétaire, Genève, proche de l'université,

2 pièces avec balcon, 40 m² très bien meublé, étage élevé.

Fr. 160 000.-Tél. (022) 321 92 45, soir (022) 346 21 71

VENTE tél. 328 64 34 ou 321 92 44 25 Bd. Georges-Favon

Lundi 5 septembre 1994

SAILLON Au pied du Vieux-Bourg: un cadre de vie exceptionnel, nous louons dans petit immeuble neuf

APPARTEMENTS

3½ PIÈCES dès Fr. 855.- + charges spacieux et confortables, proximité école, poste, banque, bains thermaux. Places de parc à disposition.

Chalet

Lausanne 2

2 pièces

Renseignements

S.A., 1936 Verbier.

Sion-Ouest

4½ pièces neuf

Fr. 2950. - le m2.

Les Valeties/

Bovernier

A vendre

terrain

1000 m²

visites: Ø (026) 22 63 21.

Mazembroz

villa avec

terrain 2500 m².

visites: Ø (026) 22 63 21.

A vendre

dépôt

Verbier

cherché par famille.

Valais central. Situation ensoleillée

GÉRANCE LOCATIVE ADMINISTRATION IMMOBILIER Tél. 027-22 66 23 RUE PRE-FLEURI 2 A 1951 SION

Equipement Miele

LOÈCHE-LES-BAINS A vendre ou à louer

locaux commerciaux de 80 à 350 m²

Fiduciaire Gregor Schnyder 3954 Loèche-les-Bains Tél. (027) 61 13 43 Fax (027) 61 38 43

Donnez

Un seul 115-1291 numéro 027 29 51 51

FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES

Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 22 48 42 - 23 22 33

MAISON DE LA LITERIE AU PRIX DE FABRIQUE

POUR VOTRE NOUVEAU LOGEMENT, VOTRE STUDIO, VOTRE CHAMBRE D'ÉTUDIANT à un bon prix: profitez de notre OFFRE SPECIALE!

1 DUVET 90% duvet neuf d'oie blanc, 160/210 cm, 1,100 kg

+ 1 TRAVERSIN plumes de canard, 65/100 cm

+ 2 GARNITURES DE DUVET 160/210 cm

+ 2 FOURRES DE TRAVERSIN 100% coton imprimé

+ 2 DRAPS-HOUSSES frotté éponge, 90/190 cm

+ 1 MOLLETON 90/150 cm

+ 4 LAVETTES 30/30 cm

+ 4 LINGES DE TOILETTE 50/100 cm

+ 2 LINGES DE DOUCHE 70/140 cm 100% coton éponge

L'ENSEMBLE SEULEMENT

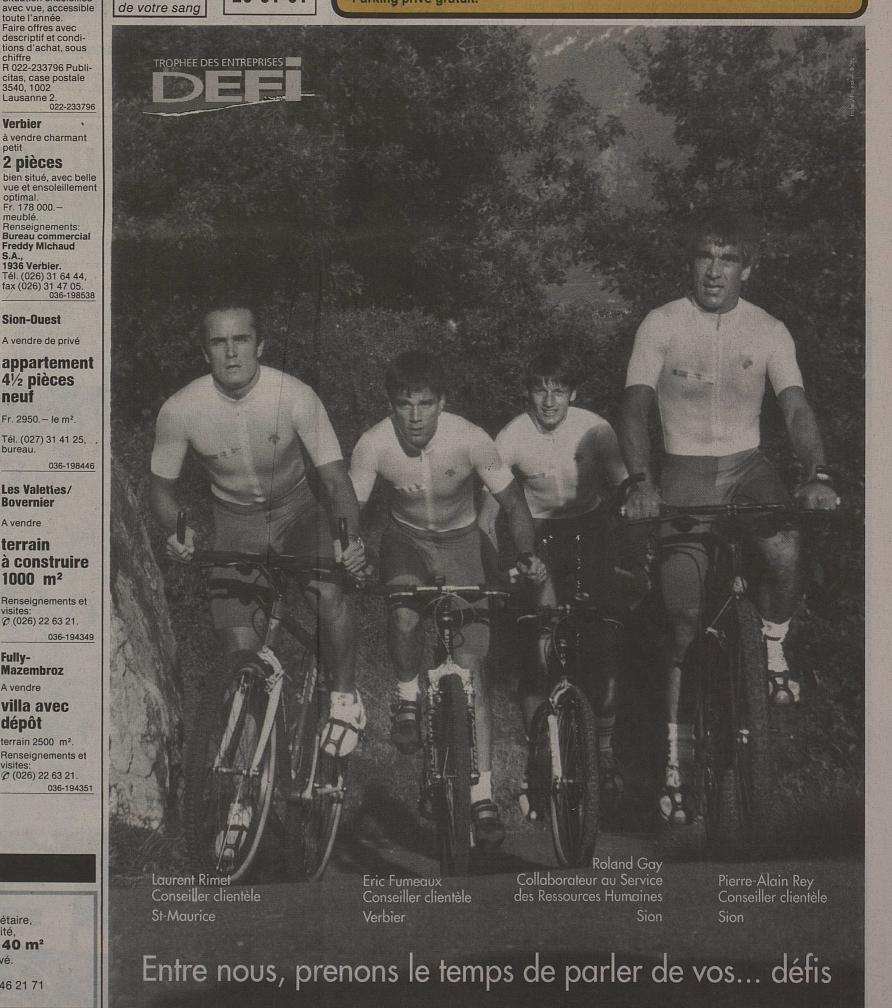
350.-

Banque Cantonale du Valais

Walliser Kantonalbank

1 BON D'ACHAT, VALEUR Fr. 30.-

Rendez-nous visite; notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous conseiller Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h (fermé lundi matin). Parking privé gratuit.



Chefs de sections face à Armée 95

Les soldats recevront deux lettres personnelles.

SIERRE. – Les chefs des sections militaires du Valais romand tenaient leurs assises annuelles à Sierre à l'invitation du colonel René Salamin, organisateur de la journée. Le comité était présidé par M. Jean Bonvin, entouré de M. Florian Marclay, vice-président, et Jean-Claude Rey, segrétaire et gaissière. crétaire et caissier.

Ce rendez-vous a commencé par l'hymne national, chanté par les participants de-vant le monument de la Défense générale.

Dans son rapport d'activi-tés, le président a parlé de la fusion des deux arsenaux, Saint-Maurice et Aigle et du temps très court pour déménager l'ensemble du matériel Dix-neuf postes de travail ont été abandonnés. Une restruc-turation a été nécessaire car dès 1995, l'arsenal d'Aigle sera opérationnel.

La famille des chefs de sections change aussi. Ainsi, à Saint-Léonard, M. Christian Jaccod succède à M. Albert Bétrisey; à Saint-Martin, M. Angelin Voide succède à M. Michel Pralong. Pour les remercier de leur engagement et de leur fidélité, l'assemblée a élu: MM. Théo Chatriand de Leytron, Michel Pralong de Saint-Martin et Albert Bétri-sey de Saint-Léonard, au titre de membres d'honneur de

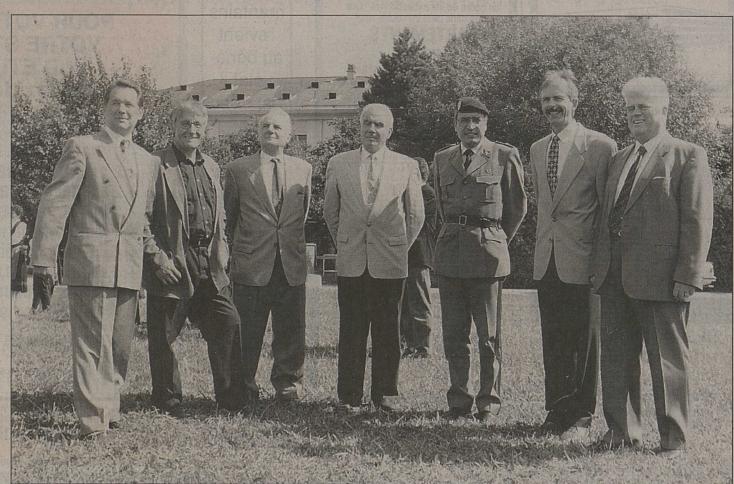
Armée 95

Le colonel Antoine Fauchère a souligné l'importance du

chef de section, ce collabora-teur décentralisé du DMF. Celui-ci est en prise directe avec le citoyen. C'est la courroie de transmission. Lui, mieux que quiconque, connaît les hommes et peut apprécier toutes les situations. M. Fauchère a présenté par le détail la nou-velle loi sur l'armée et l'administration militaire. Pour l'assemblée, il a analysé les principaux articles qui pourraient faire discussion. Il a commenté les phases essentielles du passage du personnel à Armée 95.

Deux lettres aux soldats

Il n'y aura pas de cours de ré-pétition durant les six pre-miers mois de 1995. En effet, la transition entre Armée 61 et Armée 95 passera par une première lettre personnelle adressée en octobre 1994 à chaque soldat valaisan, dans laquelle il sera précisé ses nouvelles fonctions. Puis, au cours du premier trimestre 1995, une deuxième lettre personnelle l'informera du nombre de jours de cours à effec-tuer. Dans son exposé, le colonel Crettaz a rappelé à chaque chef de section de bien contrôler les fiches de tir obliga-Il a informé qu'en 1995-1996, il n'y aura pas d'inspection et que les classes 1946, 1950 et 1953 seront libérées des obligations militaires. Il a offert à tous les participants la nouvelle brochure



MM. Crettaz, Théo Chatriand, Albert Bétrisey, Antoine Fauchère, le brigadier Juilland, Jean Bonvin, président, René Salamin.

du DMF. Pour terminer, le brigadier Dominique Juilland a tenu une conférence sur la

nouvelle conception opérationnelle de l'armée. Cette journée s'est poursuivie ensuite par une animation artis-

ronde. La prochaine assemblée se tiendra en 1995 à Or-

Un cadeau pour le musée valaisan de la vigne et du vin.

le musée vaudois de la vigne et du vin a remis un cadeau à

SIERRE. – En signe d'amitié, son «jeune frère» valaisan. Vendredi, les représentants de

la délégation vaudoise ont



La remise du cadeau s'est déroulée au musée de la vigne et du vin au château de Villa.

tenu leur séance de comité à Sierre. Ils ont profité de l'occasion pour visiter le musée de la vigne et du vin sous la conduite de sa directrice, Mme Isabelle Raboud.

Points communs

«Nous avons beaucoup de points communs avec vous et nous vous souhaitons de rencontrer avec votre musée le même succès que nous connaissons avec le nôtre à Aigle», a souligné M. Jean-Louis Simon, président de la fondation du musée de la vigne et du vin d'Aigle, à l'attention de son homologue, M. François-Joseph Bagnoud. «Nous avons d'excellentes relations ensemble et c'est pourquoi nous sommes particulièrement heureux de vous remettre des aquarelles de Chavaz ainsi que quelques objets possédant un intérêt particulier.» Un verre de vin a tout naturellement mis un terme à la petite

Date limite de cueillette

de l'UVVFL a fixé la date de fin de cueillette pour les poires louise-bonne au mercredi 7 septembre.

Un inventaire sera conduit jeudi 8 septembre. (c)

Vaudois en visite à Sierre Musique au bord de l'eau

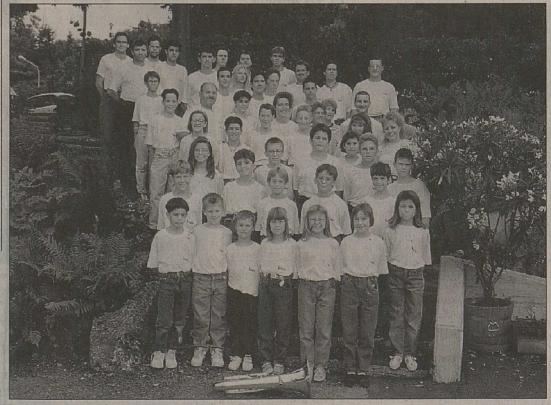
Les jeunes de la fanfare La Marcelline en camp.

GRÔNE. - Encadrés par une douzaine de gentils moniteurs et installés sur les bords du Léman, les petits cuivres de la fanfare La Marcelline se sont réunis dernièrement pour parfaire leurs connaissances mu-

Du côté des fourneaux c'est une petite équipe de quatre personnes dirigée par Sylvie Balet, qui préparait les repas. Des journées particulière-ment bien remplies ont ponc-

tué cette semaine de camp. Jean-Maurice Favre, directeur musical, et Gilles Neurohr, responsable du camp, ont uni leurs efforts afin d'inscrire une dizaine de nouveaux morceaux de musique au répertoire de la fanfare des jeunes. Au programme, des pièces ré-solument modernes avec des reprises tirées des films «Bodyguard» et «Danse avec les

Une série de concerts inter-prétés à Montreux, Monthey, Vercorin et lors de la fête des étudiants à Sion, ont clôturé cette semaine musicale. (vg)



Une semaine tout aussi instructive qu'intensive.

MERCREDI 7 SEPTEMBRE 21 heures (portes 20 heures)

Fondation P.-Gianadda

Entrée: Fr. 9.-



Chaîne de magasins de literie, de renommée européenne, cherche un(e)

GERANT(E)

prêt(e) à relever le défi de démar-rer le 1er magasin de Suisse à

ainsi qu'un(e)

VENDEUR(EUSE)

avec expérience meuble. Offres avec CV + photo à:

IMEC SERVICES S.A. C.p. 4160 - SION 4

ECCO !! TEMPORAIRE

Nous cherchons

un foreur

avec expérience. Suisse ou permis valable.

ECCO S.A., av. de la Gare 50 1920 Martigny, tél. (026) 22 90 33

ECCO !! TEMPORAIRE

Nous cherchons

UN CHAUFFEUR POIDS LOURD

avec permis remorque. Suisses ou permis C. ECCO S.A., av. de la Gare 50, 1920 Martigny, tél. (026) 22 90 33

ANNONCES DIVERSES



CONTENU: PLUMETTE DUVETEUSE NEUVE D'OIES BLANCHES

160 x 210 cm Fr. 99.-200 x 210 cm Fr. 159.-240 x 240 cm Fr. 269.-

TÉLEPHONEZ, FAXEZ OU ÉCRIVEZ-NOUS LIVRAISON RAPIDE DANS TOUTE LA SUISSE JUSQU'A ÉPUISEMENT DU STOCK

DUVET SHOP S.A.

TÉL. 022 / 786 36 66 FAX 022 / 786 32 40

Beaufort AG

Problèmes capillaires?

Beaufort vous renseigne sur...

•Traitement des cheveux

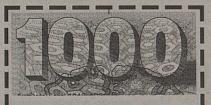
• Seconde chevelure

• Hair-Extension •Transplantation des cheveux •Implantation des cheveux

Profitez de nos experiences!

Tél. 027 22 36 26

Ouvert sans interruption dès 10 h



Je rembourserai par mois env. Fr.

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Entreprise forestière travaillant en Suisse romande cherche pour date à convenir

un machiniste-câbleur

avec expériences du débardage de bois par téléphérique. Répondre sous chiffre V 028-797564 Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Restaurant Relais des Mayens-de-Sion

dès le 15 septembre,

pour 3 mois. Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 27 28 72

Homme la quaran-

cherche travail léger

coursier ou

A mi-temps ou à la

Tél. (027) 27 29 66.

036-198303

entretien

Restaurant

cherche une

serveuse

En remplacement

pour 3 mois, entrée tout de suite.

Ø (026) 36 27 07.

036-198729

1934 Le Châble

l'Escale

comme

petit

036-198585

cherche

fille de

cuisine

Pour l'ensemble du Valais je recherche tout de suite

agents libres

avec expérience dans la vente. Formation assurée. Très bonne possibilité de gains. Offre avec curriculum vitae à case postale 559, 1951 Sion. 036-198073

ECCO !! TEMPORAIRE

Nous cherchons

un chef d'équipe

apte à diriger 4-5 ouvriers. Connaissances du bâtiment. Suisse ou permis valable.

ECCO S.A., av. de la Gare 50 1920 Martigny, tél. (026) 22 90 33 36-198604

Nous cherchons

un homme de métier

avec expérience, pour gérer un atelier de montage électrique.

Veuillez faire parvenir vos offres écrites sous chiffre P 36-198304, Publicitas, 1920 Martigny.

036-198304

Jeune architecte ETS 7 ans d'expérience,

cherche place région Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffre R 036-198339 Publicitas, case postale 747, 1951

Désirons engager

un monteur de câbles

ayant déjà de la pratique dans le courant fort.

Faire offres écrites sous chiffre P 36-198220, Publicitas, 1920 Martigny.

036-198220

URGENT

Hôtel-restaurant, Valais central, engage pour tout de suite

très bon cuisinier

sachant travailler seul. Place à l'année Suisse ou permis C. Faire offres en joignant CV, photo et copies de certificats, sous chiffre U 036-198641 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

Nous cherchons pour votre région

vendeurs(euses) plein temps ou mi-temps

Si motivé, bonne rémunération. Produit suisse de 1re qualité.

Nous attendons votre appel au No (027) 22 23 55, Treuter S.A., Sion.

Pour VOS YEUX planta optique varone & stephany satisfait ou remboursé

Cuisinier

23 ans, avec CFC cherche place

à l'année. Libre tout de suite ou à convenir.

Faire offres sous chiffre P 36-198599, Publicitas, 1920 Martigny. 036-198599

On cherche

Salon de coiffure à Sion

cherche

coiffeur(euse)

Entrée à convenir.

Tél. (027) 23 55 57.

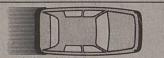
036-198378

chauffeur poids lourd

(machiniste - camion balayeuse). Place stable, avantages sociaux. Entrée tout de suite ou à convenir.

Marcel Riesen, Transports Ancienne-Poste 16bis, 1844 Ville-

Tél. (021) 960 13 91 ou 960 19 79.





conduire dans le vent-ça s'apprend

Assistante médicale

cherche place dans le Valais central, hôpital, clinique ou cabinet médical, dès le 1er novembre

Tél. (065) 52 58 61 036-198285

Discothèque de station cherche

barmaid dynamique et sympathique

pour les week-ends. Tél. (027) 86 36 72. 036-197538

On cherche

étudiant(e) pour donner des cours de math

le mercredi (aprèsmidi ou soir). Niveau du cycle S, 2e année.

Tél. (027) 22 52 36.

Cette voiture séduit tous ceux qui l'approchent, sauf les voleurs.



automatique «Fuzzy Logic» ou traction 4x4. **Galant GLSi 16V:** 126 ch, équipement confort, **26'690.-** (Sedan), 27'290.- (Hatchback). Galant 2000 GLSi 16V 137 ch, airbag, ABS, 31'990.-. Galant V6-24, confort 6 cylindres. 3 ans de garantie d'usine

> La classe Galant, 26'690.-

 4 pneus d'hiver Dunlop SP Wintersport 185/65x14 Verrouillage central et antivol à 3 niveaux, télécommandés 800.-1'600.-299.-

Et pour couronner le tout, un prix-cadeau pour vous ne payez que le set Protect, comprenant un verrouillage-antivol à télécommande si efficace que certaines compagnies d'assurance réduiront même votre franchise!

Envoyer à: MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthou

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI

Valeur



CONTHEY: Garage des Alpes de Conthey S.A., Praz & Clivaz, rte Cantonale, (027) 36 16 28 - SIERRE: Garage Aminona, Jean Rudaz, rte de Sion 111, (027) 55 08 23 - MARTIGNY: Cristal Garage S.A., Robert Michel & Christophe Luy, rte du Levant 108, (026) 22 22 94 - COLLOMBEY-LE-GRAND: Autoraf, Laurent Moret, (025) 72 78 71.

Concessionnaires locaux: AIGLE: Garage Moderne, Fortune Carchedi, (025) 26 13 15. ARBAZ: Garage de la Poste, Constantin & Cie, (027) 38 18 92. BEX: Garage du Cotterd, Alex Gex-Fabri, (025) 63 29 77. CHAMPEX: Garage du Lac, Jos. Pellouchoud, (026) 83 11 47. FONTENELLE-VERBIER: Garage Maret Frères, (026) 36 12 91. ISÉRABLES: Garage des Combes, J.-M. Gillioz, (027) 86 48 78. LEYSIN: Garage du Nord, Bernard Bonzon, (025) 34 33 31. LEYTRON: Garage Saint-Martin, (027) 86 36 03. MONTANA: Garage des Orzières, Pascal Bonvin, (027) 41 13 38. SAINT-GERMAIN/SAVIÈSE: Garage Jean-Yves Luyet, (027) 25 18 56. SAINT-LÉONARD: Garage du Lac, G. Vuistiner S.A., (027) 31 25 31. SALQUENEN: Garage Cina, (027) 56 18 68. SAXON: Garage de la Route Cantonale, Gilbert Vouilloz, (026) 44 32 47. SION: Alexis et Roger Savioz, Garage et Auto-électricité, Bourgeoisie 17, (027) 22 57 16. VISSOIE: Garage Jean-Jacques Melly (027) 65 21 13.

Les défis d'aujourd'hui

Didactiques, les conférences viti-vinicoles de Vinea ont captivé le public.



M. François Murisier, directeur de la section de viticulture de

«Le vin est un mythe» s'est exclamé le chef du Rosalp à

Verbier, lors d'une confé-

ti-vinicole vécue ses derniè-



MM. Roland Pierroz, cuisinier, et Didier Joris, cenologue.



M. le Dr Hervé Robert, médecin nutritionniste.

L'opinion du chef «En gastronomie, ce sont les spécialités qui nous inté-

des nouveaux cépages, des vins susceptibles de s'accorrence sur le vin et la gastronomie, menée avec la complicité de l'œnologue Didier Joris. A ce titre, Roland Pierroz ne mâche pas ses mots face au problème controversé de la fermeture des bouteilles. der avec nos mets.» Côté chasselas, Roland Pierroz est clair: «C'est un vin sympathique, convenant parfaitement pour l'apéritif ou pour jouer aux cartes. Toutefois, en gastronomie, j'ai de plus en plus de peine formé des sommeliers compétents, capable d'informer la clientèle. Chez moi, ainsi que dans le restaurant de mon ami Fredy Girardet, il n'est pas question de laisser pénétrer des bouteilles à vis.» Si l'on excepte ce credo sur le bouchon, le cuisinier valaisan dont on connaît l'engagement pour la promotion des crus du terroir, s'est réjoui de l'évolution visit ripiole végue ses domiè

nombreuses questions évoquées par Didier Joris, surgissait l'appréciation du passage en fûts. «La barrique est intéressante car elle donne une structure une condition, rappelait l'œnologue, que le produit présente une qualité parfaite. plus importante au vin.» A

ressent. Nous recherchons

De l'histoire à la santé, en passant par les potentialités du vignoble valaisan, l'écologie, la vinification et la gastronomie, les sujets ne manquaient pas de di-versité lors du cycle de conférences, présenté samedi dans le cadre de Vinea.

SIERRE. - Une démarche interdisciplinaire dynamique qui attirait plus de deux cents personnes. Dans les grandes lignes, les exposés présentés permettaient d'apprécier les défis imposés, aujourd'hui, à la viti-viniculture. Confronté à une réelle baisse de la consommation, à une concur-rence effreinée sur les mar-chés, le vigneron qu'il soit va-laisan, Suisse ou étranger doit faire face à d'identiques paramètres. Une production vitivinicole de qualité, un souci constant de l'environnement et de la santé figurent au programme des professionnels de

la branche. Des objectifs qui imposent une approche diffé-rente, mais néanmoins pas-

Bon ménage

Pour François Murisier, directeur de la section de viticulture de Changins, la vigne et l'écologie font bon ménage. Après le «tout chimique» des années 1950 à 1970, la «recherche des équilibres», la production intégrée «PI» s'impose favorablement. Un problème majeur, cependant, est à signaler: sa reconnaissance par le consommateur.

Trois verres par jour

Fascinante présentation que celle proposée par le Dr Sé-bastien Fabre, professeur bastien Fabre, professeur d'œnologie, sur les expressions du vin et les méthodes de vinification. A l'aide d'un ordinateur projetant des graphiques animés sur un écran, ce spécialiste parvenait à faire

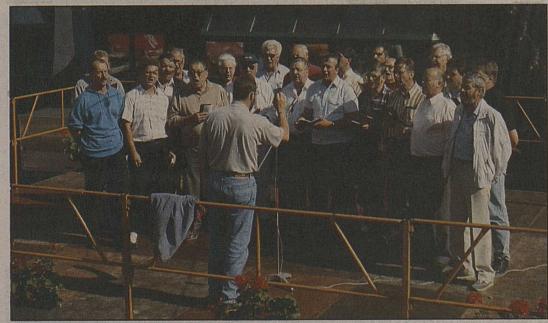
passer, avec aisance, un sujet très technique.

Avec une touche d'humour toute française, le Dr Hervé Robert, médecin nutritionniste, chargé de cours à la fa-culté de Bobigny, s'attardait sur les bienfaits du vin. Un thème intéressant à une époque où les ligues antialcooliques luttent contre les méfaits de l'alcool, menaçant de ce fait l'existence même du vin.

La bonne dose

En homme sage, le Dr Robert fixait la limite à respecter pour bénéficier des apports positifs de cette boisson culturelle. «La bonne dose, préco-nisait le Dr Robert, se situe entre 2 à 3 verres par jour, de préférence du rouge en barrique et consommés le soir.» En respectant cette consigne, on peut compter sur divers effets bénéfiques: augmentation du bon cholestérol, fluidification du sang et stimulation du fonctionnement de l'estomac.

La fête des générations



Le Chœur d'hommes de la police municipale de Lausanne lors de son concert au foyer Saint-Joseph.

année consécutive, les organisateurs de la fête au foyer Saint-Joseph ont bénéficié des grâces célestes. En effet, les deux belles journées ensoleil-

au café-restaurant

BORZUAT - SIERRE

Rue Edmond-Bille 24 Tél. (027) 55 14 24

INE CHINOISE

ont obtenu un franc succès. Tout commença par une aubade de la Chorale de la police municipale de Lausanne. Les policiers en sortie à Saas Fee ont dérouté leur autobus pour venir offrir une petit concert. Présidé par M. Jean-Claude Kumi et placé sous la direction de M. Philippe Meister, le chœur d'hommes a interprété des œuvres contemporaines riches en nuances. Sœur Simone s'est faite un plaisir d'offrir un rafraîchissement tiré du tonneau, geste qui fut fort apprécié. La jour-née de samedi s'est poursuivie par le concert de la fanfare Corn-Flakes, composée de jeunes musiciens de Venthône et Miège. Les aînés et leur famille ont apprécié la démons-tration du Nambudo-Club Valais ainsi que l'ensemble latino-américain Grito Andino. Plusieurs autres formations dont le Trachtenverein et le Gesangverein de Salquenen sont venues apporter hier leur concours à cette manifestation fraternelle. La bourgeoisie de Salquenen a offert le vin

d'honneur ravivant ainsi des

relations toujours amicales

avec l'institution sierroise. (a)

lées à la rencontre des aînés

Situation enviable

Assemblée des délégués de la CIVAF.



MM. Claude Zufferey, directeur, et Paul Lathion, président du co-

SIERRE. - L'assemblée annuelle de la CIVAF (Caisse innuelle de la CIVAF (Caisse in-terprofessionnelle valaisanne d'allocations familiales) s'est déroulée vendredi à Sierre. Des délégués venant de tout le canton étaient présents. En début de séance, M. Paul La-thion, président du comité de direction a rendu hommage à direction, a rendu hommage à M. René Jacquod, membre fondateur, premier directeur, président et président d'hon-neur décédé en avril dernier.

M. Lathion a ensuite fait un rapide tour d'horizon de la situation économique actuelle ainsi que des activités du co-mité. Le rapport annuel de gestion de la caisse et les comptes de l'exercice 1993 ont été présentés par M. Claude Zufferey, directeur.

La première

Première caisse valaisanne d'allocations familiales, la CIVAF a versé plus de 27 millions de francs d'allocations. Une hausse de 12,1% par rap-port à 1992 a été enregistrée. Sa contribution au fond cantonal pour la famille s'est montée à près de deux millions de francs. Quant au montant des salaires soumis à contributions, il a augmenté de 3,5% et tions, il a augmente de 3,5% et dépasse pour la première fois le milliard de francs. Le nombre d'affiliés ayant contribué s'est élevé à près de 6000, tandis que celui des allocataires ayant reçu des prestations avoisine les 7000.

Situation stable

Le montant des allocations familiales a considérablement grimpé en raison des nouvel-les dispositions légales. Afin de ne pas faire supporter cette nouvelle charge exclusivement aux employeurs, en augmentant de manière plus con-séquente le taux des contributions, le comité de direction a accepté pour 1993 un déficit du compte «contributions-al-

du compte «contributions-allocations», qui sera prise en
charge par les réserves.

Malgré cela, la situation financière de la CIVAF reste
des plus enviables. Tant
mieux pour les employeurs
affiliés, à qui l'on annonce
une reprise économique proune reprise économique pro-chaine, et pour les employés allocataires, qui savent ainsi qu'ils pourront continuer à compter sur le versement des allocations familiales auquel (c/sybi) ils ont droit.

PUBLICITÉ

Franc succès

L'expérience sera renouvelée l'an prochain.

SIERRE. - Plus de 2500 visiteurs ont dégusté ce week-end à l'occasion de Vinea 94 les cinq cents crus proposés au cœur même de la ville de Sierre par près de nonante encaveurs provenant de toutes les régions vinicoles du canton. Organisatrice de cette première manifesta-tion valaisanne dédiée entièrement à la vigne et au vin, la Jeune Chambre économique de Sierre avait hier le sourire au moment de dresser le bilan.

«Nous sommes comblés. Les résultats enregistrés vont au-delà de nos espérances et ils nous permet-tront de conserver l'équilibre de notre budget fixé à 150000 francs», a précisé Anne-Dominique Zufferey, présidente de la JCE sierroise. L'impact suscité par les rencontres vinicoles de Sierre a largement satisfait les encaveurs. De nom-breux contacts ont été noués avec des amateurs avertis et des profession-nels venus de toute la Suisse pour déguster, com-parer et apprécier les vins.

Rendez-vous pris

Succès également pour les tions, les ateliers d'initia-tion à la dégustation, les dégustations prestigieuses, la découverte des régions présentées au château de illa et au château Mercier, la visite commentée du sentier viticole. Le repas gastronomique préparé par Denis Martin diman-che soir a lui aussi affiché fin, plusieurs groupes amateurs ont été réunis à la plaine Bellevue pour Vinea Music. Tête d'affiche du concert de samedi, Au Pe-tit Bonheur a enchanté le public par son enthou-siasme. C'est déjà certain, l'expérience sera renouvelée. Rendez-vous donc en septembre de l'année prochaine pour Vinea 95.

Ecole Vita Formation Case postale 193 **3963 Crans** Tél. (027) 41 00 46

Programme 1994

Cours collectifs dès 2 pers. et max. 6, cours individuels toute l'année, horaires à choix des élèves, matin, après-midi ou soir.

Examen pratique et théorique. Attestation et/ou certificat de l'école, non médical.

Enseignants membres FSM uniquement.

Massages classiques, spor-tifs, massage podal, notions de base en polarité, rééquili-brage des humeurs. Beauté des mains et des pieds. Revitalisation des flux énergéti-

Renseignements et inscriptions au No de tél. ci-dessus. Documentation à disposition.

PIANOS LOCATION PIANOS NEUFS dès 108.- par mois 9 avec possibilité d'achat chez, Theytaz musique Sierre Facteur et accordeur de pianos
Av. du Rothorn 11 - Tél. (027) 55 21 51
Représentation officielle des pianos:
BECHSTEIN, FEURICH, SCHIMMEL, SEILER,
HOFFMANN, RAMEAU, YAMAHA, PETROF

PLUS DE 30 PIANOS EN EXPOSITION

Fermé le dimanche et le samedi jusqu'à 18 heures.

tous les soirs menu à la carte.

AVEC NOTRE NOUVELLE CARTE

tous les jours à midi

différents plats du jour

menu à Fr. 24.-







Sur sol helvétique Humberto Tulio était resté en dedans de ses possibilités.

Tulio définitivement transféré

L'attaquant brésilien Tu-lio, prêté en début d'année par le FC Sion à Botafogo, a été définitivement transféré au club brésilien. Selon des sources brésiliennes, ce transfert se serait négocié sur base de 1,2 million de dollars. (si)

ATHLÉTISME

L'ENVOL **D'ICART**

Entre Ovronnaz et la cabane Rambert, le Français a filé.

..... PAGE 24

FOOTBALL

EN VALAIS

Dans les séries inférieures il y a du mouvement..... PAGE 20

FOOTBALL

COUPE DE SUISSE

Monthey et Martigny Naters et Leytron k.-o. PAGE 22

Le chat retombe sur ses «putts»

L'Argentin Eduardo Romero remporte le Canon European Masters de Crans-sur-Sierre. Pour un coup.

Par Christian Michellod

Tous les chemins mènent à Romero. Eduardo de son prénom, Argentin de nationalité. Né à Cordoba voici juste quarante ans, ce quadragénaire a écrit une page de l'histoire de l'open de Suisse. Il est en effet le premier Sud-Américain à décrocher le titre suprême. «Arriba Argentina!»

Durant quatre jours, les 40000 spectateurs qui ont arpenté les quelque six kilomètres du parcours de Plan-Bramois auront apprécié son humour, son humeur, son sourire, sa félinité. Son surnom d'«El gato» – le chat – lui sied comme les poils brossés de sa moustache. Dans n'importe quelle situation, Romero return le touisurs sur sur se pattes tombe toujours sur ses pattes. Tenez, hier, dans son duel direct avec le jeune Suédois Fulke, on crut, l'espace du trou numéro 12, que l'animal allait perdre de sa superbe. Un «bogey» pour lui et un «birdie» pour son principal rival. En quelques poussières de temps, le duel au soleil re-trouvé reprenait de la vigueur. Et le bénéfice fondit de moitié pour se chiffrer à deux unités. A ce moment-là, tout redeve-nait possible. Le cours de l'histoire pouvait encore être renversé. Renversant... ce que réussit alors l'Argentin. Deux «birdies» consécutifs et l'avan-«birches» consecutits et l'avan-tage qui remonte à quatre coups: la preuve que ses nerfs avaient la solidité des griffes félines. Comme si le chat jouait à la souris suédoise. Comme si rien ne pouvait freiner sa marche en avant et en haut Comme s'il sayait en haut. Comme s'il savait, lui, qu'il allait victorieuse-ment boucler la boucle. Ra-fraîchissez-vous la mémoire! Trois soirs plus tôt, c'était déjà lui qui avait pris les commandes valaisannes. Il ne les lâcha en fait que vendredi en faveur de l'Ecossais Gordon Brand. Ce dernier craqua (deux fois

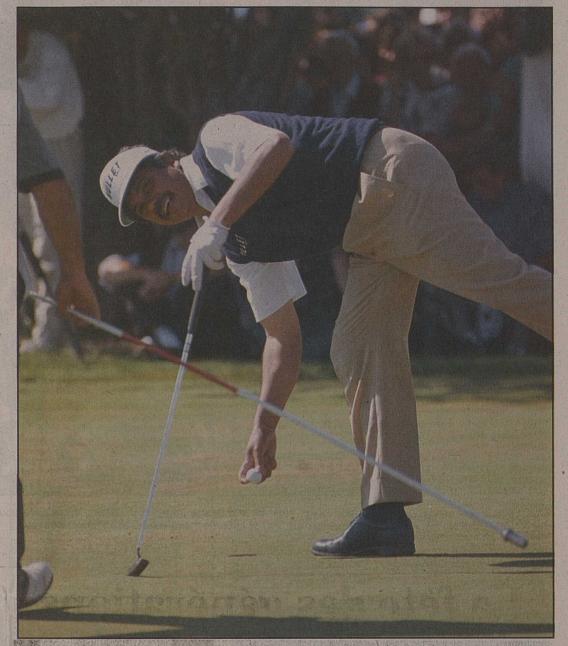
seau tigré pour s'adjuger son deuxième titre de l'année après celui de l'Italian Open, et le sixième de sa carrière dans le PGA European Tour. Avec juste un coup de mieux que Pierre Fulke. Mais ce fut comme le FC Sion à Lucerne. L'arbre ne cache quand même pas la forêt. Au début de l'ultime trou, Romero avait trois points de marge. Elle se réduisit sans remettre en question sa suprématie. Logique.

Symbole

Sur le Haut-Plateau, les étoi-les furent parfois éclipsées. Le bourru Colin Montgomerie ne franchit même pas le «cut». Elles s'effacèrent devant les apparitions surprenantes du Suédois Fulke donc, du Fran-çais Jean Van de Velde (3e) ou de Francisco Valera, seul amateur qualifié pour le weekend. L'Espagnol de Crans-Montana a justifié les espoirs placés en lui. On en parle comme le successeur probable de son compatriote Seve Ballesteros. La réalité a déjà gommé un bout de la fiction: à cet open de Suisse, les deux générations se retrouvent à égalité au vingtième rang. Tout un symbole.

Chez lui

Sur le plan helvétique, la double qualification de Paolo Quirici et d'André Bossert a dé-bouché sur un duel direct... à distance. Le Tessinois confirme son aisance à Crans et bat le Zurichois d'un petit deux «bogeys» aux 16e et 17e trous. Résultat: 6160 francs de perdus. Eduardo Romero, lui, en a trouvé 245000. «Y a d'la rumba dans l'air!»



L'Argentin Eduardo Romero a enchanté le Haut-Plateau par sa classe et par l'aura qu'il dégagea tout

A la queue... du serpent

Le golf en Suisse, c'est un peu le tiers monde. Espoir de développement.

Par Christian Michellod

Le golf est à la mode. En Suisse, la «guéguerre» de son développement a été engagée. A plusieurs niveaux. Par petiqu'elles déboucheront sur de grands effets.

Problème numéro un: le nombre de parcours. Trop li-mité actuellement pour que la petite balle puisse vraiment se populariser. En Valais par exemple, dix projets seraient rêvés. Combien se transfor-meront-ils en réalité? Le siècle prochain apportera la ré-

Il faut donc des parcours, mais il faut aussi des joueurs.

Des vrais. De ceux pour qui le golf est un sport et non pas un simple divertissement dominical. Il s'agit donc d'élargir la base. Quantitativement mais surtout qualitativement. Les tion du mouvement juniors. De l'encadrement des gosses. Et des efforts à fournir pour améliorer une situation médiocre. «Il y eut quand même cent soixante participants au championnat suisse juniors» affirme John Storjohann, secrétaire de l'association suisse. Et Martin Hodler, président de la fondation suisse, rajoute:

«Chez nous, les jeunes en gé-néral sont gâtés. Ceux qui font ce sport sont donc les gâtés



Le Suédois Pierre Fulke a effectué une belle course-poursuite derrière le vainqueur.

des gâtés.» Ils n'ont pas envie de sacrifier leur belle vie pour du golf. Ou pour une autre activité. Car le problème est glo-bal. Il touche à la mentalité surtout qualitativement. Les pontes helvétiques parlent à peu, petit à petit. Pour arriainsi beaucoup de l'organisa-ver à point... au siècle prochain. Juste quand le nombre de parcours, en Suisse, aura doublé! Rêverie ou réalité fu-

Image

Il n'empêche que la lumière semble poindre au bout du tunnel. Encore diffuse mais source d'espérance. Pour l'ASG, c'est dans les clubs, d'abord, que l'effort doit être fait. En nommant un responsable des juniors habillé de compétence, le premier pas sera franchi. Et lorsque les adultes privilégiés chasseront leur égoïsme plutôt que les gamins, le fondement d'une progression sera posé. Dans les limites d'un sport qui con-servera pendant longtemps encore «une certaine image d'exclusivité». «Il est évident que le côté financier constitue un frein au développement. Beaucoup de clubs affichent complet et le coût d'inscription n'est pas bon marché.» Mais le serpent n'en finit pas de se mordre la queue qui s'allonge devant les «club house». «Quand il y aura plus de parcours, la concurrence agira. Et les prix baisseront sensiblement.» En attendant, les théories se multiplient, les discussions sont ouvertes et la mise en pratique avance au pas... à pas. C'est toujours mieux que du surplace!

ARRÊT SUR CRANS

Intérêt

Incontestablement, le golf ga-gne en intérêt populaire. Du moins si l'on en juge par le moins si l'on en juge par le nombre de représentants des médias présents à Crans. Près de deux cents journalistes, photographes, commentateurs de radio et de télévisjon ont couvert le Canon European Masters. La preuve quantitative d'une mode naissante. En Suisse. Car dans certains pays étrangers, ça fait longtemps qu'elle dure.

Euh!

S'ouvre au Caire la conférence mondiale sur le développe-ment démographique. On a entendu, sur le Haut-Plateau, qu'elle allait promouvoir le golf comme sport de démons-tration contre l'augmentation des naissances. Et contre le sida. Pourquoi? Parce que le but, au golf, c'est de «tirer le moins de coups possible»!

Casquettes

Elles sont à la mode, n'est-ce pas? Hugo Steinegger, chef de

presse de l'open de Suisse, se-condé par Gabi sa Valaisanne d'épouse, en a plusieurs. De casquettes, pas d'épouses. Dans le milieu sportif bien sûr, mais aussi en politique, Hugo est omniprésent. Dé-puté au Grand Conseil ber-noir il oct décompsis andidat nois, il est désormais candidat au Conseil national. On mur-mure même qu'Adolf Ogi, présent à Crans, tremble déjà. Les sièges fédéraux sont-ils éjectables? (mic)



Paolo Quirici a défendu avec ses moyens l'honneur du golf helvétique.

classement final

Crans-Montana. Europan Masters (1,47 million de francs, par 72): 1. Eduardo Romero (Arg) 266 (64, 68, 66, 68). 2. Pierre Fulke (Su) 267 (70, 65, 65, 67). 3. Jean Van de Velde (Fr), Barry Lane (Ang) et Sam Torrance (Eco) 269. 6. Nick Faldo (Ang) et Martin Gates (Eco) 270. 8. Bernhard Langer (All) et Adam Hunter (Eco) 271. 10. Per-Ulrik Johansson (Su), Gordon Brand Jr. (Eco) et Retief Goosen (AfS) 272. 13. Peter O'Malley (Aus), John Bland (AfS), (Aus), John Bland (AfS),

Miguel Angel Martin (Esp), Gary Orr (Eco), Santiago Gary Orr (Eco), Santiago Luna (Esp), Sandy Lyle (Eco) et Frédéric Regard (Fr) 274. 20. Stephen McAllister (Eco), David Gilford (Ang), Severiano Ballesteros (Esp), Thomas Levet (Fr), Massimo Scarpa (It) et Francisco Valera (Esp, am.) 275. Puis: 25. Anders Forsbrand (Su) et Domingo Hospital (Esp) 276. 33. Paolo Quirici (S, 70, 69, 70, 68) et Corey Pavin (EU) 277. 44. André Bossert (S) 278 (67, 71, 69, 71). (si)

Comme une mauvaise habitude

Grâce à sa poussée finale, Sion revient à une longueur de Lucerne. Trompeur!

De notre envoyé spécial Stéphane Fournier

Sion n'exporte pas son foot-ball en ce début de saison. Cette impuissance à s'expatrier ne date pas d'aujourd'hui dans ce championnat qui lui a déjà proposé cinq rendez-vous sur terrain adverse. Indécent à Lugano et au Hardturm, vaillant à Neuchâtel et Lausanne, Sion n'a retrouvé aucun de ces pôles à l'Allmend. Dans une voie médiane, il n'ex-prima pas le désir de révolte attendu. Il ne sombra pas non versaire bien dans sa tête et ses jambes. Cet équilibre que recherchent vainement les Va-laisans loin de Tourbillon suffit largement à faire la différence. Assailli par les interro-gations et le doute, Sion se ré-véla incapable de les effacer face aux joueurs de Jean-Paul

Wicky l'exemple

Profondément remanié dans son alignement, Sion ne trouva pas dans ses joueurs d'expérience les points d'an-crage habituels. Durant toute la période initiale, il bénéficia du talent et de l'enthousiasme de Wicky nullement dés-orienté au poste de latéral gauche. Le jeune Haut-Valaisan démontra par sa présence défensive et son culot offensif une résolution malheureuse-ment bien isolée. De retour dans le compartiment inter-médiaire, Fournier et Giannini s'engagèrent sans retrouver immédiatement leurs mar-ques. Sur le flanc droit, Plaschy se heurta à l'expérience de Baumann. Sion se cherche encore trop pour supporter toutes ses modifications sans heurts. Comme il ne se découvrit aucun meneur pour soli-difier l'ensemble, il paya la facture au prix fort.

Chute prémonitoire

Si la sérénité n'habitait pas les Sédunois au coup d'envoi, elle aurait pu être reconquise dans les premières minutes par leur maîtrise face à la poussée lucernoise. Elle les aban-donna davantage lorsque le premier coup de coin en leur faveur s'acheva par une glis-sade d'Assis au moment de la frappe et un contre lucernois (2e). Le Brésilien se reprit en obligeant Karpf à une remarquable intervention suite à un coup-franc obtenu par Wicky, auteur d'un magnifique effort personnel (13e). Le tir suivant en direction de Karpf inter-vint à la... 44e, adressé par Wicky au terme d'une course folle dans le camp adverse. Après un premier avertissement de loin de Rueda (10e) et un arrêt sensationnel de Lehmann face à Güntensperger (25e), Lucerne de son côté n'allait pas galvauder ses coups de coin. Le premier en-gendrait une mêlée confuse



Cette image n'est qu'une fausse impression. Wicky, exemplaire pourtant, et Sion n'ont pas survolé la confrontation de l'Allmend. Güntensperger (au sol) et Lucerne menaient 3-0 avant l'heure de jeu.«

qui permettait aux Lucernois de bénéficier d'un nouvel essai. Surgissant au premier poteau, Rueda transformait imparablement le service de Tuce (28e). Sion n'eut pas le temps de se poser des questions. Soixante secondes plus tard, une ouverture de Renggli surprenait la charnière centrale et démarquait Güntensperger qui parachevait d'un lob le service de son coéquipier (29e). Lucerne paraphait de deux réussites l'accélération qu'il avait portée cinq

minutes plus tôt. Ce viatique lui permit de gérer la fin de la première période.

Maîtrise lucernoise

Bousculé dans sa tête, Sion opta rarement pour les bon-nes solutions. Sur un contre malgré les appuis disponibles, Assis s'enferra sur la défense lucernoise. Au terme de la re-lance, Lehmann capitulait pour la troisième fois sur une frappe splendide de Tuce prise à trente mètres et libre

de tout marquage (57e). Bertelsen (67e), Wyss (68e), Camenzind (78e) soulignèrent l'emprise lucernoise. Lehmann leur répondit brillamment. Les entrés de Kunz et Marin à la pause n'avaient pas modifié le déroulement de la rencontre.

Réaction tardive

Sevré de ballon, Bonvin exploita le premier qui s'offrit à lui suite à une ouverture de Giannini, pour contraindre

Van Eck et Karpf à la faute. Assis transformait très propre-ment le penalty (84e). La pression sédunoise prit enfin toute sa signification. Kunz anticipait Baumann dans la surface et concrétisait d'une reprise sèche un service de Fournier (89e). Un dernier débordement d'Assis ne modifiait pas l'issue de la rencon-

Sion ne méritait pas de réussir un hold-up. Il n'en possédait ni les moyens, ni la

«Une action s'impose»

Face à son lancinant problème sur terrain adverse, Sion n'a pas trouvé de réponse à l'Allmend. Le président Constantin soulignait la nécessité d'une reaction au terme de la rencontre. «Pour terminer dans les huit premiers, 23 points devront être obtenus. Avec cinq unités en huit rencontres, nous devrons désormais évoluer sur un rythme très élevé pour y parvenir. Cela implique une action qui doit permettre une solution

pour nous relancer.» Quant aux modifications envisagées, le président sédunois demeurait encore dans l'expectative.
Pour sa part Umberto Bar-

beris regrettait l'intervalle trop bref qui avait séparé les deux premières réussites lucernoises. «Durant les vingt premières minutes, nous avons évolué avec ordre et discipline. On pouvait même percevoir un certain enthousiasme. A la suite du premier, le second intervient tellement rapidement qu'il nous a tués.

En deuxième mi-temps nous avons essayé de changer, mais nous ne sommes pas parvenus à concrétiser sur le terrain cette envie. Nous n'avons joué notre va-tout qu'à partir du moment où nous nous sommes retrouvés avec trois buts de retard.» Dans le camp lu-cernois, Jean-Paul Brigger avouait sa satisfaction tout en freinant l'euphorie qui pourrait gagner son groupe. «Nous avons fait plaisir à notre pu-blic en réalisant un bon match avec trois buts et des émotions. Les joueurs ont envie de réaliser quelque chose et cette victoire nous donne l'élan pour poursuivre notre travail. Notre but demeure une place dons le tour finel ou mois de dans le tour final au mois de décembre. Dans cette optique, le relâchement de fin de match démontre que nous ne sommes pas encore une grande équipe. Comme base de travail, je préfère d'ailleurs ce score de 3-2 à un 4-0. Il nous montre que des efforts importants doivent encore être faits.»

LES AUTRES MATCHES EN BREF

Grasshopper -Lugano 1-0 (0-0)

Hardturm. 4600 spectateurs. Arbitre: Röthlisberger (Suhr). But: 73e Magnin 1.0 gnin 1-0.

Grasshopper: Zuberbühler; Gämperle, Vega, Gren, Thüler; Lombardo, Koller (89e Kilian), Bickel, Yakin; Willems (62e Magnin),

Lugano: Walker; Morf, Englund, Galvao, Fernan-dez; Carrasco (80e Belloni), Esposito, Andrioli, Bugnard; Gentizon (46e Ferreira Sinval), Manfreda.

Notes: tirs sur le poteau de Yakin (13e) et Willems (48e). Avertissement à Esposito (59e). (si)

Lausanne -Saint-Gall 3-0 (1-0)

Pontaise. 4800 spectateurs. Arbitre: Roduit (Château-

Buts: 37e Badea 1-0. 64e Sogbie 2-0. 75e Sylvestre

3-0.
Lausanne: Brunner;
Poulard, Biaggi, Pister,
Hänzi; Sylvestre, Comisetti, Badea (79e Imhof),
Käslin; Sogbie, Romano
(54e La Placa).
St-Gall: Pédat; Mouidi,
Koch, Gambino, Wanner
(68e Lütte); Bouderbala,
Fischer, Tejeda, Gilewicz;
Allaoui (46e Müller), Frick.
Notes: expulsion de Koch

Notes: expulsion de Koch (deux avertissements) à la 55e. Avertissement à Koch (53e) et Fischer (57e). Tir sur le poteau de Gilewicz (70e). (si)

Servette - Bâle 0-0

Charmilles, 5100 spectateurs. Arbitre: Beck (Triesenberg).

Servette: Pascolo; Djurovski; Weiler, Schepull, Margarini; Barea, Mild, Renato; Sinval, Prinz (82e Barberis), Sesa (51e Fa-

Bâle: Huber; Ceccaroni, Meier, Olsen, Walker; Gi-gon, Tabakovic (82e Stein-

gruber), Cantaluppi; Zuffi; Hertig (46e Sarie), Rey. Notes: avertissements à Margarini (44e) et Renato (54e). (si)

NE Xamax - Aarau 1-1 (1-1)

Maladière. 9100 spectateurs. Arbitre Herrmann (Hinterkappelen). Buts: 11e Gottardi 1-0. 30e Kucharski (penalty) 1-1. Neuchâtel Xamax: Delay; Ivanov; Vernier, Henchoz, Gottardi; Perret, Detari; Isabella (46e Chassot), Staniszewski (71e Rothenbühler), Wiederkehr.
Aarau: Müller; Studer; Bader, Pavlicevic, Wyss (32e Christ); Brugnoli, Heldmann, Skrzypczak, Bühlmann, Patiphe (95e Mar mann; Ratinho (85e Markovic), Kucharski.

Notes. Avertissements: Staniszewski (27e), Bader (57e), Ratinho (65e), Paylicevic (79e) et Detari (80e).

Young Boys - Zurich 4-0 (1-0)

Wankdorf. 4900 spectateurs. Arbitre: Werner Müller (Obererlinsbach). Buts: 31e Negrouz 1-0.62e Giallanza (penalty) 2-0. 79e Hartmann 3-0. 84e Giallanza 4-0.

Young Boys: Pulver; Christensen; Lengen, Neqrouz, Streun; Küffer (85e Reich), Baumann, Moser, Aduobe; Giallanza, Hart-mann (83e Gerber).

mann (83e Gerber).

Zurich: Stiel; Studer, Hodel, Widmer, Heydecker; Waas, Tarone, Mazzarelli, Skoro; Sahin, Möller.

Notes: tir sur le poteau de Waas (41e). Avertissements: Giallanza (47e), Heydecker (75e), Aduobe (90e) (vi) (90e). (si)

Lucerne -Sion 3-2 (2-0)

Lucerne: Karpf; Rueda; Gmür, Van Eck, Wolf; Ber-telsen, Wyss, Renggli, Bau-mann; Güntensperger (Gerstenmaier 81e), Tuce (Camenzind 71e). Entraî-neur: Jean-Paul Brigger.

Sion: Lehmann; Geiger; Oggier, Herr, Wicky; Plas-chy (Kunz 46e), Giannini, Fournier, Orlando (Marin 46e); Assis, Bonvin. Entraîneur: Umberto Barberis.

Buts: 28e Rueda 1-0, 29e Güntensperger 2-0, 57e Tuce 3-0, 84e Assis (penalty) 3-1, 89e Kunz 3-2.

Notes: stade de l'Allmend, 9000 spectateurs.
Arbitrage de M. Yvan Cornu de Payerne, assisté de MM. Raia et Rodriguez.
Avertissements: 23e Wicky, 51e Gmür, 54e Oggier, 69e Fournier. Coups de coin: 3-4 (2-2). Lucerne est privé de Nadig (blessé) et Sawu (retenu avec et Sawu (retenu avec l'équipe nationale du Zim-babwe). Sion privé de Lon-fat, Quentin et Milton (tous blessés), et Karl (suspendu).

Annoncé sur la feuille de match, Marin renonce à jouer d'entrée en raison de douleurs dorsales ressen-ties dès l'échauffement. Cette défection de dernière minute permet la première titularisation de Plaschy aligné en position de demi

Avant la rencontre, le Club des 100 du FC Stalden remet un magnum souvenir à Jean-Paul Brig-

Résultats

Grasshopper - Lugano	1-0 (0-0)
Lausanne - Saint-Gall	3-0 (1-0)
Lucerne - Sion	3-2 (2-0)
Servette - Bâle	0-0
NE Xamax - Aarau	1-1 (1-1)
Young Boys - FC Zurich	4-0 (1-0)

Classement

1. Grasshopper	8 6 2 0 15 3 14
2. Lausanne	8 4 3 1 12 7 11
3. NE Xamax	8 5 1 2 13 9 11
4. Lucerne	7 5 0 2 13-11 10
5. Lugano	7 3 2 2 9 3 8
6. Aarau	8 2 4 2 8 6 8
7. Servette	8 2 3 3 7 8 7
8. Saint-Gall	8 1 4 3 7-10 6
9. FC Zurich	8 1 4 3 5- 12 6
10. Sion	8 2 1 5 12-18 5
11. Bâle	8 0 4 4 1- 6 4
12. Young Boys	8 1 2 5 8-17 4

Le classement des buteurs

1. Güntensperger (Lucerne, LNA: 1. Guinensperger (Lucerne, + 1) 8. 2. Subiat (Grasshopper) et Detari (Neuchâtel Xamax) 5. 4. Manfreda (Lugano), Bonvin (Sion), Badea (Lausanne, + 1) et Assis (Sion, + 1) 4. 8. Gilewicz (Saint-Gall), Aleksandrov (Neuchâtel Xamax) Soghie (Lausanne + 1) max), Sogbie (Lausanne, + 1), Hartmann (Young Boys, + 1), Giallanza (Young Boys, + 2) et Koller (Grasshopper) 3.

Samedi 10 septembre

17.30 Sion - Young Boys Saint-Gall - Grasshopper 20.00 Aarau - Lausanne Lugano - NE Xamax Zurich - Servette



Accompagnez le FC Sion à Chypre pour la coupe UEFA

Voyage du 11 au 14 septembre. Hôtel 4 étoiles avec petit déjeuner. Tous les transferts sur place. Prix pour chambre à 2 lits: 980 francs, tribune environ

Renseignements et inscriptions: Lathion Voyages, tél. (027) 22 48 22 ou Elysée Voyages, tél. (027)



postaux au monde! Et dans notre pays, l'écriture est une passion: 10 millions de lettres sont collectées, triées et distribuées chaque jour! Le service des paiements de la Poste assume 3 fois plus de transactions financières que toutes les banques suisses réunies. 8'600 km: le réseau de lignes de cars postaux est plus de deux fois plus long

suisses! Chaque jour, 250'000 personnes utilisent ce moyen de transport.

Des chiffres impressionnants! La Poste, c'est tout un monde à votre service.

upporter/Partenaire de la Candidature

IMMOBILIERES LOCATION

UVRIER-SION

A louer dans petit immeuble en construction

appartements

* 21/2 pièces dès Fr. 633.-* 31/2 pièces

dès Fr. 728.—
* 4½ pièces
dès Fr. 918.— + charges. Proximité école, commerces, zone verdure,

places de parc à disposition.

Tél. (027) 22 66 23, Immo-Info/Sopitec S.A.

A louer dans petit bâtiment

à PLAN-CONTHEY appartements

* 2½ pièces dès Fr. 678.

* 3½ pièces

dès Fr. 855. * 41/2 pièces

dès Fr. 1045.-+ charges.

Excellent confort, commodités à proximité, calme et verdure

Places de parc à disposition. Ø (027) 22 66 23, Immo-Info/Sopitec S.A. 036-196652

A louer à Sierre **AVENUE MAX-HUBER** 1 grand appartement de 4½ pièces

au 3e étage. Libre dès le 1.10.1994.

AVENUE MAX-HUBER 1 studio non-meublé

au 3e étage. Libre tout de suite. S'adresser à A & G. Zufferey. Tél. (027) 55 40 02.

036-198771

A louer, centre ville

Sion

Rue des Creusets

local commercial

Surface rez 148 m² Surface rez int. 202 m² Disponible dès le 1er octobre 1994. Pour tous renseignements: tél. (027) 29 37 11

036-196852

A louer à SION, rue du Sex dans immeuble neuf

appartement 5½ pièces

spacieux, équipement moderne, à proximité du centre-ville, place de parc à disposition.

Dès Fr. 1059. - + charges. Immo-Info/Sopitec S.A., Sion. Tél. (027) 22 66 23.

Sion - centre-ville Gillière II

A louer dans immeuble neuf

500 m² de bureaux

divisibles au gré du preneur. Disponibles: automne 1994.

Possibilité de parking en sous-sol. Ø (027) 22 48 15.

036-198215

Branson/Fully (VS) à louer

4½ pièces

136 m², 3 chambres, cuisine luxueusement agencée, 2 salles lave-linge, cheminée, grande terrasse, vue imprenable,

Fr. 1450.- + charges.

Libre dès le 1.12.1994. Tél. (026) 46 17 93.

022-234973

Ardon

A louer, dans immeuble récent

magnifique appartement 4½ pièces

Confort moderne, place de parc. Fr. 1250.- + charges.

Rens. et visites: © (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A. 036-198123

Châteauneuf

A louer dans petit immeuble récent

appartements 4½ pièces

tout confort, grand balcon. Dès Fr. 1050. - + charges. Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A.

036-198125



DUC-SARRASIN & CIE S.A.

A louer SION

à proximité du centre ville

appartements

★ 2½ pièces ★ 4½ pièces Fr. 1190.-

charges comprises.

Libres tout de suite ou à convenir.

Renseignements et visites sans engagement

> **FIDUCIAIRE** AGENCE IMMOBILIÈRE

MARTIGNY A louer

4 pièces 3 pièces 2 nièces studios

FIDUCIAIRE
H. DINI & G. CHAPPOT
Rue du Simplon
1920 Martigny
Ø (026) 22 64 81

A louer

Martigny surfaces commerciales

Renseignements et visites sans engagement: Ø (026) 22 63 21.

036-194140

cogestim

ARDON **Appartement**

de 2 pièces A LOUER Logement entièrement

rénové avec cuisine agencée. Libre tout de suite ou à convenir. Loyer: Fr. 600.-+ charges.

Pour visiter M^{me} Goncalves. Tél. (027) 86 71 95. COGESTIM S.A TÉL. (021) 320 88 61

- CEVET

A louer centre ville Martigny appartement

entièrement rénové

avec cuisine, chambre et Fr. 600. - charges comprises. Renseignements: (027) 29 37 11.

A louer à Genève centre ville

studios et 2 pièces

dès Fr. 580.-.

Renseignements: (022) 839 09 90.

018-172953

36-184114

SION-OUEST

A louer dans petit immeuble

dès Fr. 900.- + ch. - 3½ p. Confort moderne, sanitaire couleur, place de jeux, zone

verdure, parking.

GÉRANCE LOCATIVE
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE
membre AFIGECO holding SA
Tél. 027-22 66 23
RUE PRÉ-FLEURI 2 A
1951 SION

en location

SION - Rue du Scex

à louer dans immeuble neuf

Studios

1/2 pièces dès

des 3½ pièces

4 /2 pièces spacieux, équipement moderne, à proximité du centre ville. Places de parc à disposition.

A louer également

SURFACES COMMERCIALES & ADMINISTRATIVES

divisibles au gré du preneur



GÉRANCE LOCATIVE ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE membre AFIGECO holding SA Tél. 027-22 66 23 RUE PRÉ-FLEURI 2 A

■ 1951 SION

à louer pour tout de suite ou à convenir

5 pièces

Orsières

garage, jardin. Fr. 950.– + charges. Tél. (026) 83 36 06

A louer à Saint-Germain, Savièse dans les combles

superbe 2½ pièces

avec cachet, cave + place de parc. Prix mensuel Fr. 850. – c.c. Renseignements et visites: (027) 23 15 34 (heures de bureau). 036-198745

LES CLUBS TROPICAL'S INNOVENT... FAITES LE PLEIN SANTÉ EN FONCTION DE VOTRE TEMPS ET DE VOTRE BUDGET!

Nouveau système d'abonnements

Séances à la carte (illimitées dans le temps) dès Fr. 150.-Carte annuelle fitness + zone relax (entrées illimitées) dès Fr. 680.-Suivi personnalisé avec instructeurs fitness diplômés



dans les clubs

et vous souhaitent la bienvenue







se tiennent à votre entière disposition pour vous apporter LE PLEIN SANTÉ réservez votre l'ère séance gratuite

CENTRE GRAND-CHAMPSEC 12 1950 SION - TEL. 027/31 43 31 AGRÉES PAR LES CAISSES MALADIE

PRE-FLEURI 4 - CENTRE CAP-DE-VILLE 1950 SION - TEL. 027/23 55 66

A l'ÉTRANGER

Allemagne

Résultats

Duisbourg - B. Munich	0-3
SC Fribourg - Werder Brême	1-3
B. Mönchenglad Dynamo D.	2-0
Kaiserslautern - VfB Stuttgart	3-2
TSV Munich 1860 - Schalke 04	0-1
SV Hambourg - Karlsruhe	3-1
VfL Bochum - B. Leverkusen	1-3
Eint. Francfort - Bor. Dortmund	4-1
Cologne - Bayer Uerdingen	2-0

Classement

1. Werder Brême	4	3	1	0	10-4	7
2. B. Dortmund	4	3	0	1	13- 6	6
3. B. Munich	4	3	0	1	10-6	6
4. Karlsruhe	4	2	1	1	9-6	5 5
5. VfB Stuttgart	4	2	1	1	8-6	5
6. SV Hambourg	4	2	1	1	5-3	5
7. Kaiserslautern	4	2	1	1	6- 5	5
8. B. Leverkusen	4	2	0	2	9-5	4
9. SC Fribourg	4	2	0	2	9-7	4
10. Schalke 04	4	1	2	1	4-4	4
11. B. Mönchenglad.	4	1	2	1	5- 6	4
E. Francfort	4	1	2	1	5-6	4
13. Cologne	4	1	2	1	5-8	4
14. B. Uerdingen	4	0	3	1	2-4	3
15. VfL Bochum	4	1	0	3	4- 9	2
16. MSV Duisbourg	4	0	2	2	4-10	2
17. Dynamo Dresde	4	0	1	3	2-8	1
40 MA	A	0	40	0	1 0	A COLUMN

Espagne

Résultats

Séville - Real Madrid	1-4
Saragosse - Ténériffe	2-2
Compostelle - Real Sociedad	0-2
Esp. Barcelone - Real Oviedo	4-2
Santander - Valladolid	0-0
Sporting Gijon - FC Barcelone	2-1
Athletic Bilbao - La Corogne	0-2
Logroñes - Betis Séville	0-0
Atletico Madrid - Valence	2-4
Albacete - Celta Vigo	1-1

Classement 1 Real Madrid 1 1 0 0 4-1 2

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T	Security.	100	(AUTO)	1000	STREET,	
2. Esp. Barcelone	1	1	0	0	4-2	2
Valence	1	1	0	0	4-2	2
4. Real Sociedad	1	1	0	0	2-0	2
La Corogne	1	1	0	0	2-0	2
6. S. Gijon	1	1	0	0	2-1	2
7. Saragosse	1	0	1	0	2-2	1
Ténériffe	1	0	1	0	2-2	1
9. Albacete	1	0	1	0	1-1	1
Celta Vigo	1	0	1	0	1-1	1
11. Santander	1	0	1	0	0-0	1
Valladolid	1	0	1	0	0-0	1
Logrones	1	0	1	0	0-0	1
Betis Séville	1	0	1	0	0-0	1
15. FC Barcelone	1	0	0	1	1-2	0
16. Atl. Madrid	1	0	0	1	2-4	0
Real Oviedo	1	0	0	1	2-4	0
18. Compostelle	1	0	0	1	0-2	0
Ath. Bilbao	1	0	0	1	0-2	0
20. Séville	1	0	0	1	1-4	0

Italie

Résultats

Bari - Lazio Roma	0-1
Brescia - Juventus	1-1
Fiorentina - Cagliari	2-1
Parma - Cremonese	2-0
AS Roma - Foggia	1-1
Sampdoria - Padova	5-0
Torino - Inter Milan	0-2
Napoli - Reggiana	1-0
AC Milan - Genoa	1-0
Classement	
1. Sampdoria 1 1 0 0	5-0 3
2. Parma 1 1 0 0	2-0 3

1. Sampdoria	1	1	0	0	5-0	3
2. Parma	1	1	0	0	2-0	3
Inter Milan	1	1	0	0	2-0	3
4. Fiorentina	1	1	0	0	2-1	3
5. Lazio Roma	1	1	0	0	1-0	3
Napoli	1	1	0	0	1-0	3
AC Milan	1	1	0	0	1-0	3
8. Brescia	1	0	1	0	1-1	1
Juventus	1	0	1	0	1-1	1
AS Roma	#1	0	1	0	1-1	1
Foggia	1	0	1	0	1-1	1
12. Cagliari	1	0	0	1	1-2	0
13. Genoa	1	0	0	1	0-1	0
Bari	1	0	0	1	0-1	0
Reggiana	1	0	0	1	0-1	0
16. Cremonese	1	0	0	1	0-2	0
Torino	1	0	0	1	0-2	0
18. Padova	1	0	0	1	0-5	0

NF-Toto

Colonne exacte Nº 3 NVDNVVNDDVVN Nombre de buts: 35.

Jeux

LOTTO

Tirage du 3 septembre 2-4-5-17-22-24

Numéro complémentaire: 8

JOKER

Numéro gagnant: 733 480

SPORT-TOTO

Résultats du week-end

X X 1 X

TOTO-X

Numéros gagnants: 5 - 8 - 11 - 26 - 28 - 33

Numéro complémentaire: 4

Tourbillon à l'heure H

Sion est victime de turbulences. Il s'est juré de s'en sortir solidairement.

Par Jacques Mariéthoz

Hier pour employer l'image traditionnelle, la famille de Tourbillon a lavé son linge sale en employant les détergents les plus efficaces. En se disant tout ce que comité, entraîneur et joueurs avaient sur le cœur. Personne n'a été épargné, personne n'a refusé le dialogue pour faire son mea culpa, pour reconnaître ses erreurs, pour accepter de repartir une dernière fois vers le redressement, solidairement.

Confiance à Barberis

Le président Christian Constantin s'est exprimé en soirée. Il nous explique le pourquoi et le comment d'un nouveau

«Les choses ont été dites comme elles devaient l'être. Notre souci premier était de régler de manière interne une situation qui ne pouvait plus durer. Il était d'autant plus difficile de tout effacer que l'équipe depuis le début du championnat avait été incapable de revenir de ses déplacements avec le moindre gain.

Pour réussir à faire passer le message, l'entraîneur a besoin de l'adhésion de tous les joueurs. Pour faire passer le message, il a le devoir de donner une base à l'ensemble comme lors des matches de préparation afin que chacun

2º ligue, gr. 1

Chalais - Leytron USCM - Riddes

Conthey - Bramois

3° ligue, gr. 1

Lalden - Brig Naters 2 - Agarn

Visp - Raron 2

3° ligue, gr. 2

4º ligue, gr. 1

Brig 2 - Salgesch 2 Miège - Lalden 2 St. Niklaus - Steg 2

Sierre 2 - Visp 2 Stalden - Leuk-Susten

Chermignon - Granges Chermignon - Conthey 2

Evolène - Saint-Léonard Lens - Montana-Crans

Conthey 3 - Châteauneuf Leytron 2 - US ASV ES Nendaz 2 - Erde

1-6 3-6

2-1 2-0 1-0

4-10 4-3

Bramois - ES Nendaz-Printze Erde - Châteauneuf

Montana-Crans - Avent

Juniors B, gr. 4

Granges - St-Léonard

Savièse - Chermignon

Savièse 2 - Granges

4º ligue. gr. 3

Saxon - Savièse 3

4º ligue, gr. 4

Aproz 2 - Vétroz 2

Evionnaz-Coll. - Vollèges Martigny 2 - Orsières 2 St.-Maurice 2 - Monthey

Vernayaz - Vionnaz 2

5° ligue, gr. 1

5° ligue, gr. 2

Granges 2 - Grône 2

5° ligue, gr. 3 Ardon - US ASV 2

5° ligue, gr. 4

Ardon 2 - Liddes

Chamoson 2 - Saxon 2 Isérables 2 - Riddes 2

Grône - Nax

Montana-Crans 2 - Lens 2

Châteauneuf 2 - Chalais 2

Evolène 2 - Hérémence 2 Grimisuat 2 - Bramois 3

Troistorrents - La Combe 2

Agarn 2 - St. Niklaus 2 Saas-Fee - Termen/Ried-B. 2

Arbaz - St-Léonard 2 Chalais 3 - Anniviers Chermignon 2 - Noble-Contrée 2

Turtmann 2 - Leukerbad Varen 2 - Chippis 2

Visp 3 - Leuk-Susten 2

Vétroz - Aproz

Turtmann - Chippis

4° ligue, gr. 2

Ayent - Vex Brig 3 - Sion 3

Fully - Śavièse Saint-Gingolph - Grône Salgesch - Sierre

Bramois 2 - Noble-Contrée

Steg - Grimisuat Termen/Ried-B. - Varen

Bagnes - Fully 2 Chamoson - Massongex

Hérémence - ES Nendaz La Combe - Vouvry

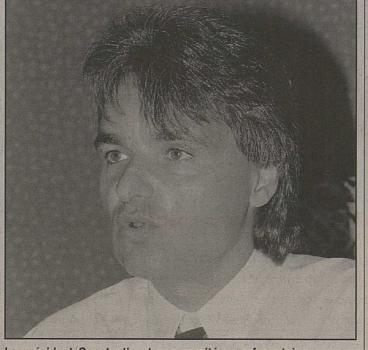
Orsières - St-Maurice Vionnaz - US. Port-Valais

se sente totalement concerné. A aucun moment les compétences de l'entraîneur n'ont été mises en cause. Il s'agit pour lui maintenant de se concentrer pour présenter la composition la plus compétitive. A ce sujet le comité lui fait entièrement confiance. Le FC Sion a besoin de retrouver de l'ordre, de la cohésion et une saine ambiance.»

Perspectives

Il faut reconnaître que Sion n'a pas été gâté en ce début de championnat, par ses blessés autant que par le calendrier aberrant et unique en Europe (5 matches à l'extérieur sur 8) concocté par les responsables de la LNA.

Est-ce que Sion aura fini maintenant de manger son pain noir? Ici encore le président Constantin joue la carte de l'optimisme: «En cham-pionnat nous allons recevoir successivement Young Boys (samedi) et Zurich. Ces deux rencontres diront clairement si nous sommes capables de sortir de la crise. Le premier match sera doublement im-portant puisqu'il conditionnera notre entrée en coupe d'Europe et la suite du championnat. Nous devons réussir sur les deux tableaux si nous voulons reconquérir toute notre crédibilité.»



Le président Constantin et son comité se refusent à provoquer une cassure.

Sage décision

La confiance accordée à l'entraîneur Barberis prouve que le club de Tourbillon tente le pari de la solidarité valaisanne. Le duo Contantin-Barberis relève un sacré défi dans

les circonstances actuelles. Un défi gagnant nous en sommes persuadé pour autant qu'avec le soutien inconditionnel du comité l'entraîneur et les joueurs jouent le jeu jusqu'au bout en exploitant toutes leurs compétences.

3° ligue, gr. 1

Mike Kelly arrête

«Mike Kelly renonce à poursuivre sa collaboration avec l'équipe nationale. J'en suis le premier affecté. Mais je comprends bien son problème. Mike fonctionne comme entraîneur itinérant dans la prétraineur itinerant dans la pré-paration des gardiens en An-gleterre et il se trouve con-fronté à des problèmes de dis-ponibilité en raison de ses engagements avec l'équipe suisse.» Roy Hodgson a an-noncé, le renoncement de son compatriote au poste d'entraî-neur des gardiens.

Forfait de Sforza

Victime d'une boursite au talon, Ciriaco Sforza ne jouera pas mardi à Tourbillon. Auteur des deux buts de son équipe face à Stuttgart sa-medi, le Zurichois se rendra toutefois à Saillon. Il rejoint ainsi le camp des blessés où se trouvent déjà Ohrel (14 points de suture à un genou), Yakin (contusion à un pied) et Henchoz (cheville).

Championnat d'Europe

Israël - Pologne 2-1 (1-0)

Ramat-Gan. Buts: 43e Harazi 1-0. 58e Harazi 2-0. 79e Kisecki 2-1.

Estonie - Croatie 0-2(0-1)

Tallin. Buts: 44e Suker 0-1. 75e Suker 0-2. (si)

AVF – RÉSULTATS ET CLASSEMENTS

5° ligue, gr. 5.		Juniors B, gr. 5		3
Fully 3 - St-Gingolph Martigny 3 - Vernayaz 2 Massongex 2 - USCM 2 US Port-Valais 2 - Vérossaz	1-1 1-2 3-3 0-3	Chamoson - Sion 3 Conthey - Vétroz Martigny 2 - Leytron	2-7 6-3 6-1	
Troistorrents 2 - Riddes 3 Seniors, gr.1 Naters - Stalden Steg - Raron	1-3	Juniors B, gr. 6 USCM - Vouvry Fully - Troistorrents St-Maurice - Martigny	6-4 2-0 9-1	10
Termen/Ried-B Brig Visp - Lalden Seniors, gr. 2	0-2 5-0	Juniors B, gr. 7 Evionnaz-Collonges - Bagnes Massongex - La Combe	12-3 1-6	3
Chalais - Grône Chippis - Visp 2 Salgesh - Leuk-Susten Sierre - Leukerbad	6-3 2-2 R 3-1	Juniors C, gr. 1 St-Niklaus - Turtmann Termen/Ried-B Naters 1	3-0 1-6	
Seniors, gr. 3 Châteauneuf - Sion Conthey - Vex ES Nendaz - Saxon	3-4 4-4 6-2	Juniors C, gr. 2 Leuk-Susten - Stalden	6-1	10
Vétroz - Leytron Seniors, gr. 4	2-4	Raron - Naters 2 Termen/Ried-B Steg	0-10	1:
USCM - Martigny La Combe - Vionnaz Monthey - St-Maurice Vouvry - Troistorrents	R R R 2-7	Juniors C, gr.3 Leukerbad - Chalais Salgesch - Miège Sierre 1 - Montana-Crans 1	10-2 10-1 11-2	
Juniors A, gr. 1 Leuk-Susten - Visp 2 Naters 2 - Salgesch St. Niklaus - Turtmann	3-3 2-8 8-1	Juniors C, gr. 4 Anniviers - Montana-Crans Grône - Sierre 2 St-Léonard - Lens	6-0 16-2 0-20	10
Juniors A, gr. 2 Sierre - Raron Termen/Ried-B Steg Visp 1 - Brig	1-2 1-1 7-0	Juniors C, gr. 5 Ayent - Hérémence-Hérens Sierre 3 - Bramois 1 Sion 3 - Grimisuat	4-3 0-15 8-1	4
Juniors A, gr. 3 Bramois - Savièse Châteauneuf - Ayent Lens - Chalais	2-0 4-0 4-3	Juniors C, gr. 6 US ASV-Printze - Bramois 2 Châteauneuf - Sion 2 Vétroz - Conthey 2	1-3 0-13 19-0	dul
Juiors A, gr.4 Grimisuat - Conthey Noble-Contrée - Aproz-Printze Sion 2 - Saint-Léonard	0-14 0-3 13-0	Juniors C, gr. 7 Aproz-Printze - Chamoson Châteauneuf 2 - Savièse ES Nendaz-Printze - Conthey 1	12-1 1-6 0-16	1 1 4
Juniors A, gr. 5 Orsières - La Combe Riddes - Martigny 2 Vernayaz - Bagnes	1-1 1-1 3-1	Juniors C, gr. 8 Liddes - Fully 1 Martigny 3 - Orsières Vollèges - Bagnes	3-4 0-13 2-4	
Juniors A, gr. 6 USCM - Saxon Monthey 2 - Fully St-Maurice - Vétroz	3-1 1-2 4-1	Juniors C, gr. 9 Fully 2 - Vernayaz Martigny - Fully 3 Saillon - Saxon	3-3 9-1 9-2	10 11 11 11 4
Juniors B, gr. 1 Brig - Leukerbad Sierre 2 - Termen/Ried-B. Visp 1 - St-Niklaus	22-2 3-5 15-0	Juniors C, gr. 10 Monthey 2 - USCM Troistorrents - St-Gingolph Vionnaz - St-Maurice	6-0 4-4 5-4	
Juniors B, gr. 2 Leuk-Susten - Varen Raron - Visp 2 Steg - Sierre 1	1-5 5-1 1-9	2° ligue, gr. 1 1. Riddes	5-2 5 7-4 4	10
Juniors B, gr. 3		3. Leytron 3 2 0 1	9-6 4	12

4. Fully 5. Bramois

6. Salgesch 7. USCM

8. Sierre

9. Chalais

10. Savièse

12. St-Gingolph

1 0 1

000

4-4

6-8 2-4

. Termen/R.-B . Bramois 2 Lalden Raron 2 e ligue, gr. 2 Orsières Massongex Vionnaz US Port-Valais B. Hérémence B. St-Maurice e ligue, gr. 1 . Leuk-Susten . Salgesch 2 . St-Niklaus . St-Niklaus . Brig 2 i. Sierre 2 i. Miège . Turtmann I. Visp 2 J. Chippis J. Stalden 12011 . Steg 2 . Lalden 2 le ligue, gr. 2 3. Savièse 2 4. Lens 5. Vex 6. Granges 7. Chermigno 11-7 7-4 8-5 8-8 9-9 000000000 Vex . Granges . Chermignon St-I éonard Evolène . Montana-Crans le ligue, gr. 3 6. Steg 7. Turtmann 8. Termen/R.-B. 9. Lalden . Isérables 13-2 8-1 13-6 13-3 10-7 10-6 6-15 5-8 1-3 00201 . Aproz . Châteauneuf . US ASV Seniors, gr. 2 Leytron 2 ES Nendaz 2 Conthey 3 011 Saxon Vétroz 00 . Saillon ligue, gr. 4 . Vollèges . Orsières 2 Seniors, gr. 3 St-Maurice 2 Vernayaz Aproz 2 Ev.-Collonges Vionnaz 2 Vetroz 2 Monthey 2 La Combe 2 010 20000 2200 . Martigny 2

5° ligue, gr. 1

2. Leukerbad 3. St-Niklaus 2 4. Chippis 2 5. Saas-Fee

Leuk-Susten 2

8. Termen/R.-B. 2

1000

. Visp 3

9. Varen 2 10. Turtmann 2 5° ligue, gr. 2 1. Chermignon 2 2. Montana-Cr. 2 3. Anniviers 10. Granges 2 5° ligue, gr. 3 Grimisuat 2 . Châteauneuf 2 . Ardon 4. Nax 5. Bramois 3 6. Chalais 2 7. Hérémence 2 8. US. ASV 2 5° ligue, gr. 4 1. Riddes 2 Sion 4 Bagnes 2 Saxon 2 Ardon 2 9. Vétroz 3 5° ligue, gr. 5 Fully 3 3 1 1 1 St-Gingolph 2 3 0 3 0 Massongex 2 3 1 1 1 CSCM 2 6. Massongex 2 7. USCM 2 Troistorrents 2 10. Martigny 3 Seniors, gr. 1

15-0 18-4 4-0 14-4 4-17 5-16 0-8 2-13

11-2 12-2 6-3 9-6 2-2

4-5 7-10 6-9 3-12 3-12

6-3 3-1 2-2 2-2 0-0 0-0 1-3 3-6

6-2 4-2 4-3 4-4 3-4 2-6

000000000

000 00000

00 10

0000

Naters

Sierre Visp 2

Chippis Agarn

Leukerbad

ES Nendaz

Conthey Châteauneuf

Seniors, gr.

Troistorrents

Vionnaz Martigny St-Maurice

Monthey

Leytron Sion Vex

Voiture extrêmement élégante, de noble provenance, très cultivée et richement dotée, atimpatiemment la visite de son nouveau prince charmant.

Super Centre Coop Martigny Cordiale

bienvenue pour une course d'essai au volant du modèle "Elegance" ou d'une autre Classe C: Le 5 septembre, de 13h30 à 20 h, et le 6 septembre, de 9 à 14 h, au Super Centre Coop, rue de la Poste 3, Martigny (Garage Transalpin à Martigny).



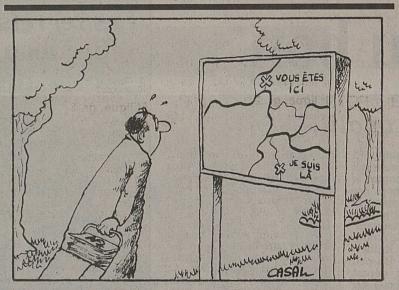
Mercedes-Benz

Vous n'avez pas reçu votre journal! Veuillez appeler le (027) 297 666

N'OUBLIEZ PAS DE NOUS CHANGEMENT

POUR VOTRE QUOTIDIEN LE

Nouvelliste



- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession 5 jours ouvrables à l'avance. Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée infé-
- rieure à 6 jours ouvrables.
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
 L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
- Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse. Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:
- changement d'adresse avec date de retour

 Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.



changement d'adresse définitif

Adresse actuelle

Nom et prénom:

- ☐ Changement définitif ☐ Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obli-(mettre une croix dans la case désirée)

Adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom et prénom:

Nº postal et localité:

Changement valable Jour Mois Année Jour Mois Année

y compris

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

VEHICULES **AUTOMOBILES**

VW GOLF II 1,3

5 portes, bleu foncé métal., CV: 6,48, 1988, 55 CV/DIN, expertise du jour, traction avant.

Fr. 9 500.-.

GARAGE CARTERET Rue Carteret 22 GENÈVE (Servette) Tél. (022) 734 42 03

TOYOTA STARLET XLI

Beau véhicule, compac et économique, blan et économique, blan-che, 3 portes, 5 vit., 37 000 km, ex-pertisé, stéréo Panaso-nic.

GARAGE CARTERET Rue Carteret 22 GENÈVE (Servette) Tél. (022) 734 42 03

FORD SIERRA 2,01 AUTOMATIQUE

Blanche, 5 portes, di-rection assistée, ABS, vitres électr., 1re main, 55 000 km, expertisée, très spacieuse.

Fr. 11 990.-.

GARAGE CARTERET Rue Carteret 22 GENÈVE (Servette) Tél. (022) 734 42 03

18-17298

BMW 323 I

6 cyl., 2 portes, toit ouvrant, anthracite métal., stéréo, jan-tes alu, 1984, expertise du jour.

Fr. 6 990.-.

GARAGE CARTERET Rue Carteret 22 GENÈVE (Servette) Tél. (022) 734 42 03

18-172979

PEUGEOT 205 GTI

3 portes, rouge, toit ouvrant, 105 CV/ DIN, stéréo, 1987, bon état.

Fr. 6 900.-.

GARAGE CARTERET Rue Carteret 22 GENÈVE (Servette) Tél. (022) 734 42 03

A vendre **Ford Sierra**

Break

2.0 GL, 84, exp., Fr. 3800.-.

Tél. (027) 31 34 54 ou natel (077) 28 79 73.

036-198696



KARATE CLUB VALAIS

KICK BOXING

Dès 15 ans

Rens.: (027) 23 10 18, bât. Coop-City, Sion.

Appel gratuit (8h00-17h00)

155 90 60 Votre CS-Prêt personnel

Appelez ou envoyez le coupon:

Crédit Suisse, Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Exemple de tarif: Montant net: Fr. 5'000 --

Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40

Taux d'intérêt annuel effectif: 13.5%

Crédit désiré Fr

Mensualités env. Fr.

Date de naissance: _

Rue no:

NPA/localité:___

Nationalité:___

Domicilié ici depuis: _

Date: _

Signature: _



OLIVIER KNUPFER

(FULL CONTACT)

A l'image de votre environnement qui se pare à l'automne de couleurs tendres, chaudes et vives

Une spécialiste Christian Dior vous conseillera

ienvenue

et vous offrira lors de votre achat à partir de

aussi, le maquillage Christian Dior

Du 5 au 10 septembre

Fr. 60.- une charmante surprise!

VOUS MERITEZ LE MEILLEUR

Mettez le

Fit (lub

Place de la PLANTA 1950 Sion Tél. 027/22 02 71

dans votre



Au coeur de la ville, depuis 8 ans déjà, un espace de plus de 1400 m2 vous permettant d'évoluer dans des conditions idéales, entouré par des instructeurs de fitness diplômés. Le "Succès" n'est jamais le fruit du hasard ! Telle est notre devise afin que se rencontrent le souci de bien faire et la volonté de bien-être de nos clients.

Nos installations

Bodybuilding Musculation Circuit training

Saunas

Garderie d'enfants

Bains de vapeur Massages - Conseils diététiques Solariums (normal-intensif) **Boutique mode**

Nos cours de gymnastique

Gym douce Stretching **Abdo-fessiers Body-sculpt** Aerobic

rafermir votre corps

pour votre souplesse

Cardio-funk pour améliorer votre système cardio-vasculaire Step

VOTRE PASSEPORT SANTE, DETENTE ET BIEN-ETRE 7 jours sur 7

Slide

Tous les résultats de la coupe de Suisse, 2^e tour

LNB contre 1re lique

Gd-Lancy - Et. Carouge	3-1 (1-0)
Le Locle - Yverdon	0-1 (0-1)
Vevey - CS Chênois	1-2 (0-0)
YF Juventus - Gossau	3-0 (1-0)
Mendrisio, Locarno	0-2 (0-2)
Stäfa - Schaffhouse	1-2 (0-1)

LNB contre 2º ligue

ChâtSt-Denis - Delémont	0-5 (0-0)
Noiraigue - Echallens	0-4 (0-0)
Altstätten - Tuggen	0-8 (0-3)
Hergiswil - Granges	0-5 (0-1)
Wangen b. Olten - Kriens	(19 h)

LNB contre 3º ligue

Alphach - Baden	0-5 (0-2
Hinwil - Winterthour	1-4 (0-2
Kirchberg - Wil	0-13 (0-5

1re lique contre 1re lique

S. Bernex - Montreux 5-	5 (2-0 4-4)
ap. prol	./4-2 t.a.b.
Fribourg - Serrières	3-2 (3-2)
Le Mont - Renens	2-3 (1-2)
Rarogne - Martigny	0-1 (0-1)
Stade Nyonnais - Naters	1-0 (1-0)
Coire - Altstetten	0-1 (0-1)
Zoug 94 - Soleure	0-2 (0-0)
Thoune - Lyss	3-1 (1-1)
Uznach - Frauenfeld	4-2
. (1-	1 2-2) a.p.

1^{re} lique contre 2^e lique

	NUMBER OF STREET
Conthey - UGS	1-4 (1-1)
Fontaine Colombier	0-4 (0-2)
Leytron - Monthey	2-5 (0-3)
Boujean - Münsingen	2-1 (0-1)
Berthoud - Pratteln	6-1 (2-1)
Brüttisellen - Freienbach	1-3 (0-1)
Seefeld - Red Star	0-0
an	2-4 tah

	a.p.,	2-4 t	.a.t
	Ibach - Old Boys	1-3	(1-1
	Wyler Berne - Bümpliz.	1-4	(0-1
	Maggia - Chiasso	0-4	(0-2
ē	Oftringen - Sursee	0-1	(0-
	Lenzburg - Suhr	1-6	
	Horgen - Brühl Saint-Gall	0-3	
	Subingen - Kölliken	4-1	100
		1-1)	ar

1" lique contre 3° lique

Bremgarten - Riehen 1-1 (0-1 1-1) a.p., 5-6 t.a.b.

2º ligue contre 2º ligue Courtepin - Domdidier 3-3

(10 = =) a.p.,	L T 1.U.D.
Laufon - Conc. Bâle	1-0
(0-0	0-0) a.p.
Rüti - Rorschach	4-1 (1-1)
Volketswil - Rapperswil	0-3 (0-1)
Schöftland - Schötz	1-5 (0-1)
AU 1 / D	

2º ligue contre 3º ligue

Bottens - Onex		2-3
	(1-1	2-2) a.p
Lachen - Kreuzlingen		2-0

Le tirage au sort du 3e tour princi-pal aura lieu lundi à 14 heures à Muri. Les équipes de LNA y pren-dront part, sauf Servette, Sion, Aarau et GC, qui entreront en lice au 4e tour, au printemps. (si)

A venir

LNB

Groupe ouest Samedi 10 septembre

16.30 Delémont - Yverdon 20.00 Echallens - Baden Soleure - Carouge Chênois - Granges

Groupe est

17.30 Tuggen - Wil 20.00 Winterthour - Bellinzone Gossau - Kriens Locarno - Schaffhouse Note: Locarno - Kriens (match en retard) se jouera mercredi.

Première ligue

Groupe 1 Samedi 10 septembre

16.00 UGS - Renens

17.00 UGS - Henens 17.00 Signal Bernex - Rarogne Naters - Monthey 17.30 Vevey - Stade Lausanne 20.00 Martigny - Le Mont Bulle - Grand Lancy

Dimanche 11 septembre

15.00 Nyon - Montreux

Dernière minute

Sylvestre et Koller appelés

Après les défections enre-gistrées par le coach de l'équipe nationale Roy Hodgson, l'Anglais a convoqué l'Ajoulot Patrick Sylvestre (Lausanne, âgé de 26 ans) et le vétéran de Grasshopper, Marcel Kol-ler (34 ans). Hodgson a indiqué qu'il ne regardait pas l'âge des joueurs, mais seulement leurs performan-ces. Et force est de dire que Koller joue actuellement un rôle très en vue dans l'équipe leader du chamhopper-Club. (si)

Le temps des cadeaux

Avec sérieux et application, Monthey a maîtrisé l'épreuve. Leytron l'a aidé.

Levtron - Monthey 2-5 (0-3)

L'ivresse de la coupe n'a fait qu'effleurer le stade Saint-Martin. Très concentré sur son sujet, Monthey a éliminé rapidement toute incertitude sur l'issue du match. Il sut exploiter royalement les erreurs du benjamin dont la volonté ne faiblit jamais. Le courage des joueurs de Rittman ne permit pas de gommer la dif-férence. L'exercice s'avéra d'autant plus insurmontable pour les joueurs locaux qu'ils déroulèrent le tapis rouge pour leurs hôtes en début de match. Immédiatement rassuré, Monthey se préserva de toute suffisance. Nullement abattu par les événements contraires, Leytron sut se faire S'il redoutait les minutes

initiales, à l'image d'un ballon difficilement contrôlé par Va-ronier (2e), Monthey évita le piège. Aubel profita d'une er-reur de Rittmann dont la foute de mittain de faute de main à l'intérieur de faute de main à l'intérieur de la surface permit au Hongrois de tromper Gianarelli sur pe-nalty (3e). Déstabilisé par ce coup du sort, Leytron n'eut pas l'occasion de revenir. Un ballon perdu par Produit sur le pressing des Montheysans transita par Aubel avant d'être exploité par Gabbud d'un geste très propre (22e). Buchard ralluma la flamme, mais se heurta à un remarquamais se heurta à un remarqua-ble Varonier (31e). Un cafouil-lage provoqua quelques frayeurs dans la surface cha-blaisienne (34e), alors qu'à l'autre extrémité Gianarelli capitula pour la troisième fois après deux réflexes salvateurs



Christian Gabbud arme son tir. Ce sera 2-0 pour Monthey et la fin des illusions pour les Leytronnains.

et un ballon renvoyé sur Gabbud (36e).

Leytron courageux

Sans céder au découragement, Leytron eut le mérite de bousculer les Montheysans dès la reprise. Sans véritablement remettre en cause leur supériorité, car si Buchard trompa d'une frappe sèche Varonier (60e), Schmidli ne connut pas la même fortune (63e). Monthey retrouvait ensuite sa sé-rénité pendant que Leytron faiblissait dans son engage-

ment. Gabbud et Aubel en ment. Gabbud et Aubel en une minute soulignèrent l'écart (70e). Infatigable, Bu-chard s'offrit une seconde réussite (85e). La copie mon-theysane a été rendue sans ba-vure. Leytron a donné à la coupe son parfum de folie. «Je suis déçu de la défaite, mais pas de l'état d'esprit», confiait François Rittmann. «L'équipe a joué durant nonante minutes même si le score a toujours évolué pour Monthey. Physiquement nous étions également un peu courts pour aller jusqu'au bout.»

Albert Boisset retenait la qualification et le sérieux de sa phalange. «En coupe l'important réside dans le résultat qui sanctionne la qualification ou l'échec immédiat. S'imposer ici ne représentait pas une évidence. Nous avons su maîtriser l'événement.» Stéphane Fournier

0-1 dès la 2° minute

Leytron: Gianarelli; Ritt-mann; Savioz, Bonhet, Schmidli; Dussex (Roduit 46e), Produit (Grand 74e),

Moulin, Tavernier; Buchard, Morard. Entraîneur: François Rittmann.

Monthey: Varonier; Cuesta; Ogay, Moret, Clavel (Quentin 71e); Vouilloz, Rouiller, La-mas, Pinto (Berrut 60e); Gab-bud, Aubel. Entraîneur: Albert Boisset.

Buts: 3e Aubel (penalty) 0-1, 22e Gabbud 0-2, 36e Gabbud 0-3, 60e Buchard 1-3, 70e Gabbud 1-4, 71e Aubel 1-5, 85e Buchard 2-5.

Notes: stade Saint-Martin, 400 spectateurs. Arbitrage de M. Andenmatten de Glis.

Le lièvre a tenu bon

Rarogne a offert l'ouverture du score à la troisième minute. Martigny s'est rassuré. Et s'est qualifié.

Rarogne - Martigny 0-1 (0-1)

Stade du Rhoneglut, 500 spectateurs. Arbitre: M. Yvan Bettex (Echallens). But: 3e Pe-

Rarogne: Salzgeber; Ruppen (28e Troger); Berchtold, Bououkaz, Von Däniken; Collenberg (77e Fryand), Kalbermatter, Bregy, Arnold; Imboden, M. Fryand.

Martigny: Schurmann; Schuler; Cretton, Grognuz, Bridy; Polo, Ochiosu, Baudat (88e Tacchini), Petoud; Ri-bordy (77e Roduit), Derivaz.

Notes: Rarogne sans Jakov-levic (suspendu), Martigny sans Debons (suspendu), Fa-vre et Boson (blessés). Premier match officiel de Bregy. Avertissements: 24e Collenberg, 33e Grognuz, 56e Ochiosu, 94e Roduit.

Martigny a tenu bon. Il a défendu son acquis de la troisième minute jusqu'au bout. Et même au-delà, l'arbitre ayant prolongé la partie de cinq minutes. Nonante-deux minutes à défendre la plupart du temps, mais aussi à lancer quelques contres qui auraient pu faire mouche. Martigny est donc passé. Diable, que cette victoire doit faire du bien après le camouflet enregistré à Renens. Le but, tout d'abord. Offert sur un plateau par Rarogne, et son libero Ruppen qui, en voulant dégager, lobe son propre gardien. Petoud avait suivi, et pour la forme, prolonge la balle dans le but. Les données changent dès lors radicalement. Traumatisé par la claque reçue une semaine auparavant, Martigny se remet en confiance. Et fait douter Rarogne. Qui n'inquiète pratiquement jamais Schurmann. La première mi-temps s'achève ainsi, sans grosses frayeurs. Si l'on excepte cette tête à bout portant de Kalbermatter qui aurait dû transpercer les filets des Valaisans du bas. Mais qui a fusé au-dessus de la latte. C'est tout.

Gare aux coups-francs de Bregy

s'est fait plus pressant. Et Martigny a reculé. Mais c'est ce dernier qui s'est montré le plus dangereux. Lancé par Bridy, Petoud se présente seul devant Kalbermatter. Qui stoppe l'essai de l'attaquant. Celui-ci récupère, tente à nouveau sa chance mais Kalber-matter est intraitable. Un peu plus tard, un tir au départ anodin de Derivaz échoue sur la base du poteau. Vint alors le moment tant attendu par Rarogne, que Martigny avait pris soin d'éviter à tout prix: un coup-franc pour Georges Bregy. Christophe Moulin s'est levé, les supporters ro-mands retiennent leur souffle. L'essai était bien cadré, mais Schurmann a bien anticipé. L'entraîneur-joueur obtint une nouvelle chance quelques minutes plus tard. Le veto de Schurmann est le même.

A quatre minutes du terme, M. Fryand, dans la foulée, est idéalement placé pour égali-ser. Son tir est puissant, mais Au fil des minutes, Rarogne pas précis. La tension monte

d'un cran au fil des secondes. D'autant que l'arbitre pro-longe les débats de cinq minu-tes. Mais Martigny tient bon. Et se rassure. Cette fois, Re-nens est oublié.

«Nous avons eu des possibilités de faire le break en seconde période», relève Christophe Moulin. «Nous avons reculé, laissé venir Rarogne. Mais nous ne pouvions faire autrement. D'ailleurs, il ne autrement. D'allieurs, il ne s'est pratiquement jamais montré dangereux. Aujour-d'hui, Martigny avait du ca-ractère. Il a démontré une grande solidarité. Derrière, nous avons été très lucides. Nous étions bien disposés sur le terrain. En outre, il était nécessaire de ne pas faire de fautes aux vingt mètres. Les attaquants ont souvent cherché le coup-franc pour Bregy. Avant la rencontre, je pensais davantage à nous refaire une santé qu'à la qualification. L'équipe m'a fait plaisir, elle a parfaite-ment fait circuler le ballon.»

Christophe Spahr

Un adieu sans regret

Conthey a été éliminé de la coupe de Suisse par plus fort que lui.

Conthey - UGS 1-4 (1-1)

Stade des Fougères, 350 spectateurs. Arbitre: M. Sébastien Allard (Massongex). Buts: 4e Bula 0-1; 28e F. Bertousoz 1-1; 49e Vranic 1-2; 76e Da Silva 1-3; 89e Taddeo 1-4.

Conthey: Fumeaux; Baeriswyl; Arnold, Pfammatter, De Luca; Sauthier (52e Théodoloz), J. Berthousoz, Gillioz (72e Jordan), Coccolo; Anex, F. Berthousoz.

UGS: Kospo; Michel; Nipote, Colleoni, Magistra; Bula (82e Niederhauser), Amenc (70e Bouveret), Brasier, Vranic; Taddeo, Da Silva.

Notes: avertissement: 48e simplement qu'avec un peu plus de réussite, Anex ou Coc-

Logiquement, Conthey est sorti de la coupe de Suisse. Logiquement, il a subi la loid'un adversaire plus fort techniquement. Mais non, Conthey n'a pas été ridicule du tout. Mieux, en première mitemps, il aurait mérité de prendre l'avantage. Au vu de ses occasions de but, plus nombreuses, et de sa volonté. Mais UGS n'était pas récemment en ligue B pour rien. Plus malin, il a su profiter de la baisse de régime adverse pour s'échapper. Le résultat final est sévère, la qualifica-tion grancière méritée. Con tion genevoise méritée. Conthey ne rougira pas. Il se dira

colo auraient pu ouvrir la marque avant UGS. Que la partie aurait peut-être pu tourner différemment. Que, Conthey aurait pu prendre le commandement avant la mitemps. Il repensera alors à ce coup-franc de J. Berthousoz sur le poteau, à ce superbe tir de Gillioz sur lequel Kospo a dû se détendre ou cet essai dans la foulée de Coccolo qui a filé en direction des étoiles alors que le but était délaissé. Plus tard, il reconnaîtra qu'UGS a forcé la décision en deuxième mi-temps. Que Conthey n'a pas tenu la distance. Et que tout cela, en définitive, est logique. «UGS a pratiqué un jeu simple, di-recte, à une touche de balle. Sa technique nous a été supé-Sa technique nous a ete superieure, tout comme son volume de jeu. Par contre, en première mi-temps, nous avons eu des occasions plus nettes. Le 2-1 est intervenu trop rapidement, d'autant qu'il était évitable. UGS nous a fait courir. Certains joueurs a fait courir. Certains joueurs sont épuisés physiquement. Il n'y a aucun regret à avoir. Cette élimination nous permettra de nous concentrer sur le championnat et de nous libérer l'esprit.

Inconsciemment, pensaient peut-être trop à la coupe», déclare Jean-Jacques Evéquoz. Christophe Spahr

Les regrets d'In-Albon

Stade Nyonnais -Naters 1-0 (1-0).

650 spectateurs. Arbitre: M. Dafflon de Genève. Avertissements: Tachet,

Holosnjas, Albertoni, Brantschen, Guex et Zumtaugwald (tous pour jeu

But: 3e, Sessolo 1-0.

Au stade de Colovray, les Haut-Valaisans ont peut-être manqué d'envergure dans leurs mouvements. En seconde mi-temps, par exemple, ils ont cherché avec beaucoup de volonté le chemin de l'égalisation, mais à chaque fois la der-nière passe manquait de précision et de netteté. L'entraîneur In-Albon ne cherchait pas d'excuses mais l'ouverture du score, après trois minutes de jeu seulement, contraria les vues des Haut-Valaisans. A la demi-heure, Branstchen manqua l'immanquable après avoir mis dans le vent la défense vaudoise. A quelques minutes de la fin, un déboulé de la gauche donna une fois de plus une chance de revenir au score mais les attaquants galvaudèrent cette véritable occa-

Le nouvel entraîneur de Naters parlait d'une fatigue qui toucha la plupart des joueurs. Brantschen, qui est le patron de l'équipe, se plaignait en effet à ce sujet. «La plupart des mouvements passent par l'ex-junior du FC Sion», lançait In-Albon. Au stade de Colovray, Naters n'a nullement démérité. Son jeu fait plaisir à voir, les mouvements ne manquent pas de clarté. C'est peut-être dans le domaine de l'attaque que Naters manqua de rijoueurs. Brantschen, qui que Naters manqua de rique Naters manqua de ri-gueur. Les joueurs de Stade Nyonnais se conten-tèrent de gérer leur acquis et de lancer quelques ful-gurantes contre-attaques. Sur l'une d'elle, les protégés de Peter Pazmandy aurait pu augmenter le score mais Tachet manqua son penalty. Cela aurait été le tournant du match, mais à deux minutes de la fin,

EN BREF

Athlétisme. Franzetti 3e. Frauenfeld, aux championnats suisses juniors le Sédunois Pierre-Yves Franzetti a pris la troisième place au saut à la perche (4 m 50) derrière les Bernois Michel Gigandet (4 m 80) et Daniel El Idrissi (4 m 80).

Cyclisme. Le Vaudois Laurent Dufaux (Once) et le Bâlois Fabian Jeker (Castorama) courront l'an prochain sous les couleurs de l'équipe Festina, aux côtés du Fran-çais Richard Virenque.

Le 32e GP de Lausanne a vu la victoire de Georges Luthi (Yverdon), un senior de 40 ans. Il a battu de 7 secondes Reto Bergmann de Bolligen, de 1'30 Pierre Ackermann de Courtételle.

Les Valaisans Alexandre Moos et Nicolas Coudray se classent respectivement 11e

La 26e édition du cham-pionnat ARIF des groupes sportifs élites s'est achevée samedi à Bex, avec la vic-toire individuelle du Grison Ralph Gartmann (24 ans) et de Lugano par équipes.

Classements finals. Individuels: 1. Gartmann 135. 2. Camenzind 132. 3. M. Zberg 124. Groupes sportifs: 1. GS Lugano-Cicli 521. 2. GS Schumacher-Fixträger 514. 3. GS Mazza 445.

Le Tessinois Mauro Gianetti (33 ans) a enlevé, dans un nouveau temps record, la course de côte Coire-Arosa, course de cote Coire-Arosa, longue de 33 km. Il a de-vancé au sprint le Vaudois Pascal Richard. Le duo a précédé de 2'58'' le Bernois Heinz Imboden.

Hippisme. Au concours de la Tour-de-Peilz, Caroline Donnet (Martigny) sur «Til-ton» s'est classé deuxième dans la 2e série en MI, bar.

En cat. RII, bar. A au chrono, Philippe Rielle (Montana) sur «Floris III» a pris la même place devant Anne-Marie Bonvin (Sierre) sur «Avril des Ruettes».

Hockey sur glace. Martigny - Neuchâtel 8-3 (3-1 2-1 3-1); Martigny - Langenthal 7-4 (3-2 2-1 2-1).

Olympisme. Le taek-wondo (art martial) et le triathlon (1,5 km de nata-tion, 40 km de vélo et une course d'endurance de 10 km) deviendront disciplines olympiques aux JO de Sydney en l'an 2000, a annoncé comité international olympique.

Le CIO a par ailleurs maintenu le football au programme des Jeux d'Atlanta en 1996, malgré le refus de la FIFA de signer la convention olympique antidopage.

Motocross. Une troisième place dans la première manche du grand prix d'Allemagne a suffi au Sud-Américain Greg Alberthyn (Suzuki) pour s'adjuger le titre de champion du monde des 250 cm³. Il devance au classement final le Belge Stefan Everts de 9 points.

Tir. A Thoune, Genève-Carabiniers (Gattuso, Robert, Jaquier, Martin) a remporté le titre de champion suisse par groupes au pisto-let (25 m), devant Appenzell et Tesserete. L'équipe de Monthey s'est classée au 9e

A Olten, au championnat de groupe à 300 m Sion a obtenu une brillante deuxième place en catégorie B (fusil d'assaut 57) avec un total de 339, derrière Isenthal (345). En catégorie C (fusil d'assaut 90), Viège a également pris la seconde place à égalité de points avec Morgarten II (360).



La saison prochaine Laurent Dufaux changera de tenue.

La frustration de Rosset

Eliminé par le modeste Karbacher, le Genevois a sans doute perdu plus qu'un match à Flushing.

«Pour moi, il n'y a pas eu de match. Le plus long échange a dû se jouer en six frappes. Je suis resté cinq sets sur le court sans avoir vraiment joué au tennis. On aurait dit un entraînement. Maintenant, je pourrais revenir sur le court et tenir sans problème un nouveau match en cinq sets...» Une heure après sa défaite devant l'Allemand Bernd Karbacher en seizièmes de finale de l'US Open, Marc Rosset ne pouvait masquer dans les vestiaires de Flushing Meadow son énorme frustration. Alors que so-bleau était grand ouvert jus-qu'en quart de finale, le olympique est frustration. Alors que son tachampion olympique est tombé devant un joueur dont on pensait raisonnablement qu'il était largement à sa por-

«Il a frappé comme un fou furieux dans tous les sens. Je pensais le faire bouger, jouer lifté sur son coup droit. Mais sur deux coups seulement, le point se jouait. J'ai perdu le fil du match», poursuivait le Ge-nevois. «Je ne peux pas ren-trer en Suisse en tirant un bi-lan positif de cette tournée américaine. Mes résultats de New Haven, j'aurais dû les obtenir il y a huit mois. Mais en début d'année, je n'avais pas tout à fait la tête au jeu. Maintenant, j'espère faire une bonne fin de saison pour être en mesure de défendre mon classement. J'ai toujours l'ambition de figurer un jour parmi les «top-ten»!»

Passage à vide

Ce match s'est joué au début du quatrième set Menant deux sets à un, Marc Rosset a accusé un passage à vide fatal en concédant sept jeux d'affilée. Sur son nuage, Bernd Karbacher, qui n'avait jamais encore passé trois tours dans un tournoi du Grand Chelem, a déstabilisé son rival grâce à la qualité de sa relance. Ce n'est pas un hasard si le Genevois n'a pas pu armer comme d'habitude une bonne vingtaine d'«aces» comme lors des deux premiers tours. Sans son efficacité coutumière au service, Marc Rosset devient bien vulnérable.

Le Genevois va s'accorder quelques jours de repos avant de mettre le cap sur Bordeaux où il aura une place de demifinaliste et 71 points ATP à défendre. Ensuite, il enchaînera avec la coupe Davis à Djakarta et les Swiss Indoors de Bâle.



Marc Rosset. Ou le goût d'une amère frustration.

Stich et Sabatini

L'Allemand Michael Stich, tête de série numéro 4, a survécu à la première semaine des Internationaux de tennis des Etats-Unis en remportant son match du troisième tour contre le Zimbabwéen Byron Black. L'Italien Andrea Gaudenzi, qui avait réussi vendredi l'exploit de sortir l'Américain Jim Courier, s'est fait battre par l'Allemand Joern Renzenbrink en 6-4 6-1 6-3.

L'Argentine Gabriela Sabatini, tête de série numéro 8, s'est pour sa part qualifiée pour les quarts de finale en battant en 62 minutes la Kazakhe Elena Likhovtseva en deux sets 6-2 6-1. Sabatini, qui a remporté son seul titre majeur en 1990 à Flushing Meadow, a dit que son tennis s'était amélioré depuis quelques semaines et s'est montrée confiante en vue de son huitième quarts de finale d'affilée à l'US Open. (si)

ATHLÉTISME

A JJK et Morceli la cagnotte

L'Américaine Jackie Joyner-Kersee et l'Algérien Noureddine Morceli sont repartis du nouveau stade Charléty de Paris avec chacun 130000 dollars en poche, après avoir remporté le Grand Prix 1994 la fédération internatio-

Dans cette finale, JJK et Morceli ont reçu chacun 100000 dollars pour s'être imposés comme les athlètes les plus réguliers de l'année sur le plan des victoires et 30000 pour avoir gagné dans leur discipline respective, la longueur pour l'Américaine et le 1500 mètres pour l'Algérien.

Seule la victoire

Morceli, dont la participation était incertaine jusqu'au dernier moment en raison d'une grippe mal guérie, devait simplement s'imposer sans avoir à soigner la performance. Il allait rappeler à tous qu'il était bien le meilleur «miler» du monde. Il a contrôlé la course dès le départ et laissé sur place son plus redoutable adversaire, le Burundais Vetuste tour en 51"8 pour un temps cer l'Américaine.

3'40"89. Mais seule la victoire importait. Morceli avait six points d'avance sur les six autres candidats au succès final grâce à son record du monde du 3000 mètres réalisé à Mo-

A la table

Dans le Grand Prix féminin, à l'inverse de Morceli, aucune des cinq prétendantes à la victoire n'avait de bonus comme l'Algérien. Les Américaines Gwen Torrence (100 m) et Jackie Joyner-Kersee (longueur), l'Allemande Heike Drechsler (longueur), l'Irlandaise Sonia O'Sullivan (5000 m) et la Bulgare Svetla Dimitrova (100 m haies) devaient assortir leur victoire d'une performance de choix, car il était clair que le succès final se jouerait à la table de cota-

Ce fut le cas. Et JJK, grâce à un saut à 7 m 21, allait devancer Sonia O'Sullivan, laquelle survolait le 5000 m, mais en 15'12"94 alors qu'elle aurait Niyongabo, grâce à un dernier dû réaliser 14'45'' pour devan-

Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4

Rusterholz en coupe du monde

L'Appenzellois Mathias Rusterholz a été retenu dans l'équipe d'Europe qui dispu-tera la coupe du monde le week-end prochain à Londres. Le médaillé de bronze des «européens» d'Helsinki sera aligné tant sur 400 m que dans le relais 4×400 m, où il fera équipe avec le Français Diagana et les Russes Golovatsov et Vdovin.

91 m 82 pour Zelezny

Le Tchèque Jan Zelezny, champion olympique et champion du monde en titre du javelot, a réussi la meil-leure performance mondiale de l'année à Sheffield avec un jet de 91 m 82, en dépit des mauvaises conditions climatiques (pluie et vent). Ce résultat constitue une petite consolation pour Zelezny, égale-ment détenteur du record du monde (95 m 66), qui n'avait pris que la 3e place du concours des championnats d'Europe d'Helsinki en août.

Sur 110 m haies, le cham-

pion d'Europe Colin Jackson s'est imposé dans l'excellent

s'est imposé dans l'excellent temps de 13''03.

Sheffield. Meeting international. Messieurs. 200 m: 1.
Frankie Fredericks (Nam) 20''35. 2. Geir Moen (No) 20''40. 300 m: 1. Roger Black (GB) 32''45. 2. Andrew Valmon (EU) 32''59. 110 m haies: 1. Colin Jackson (GB) 13''03. 2. Marc McKoy (Aut) 13''16. 3. Allen Johnson (EU) 13''25. 400 m haies: 1. Oleg Tverdokhleb (Ukr) 49''29. 2. Winthrop Graham (Jam) 49''65 3. throp Graham (Jam) 49"65 3 Gary Cadogan (GB) 49"74. 800 m: 1. Patrick Konchellah (Ken) 1'46"31. Perche: 1. Pat Manson (EU) 5,80. 2. Rodion Gataullin (Rus) 5,70. Javelot: Gatauliin (Rus) 5,70. Javelot:
1. Jan Zelezny (Tch) 91,82 m.
2. Andrei Moruyev (Rus)
86,06 m. 3. Steve Backley
(GB) 84,78 m.
Dames. 200 m dames: 1.
Zhanna Tarnopolskaia (Ukr)
22''88. 400 m: 1. Maicel Malone (EU) 50''77. 2.000 m: 1.
Angela Chalmers (Can)

Angela Chalmers (Can) 5'34"49. 2. Yvonne Murray (GB) 5'38"33. 100 m haies: 1. Svetlana Dimitrova (Bul) 12"85. 2. Yulia Graudyn (Rus) 13"04"400 kriest 1. Call 12"94: 400 m haies: 1. Sally Gunnell (GB) 55"24. 2. Heike Messner (All) 56"29. Poids: 1. Huan Zhihong (Chn) 19,54.

Dimanche 4 septembre à Longchamp

LES RÉSULTATS DU P.M.U.

ROMAND

Arrivée de samedi

1	Val de Longpré	2
2	Verseau du Pont	11
3	Volage du Bouffy	10
4	Venise du Donjon	16
5	Vanina de Tugeras	7

Arrivée de dimanche

Yakout	-2. A.
Palairos	
Satin de Soie	12
Youngi	8
Mon Domino	. 3
	Palairos Satin de Soie Youngi

Les rapports de samedi

Samedi 3 septembre à Vincennes

Jeu simple (pour Fr. 2.-)

Fr. 64.40 2 - Gagnant: Placé: Fr. 17.--11 - Placé: Fr. 5.40 10 - Placé: Fr. 13.20

> Tiercé (pour Fr. 1.-) 2 - 11 - 10

Dans l'ordre exact d'arrivée Fr. 3 963.10 Dans un ordre différent..... Fr. 529.30

2 sur 4 (pour Fr. 5.-) Rapport unique Fr. 270.--

Quarté+ (pour Fr. 1.-)

2 - 11 - 10 - 16 Dans l'ordre exact

d'arrivée Fr. 70 391.80 Dans un ordre différent...... Fr. 4 055.40 Trio/bonus Fr.

Quinté+ (pour Fr. 2.-) 2 - 11 - 10- 16 - 7

Dans l'ordre exact d'arrivée .. Fr. 1 404 790.--Dans un ordre 8 095.80 différent... Fr. Bonus 4... Fr. Bonus 3... Fr. 788.--

68.20

Les rapports de dimanche

Jeu simple (pour Fr. 2.-)

4 - Gagnant: Fr. 15.40 Placé: Fr. 4.40 5 - Placé: Fr. 3.20 12 - Placé: Fr. 4.80

> Tiercé (pour Fr. 1.-) 4 - 5 - 12

Dans l'ordre exact d'arrivée Fr. 150.--Dans un ordre différent..... Fr.

2 sur 4 (pour Fr. 5.-)

Rapport unique Fr. 15.50

Quarté+ (pour Fr. 1.-) 4-5-12-8

Dans l'ordre exact d'arrivée Fr. 683.90 Dans un ordre différent...... Fr. Trio/bonus.... Fr. 58.80 6.40

Quinté+ (pour Fr. 2.-) 4-5-12-8-3

Dans l'ordre exact

d'arrivée Fr. 19 979.60 Dans un ordre différent..... Fr. 390.20 Bonus 4 18.40 Bonus 3 Fr. 5.80 Seule la liste des gains fait foi.



156 749 79 Les résultats des courses en direct. 156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin. 156 749 77 Les pronos champs réduits.

Vidéotex, code *TURF# Olympisme

M. Samaranch renforce son pouvoir

M. Juan Antonio Sama-ranch a renforcé son pou-voir en obtenant du Co-mité international olympique qu'il puisse personnellement proposer l'élection au CIO de dix nouveaux membres sans suivre les critères habituels de domiciliation ou de nationalité.

Les membres du CIO, réunis dimanche à Paris en session plénière à la suite du congrès olympique du centenaire et de l'unité, ont décidé de donner cette possibilité à leur président en modifiant la Charte en modifiant la Charte olympique «mais en lui im-posant un bémol par rap-port à sa proposition ini-tiale», selon certains mem-bres. La décision a été prise à l'unanimité moins deux abstentions après une

discussion assez houleuse.

Le président du CIO revendiquait tout d'abord le pouvoir discrétionnaire de nommer directement dix nouveaux membres choisis en raison de leur fonction» (n.d.l.r. – président de fé-dération internationale) ou «de par leurs compétences particulières» (n.d.l.r. – an-ciens champions). La ses-sion a souhaité conserver. sion a souhaité conserver un droit de regard. Le président proposera donc ses candidats sans passer par les structures précédentes de désignation mais la ses-sion se prononcera en der-

«Par cette mesure, le CIO s'est donné plus de flexibilité et a compris le souci qui anime le président Samaranch d'un meilleur équilibre de représen-tativité au sein du CIO entre les différentes composantes du mouvement olympique», a expliqué Me François Carrard, directeur général du CIO, qui a indi-qué qu'à la suite de ces nouvelles dispositions, plusieurs présidents de fédérations internationales allaient probablement être cooptés à Paris.

Sept présidents de fédérations internationales financiales financial

rations internationales figurent actuellement parmi les 89 membres du CIO, dont MM. Joao Havelange (FIFA), Primo Nebiolo (IAAF) et Marc Hodler (FIS). (si)

Adolf Ogi a parlé à Paris

Adolf Ogi au congrès du centenaire du Comité olympique: «Le sport doit s'adapter à la nature, pas l'inverse.»

«Nous avons besoin d'un mouvement sportif vivant, car il est une école de vie», a déclaré le conseiller fédéral Adolf Ogi samedi à Paris. Il s'exprimait à l'occa-sion de la cérémonie de clôture du congrès du centenaire du Comité international olympique (CIO).

Le mouvement sportif est un moyen d'ouvrir un dialogue entre les popula-tions, a estimé M. Ogi. Le sport enseigne la tolérance et la solidarité, il est l'un des piliers des activités humaines. «Le monde serait

pire sans sport.»

M. Ogi a également remercié Juan Antonio Sameroneh président du mercie Juan Antonio Sa-maranch, président du CIO, pour avoir profession-nalisé les événements sportifs et avoir ouvert aux athlètes la voie vers un meilleur statut dans la société. Mais, a rappelé le conseiller fédéral, la nature met des limites à toute activité humaine. Le sport doit s'adapter à la nature et non pas le contraire. (si)

RÉDACTION SPORTIVE **1950 SION**

Centrale Ø (027) 297 511

Jean-Pierre Bähler Ø (027) 252 202

Jacques Mariéthoz ⊘ (027) 229 585

Christian Michellod © (026) 226 246

Christian Rappaz Ø (026) 46.40.16

Coup double de Jacquerod...

31° Tour des Dents-du-Midi.

Le Vaudois Christophe Jacquerod a réédité sa superbe victoire de l'an dernier dans le cirque des Dents-du-Midi.

Le «petit» chamois de Chernex a mis 4 h 39'59" pour couvrir les 44 km du parcours (6000 m de dénivellation totale). Un pensum de quelque 80 km/effort. Pourtant, la participation du vainqueur de l'an dernier n'a été révélée officiellement qu'hier matin sur la ligne de départ. Quelques problèmes physiques ayant bien failli l'en priver.

Sa victoire, Christophe Jacquerod l'a acquise dans sa tête. Longtemps distancé par Norbert Moulin et José Guerro, le Vaudois comptait près de trois minutes de retard au col de Susanfe où il était pointé en quatrième po-sition. Au lac d'Antème, à 15 km de l'arrivée, le Valaisan Norbert Moulin (ennuyé par une tendinite) comptait en-core quarante secondes d'avance sur Jacquerod et cinq minutes sur Fleischmann et le Colombien Villafrades. et le Colombien Villafrades.
L'autre Colombien Guerro
pourtant bien en jambes jusqu'au col de Susanfe a, lui, littéralement explosé entre
Bonnavau et Antème. Pour
lui la course était définitivement perdue. C'était donc entre Moulin, Jacquerod,
Fleischmann et Villafrades
que la victoire allait se jouer.
A ce jeu-là, Fabio Villafrades
fut très proche de créer une
énorme sensation. Au prix
d'une fin de course tactiquement parfaite, il est revenu de ment parfaite, il est revenu de la quatrième à la deuxième place, ne terminant qu'à 2'03" de Christophe Jacquerod. Quant à Norbert Moulin, finalement quatrième, il n'a pu que constater les dégâts en fin de course. Longtemps aux de course. Longtemps aux avant-postes, il se contentera cette année de la médaille en

Sur le petit tour, la victoire a souri au Fribourgeois de

Bulle Patrick Vienne (le nouveau Gobet) qui a assuré sa première place, lui aussi, entre Antème et Vérossaz, laissant Francisco Sanchez longtemps leader à 51 secondes.

Enfin, dans la course de patrouille en deux jours, Emma-nuel Vaudan et Alexandre Rappaz (ER inf mont 210/ 94-1) n'ont laissé aucune chance à Pierre-Alain Farquet et Louis Morand. Ayant con-cédé la veille lors de la pre-mière partie de la course plus de sept minutes, ces derniers ont encore perdu plus de qua-tre minutes hier entre Cham-péry et Véressaz péry et Vérossaz.

Les 150 bénévoles qui œuvrent pour l'organisation et les 450 concurrents présents, ce week-end, reviendront l'an prochain. C'est sûr!

Laurent Bastardoz

Les résultats

Supercatégorie: 1. Jacquerod Christophe, Chernex, 4 h 39'59"; 2. Villafrades Fabio, Colombie, 4 h 42'02"; 3. Fleischmann Meinrad, Langnau, 4 h 48'43"; 4. Moulin Norbert, Vollèges, 4 h 51'21"; 5. Millius Stéphane, SC Choëx, 5 h 02'25"; 6. Brechbühl Robert, Konolfingen, 5 h 05'07"; 7. Lambert Patrick, France, 5 h 06'53"; 8. Mathis Pius, Malters, 5 h 09'06"; 9. Guerrero José, Colombie, 5 h 10'09"; 10. Lenta Jean-Michel, France, 5 h 14'29"; 11. Granger Alexandre, Val-d'Illiez, 5 h 19'13"; 12. Rossier Philippe, Carouge, 5 h 20'21"; 13. Rey-Bellet Bernard, Val-d'Illiez, 5 h 22'53"; 14. Rod Olivier, Leysin, 5 h 24'08"; 15. Balduchelli Hugo, TAC Saint-Maurice, 5 h 26'18".

Patrouilles, seniors: 1. ER inf. mont. 210/94.1 (Bannaz

Patrouilles, seniors: 1. ER inf mont 210/94-1 (Rappaz Alexandre, Vaudan Emmanuel), 5 h 36'05"; 2. Sport Passion, Saint-Maurice (Farquet Biogra Alein Morrad Legiste Pierre-Alain, Morand Louis), 5 h 47'50"; 3. Carc, Romont



Christophe Jacquerod au passage d'Antème. Le petit chamois de Chernex a encore mis les Colombiens en échec.

(Braillard Gabriel, Pache Jean-Claude) 5 h 08'33''; 4. CS Le Mouret, 6 h 15'53''; 5. Vuadens, 6 h 25'04''.

Individuels, seniors: 1. Vienne Patrick, Riaz, 2 h 01'27''; 2. Sanchez Francisco,

Colombie, 2 h 02'18"; 3. Ferreira Tony, Vercorin, 2 h 07'22"; 4. Taramarcaz Pierre-Marie, ar fort 13/ Saint-Maurice, 2 h 12'35''; 5. Haegler Jorg, 2 h 17'00''; 6. Rouiller Stéphane, Troistor-

rents, 2 h 23'41"; 7. Cappi Alexandre, ar fort 13, 2 h 23'45"; 8. Spiess Lukas, TV Füllinsdorf, 2 h 25'28"; 9. Voutaz Raphy, Orsières, 2 h 30'49"; 10: Masserey Christian, Conthey, 2 h 31'17".

L'envol d'Icart

Ovronnaz - Rambert a été dominé par le Français. Elsbeth Heinzle première dame.

Près de quatre cents coureurs ont pris le départ d'Ovronnaz par un temps couvert et me-naçant. Le début de la course s'est déroulé dans la fraîcheur de la montagne. Au fil du parcours, ces conditions ont fait place au brouillard. A deux kilomètres de la cabane Rambert, les coureurs ont pu découvrir un ciel limpide. Le parcours sélectif et exigeant ne leur a pas permis d'apprécier la grandeur du paysage qui s'offrait à eux.

En tête dès le départ

Peu habitués au relief des courses dans les Alpes, les Ethiopiens et Ismaël Hassan de Djibouti ont vite lâché

prise. Pour sa première course de montagne, Hassan s'est cile. Il est néanmoins satisfait de cette nouvelle expérience. «Les montées sont très dures pour moi, car je suis habitué à courir sur piste et sur route. mais je reviendrai.»

Le favori de la course, Thierry Icart, a pris les commandes dès le départ. En tête à chaque poste de contrôle, il a bouclé son tour en 56'30". Pour sa cinquième participation, le Français avoue avoir lutté contre... lui-même. «Une douleur dans les côtes m'a gêné tout au long de la course; et gérer une telle course n'est ainsi pas facile.» Avec un départ rapide, il s'est tout de même assuré un avantage certain. Et cela a porté ses fruits. Thierry Icart s'est ainsi envolé vers son troisième sacre. «Quand on arrive au sommet, on est soulagé et heureux du geste accompli. Les populai-res ont plus de mérite que moi, car ils n'ont pas tous les mêmes possibilités d'entraînement. Cette course est un pèlerinage; l'organisation et l'ambiance me font revenir chaque année.»

L'originalité et la fidélité

Le deuxième de la journée, Ruedi Bucher, 45 ans, est un athlète hors normes. En effet, il ne court pas à proprement

parler, mais il marche. «J'effectue de longues enjambées sur une certaine distance, puis je cours en faisant toujours ce type de foulée; cela me permets de bien récupérer pen-dant la course.» Moins rapide au départ, Bucher a, petit à petit, remonté ses adversaires et s'est retrouve en deuxieme position dès le quatrième kilomètre. A ce train-là, il s'est rapproché du vainqueur, sans pouvoir néanmoins le rejoin-dre. Son écart est de 25" à

Colombo Tramonti est le concurrent le plus fidèle d'Ovronnaz - cabane Rambert. Il a participé à toutes les éditions et il en a gagné huit. A 40 ans, il est encore au sommet avec une belle troisième place. «Je vois les courses de montagne avec un certain recul et je suis étonné de bien maîtriser leurs difficultés. Bien que je connaisse le parcours, c'est chaque fois une nouvelle épreuve. La course est exigeante et imprévisible comme la montagne ellemême.»

Victoire autrichienne

Chez les dames, la première place est revenue à Elsbeth Heinzle, 45 ans. C'est sa troisième victoire en quatre participations. Elle n'a pas été inquiétée par sa principale rivale, la Française Brigitte Eustache, 35 ans. Plus d'une minute génere les deux companyes par l minute sépare les deux con-currentes. L'Autrichienne n'était pourtant pas dans un bon jour. «Cela m'a suffit pour gagner; j'ai eu de la peine au début, puis j'ai décidé d'atta-quer dans les montées les plus difficiles.»

Les résultats

1. Icart Thierry, Serre-Chevalier, 56'30"; 2. Bucher Ruedi, Giffers, 56'55"; 3. Tramonti Colombo, RRC Ticino, 57'39"; 4. Patrick, France, 57' Amaudruz René, Ons Evian, 58'41"; 6. Marchon Michel, Broc, 59'27"; 7. Grossiard Olivier, Les Moussières, 59,40"; 8. Naepflin Hans-Peter-RRC Ticino, 1 h 00'01"; 9. Icart Gilles Serre-Chevalier, 1 h Ticino, 1 h 00'01"; 9. Icart Gilles, Serre-Chevalier, 1 h 00'12"; 10. Bifrare Jean-Pierre, FSG Marsens, 1 h 01'02"; 11. Short Mike, Granois-Savièse, 1 h 01'28"; 12. Imhof Walter, Brigue, 1 h 02'03"; 13. Pandolfi Georges, LSV Ventendorf, 1 h 02'06"; 14. Chala Urgesa, Ethiopie, 1 h 02'22"; 15. Ançay Tarcis, Les Trotteurs, 1 h 02'25"; 16. Gisler Michael, RRC Ticino, 1 h 02'27"; 17. Ehrler Walter, RRC Ticino, 1 h 02'27"; 18. Seigneur Jean-Franco, CS Megève, 1 h 02'56"; 19. Rithner Amédée, Choëx, 1 h 03'13"; 20. Nicolet Claude, CA Farva-Nicolet Claude, CA Farvagny, 1 h 03'22"; 21. André Pierre, France, 1 h 03'33"; Pierre, France, 1 h 03'33"; 22. Limon Jean-Paul, AS Münster, 1' h 03'58"; 23. Rithner Xavier, Choëx, 1 h 04'25"; 24. Tefera Guta, Ethiopie, 1 h 05'15"; 25. Indergand Peter, SC Amsteg, 1 h 05'31"; 26. Caille Louis, Bulle, 1 h 05'45"; 27. Conti Christophe, France, 1 h 06'01"; 28. Kolly Francis, Rossens, 1 h 06'03"; etc.



Le premier envol s'est effectué à Ovronnaz. Celui de Thierry Icart suivra dans la montée.



ECRANS

Arte 19 heures

Taylor inaugure



Le magazine ne s'intitule pas «Confetti» gratuitement. «Je cherchais un terme qui exprime quelque chose de positif par rapport à l'Europe. Je me suis dit que les gens jettent des confettis partout dans les moments de joie. C'est la fête et c'est parfaitement européen, car cela se dit dans plusieurs langues. C'est également un terme qui permet des idées graphiques

..... PAGE 27

RADIO RHÔNE

et un habillage très coloré

pour l'émission», relate Alex

Taylor. Transfuge de la BBC,

de «L'Express», de «Libération», de «France Inter» puis de «France 3», Alex Taylor

baptise ce soir une émission à

la curiosité transfrontalière.

J'écoute

11 heures: la santé par les

16 h 30: «Couleur passion», cette semaine, hommage à Rose de Pinsec.

18 h 40: «Micro-ondes», table ronde de journalistes. Sur la sellette: les JO, la loi antiracisme, le PDC

22 heures: FM et compagnie, la nouveauté nocture de la rentrée.

CLIN D'ŒIL

Lundi 5 septembre, 248e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: vous connaîtrez une année faste, pleine de nouveautés et de réussites. D'excellentes vacances. Un point cependant moins positif: vous aurez tendance à prendre du poids. Sentimentalement, vous serez très proche de l'être aimé.

NOUS FÊTONS

Berthin, moine de Luxeuil qui se mit au service de saint Omer, évêque de Thérouanne. Omer confie à Berthin la direction du monastère qu'il vient de fonder. L'abbaye prit ensuite son nom: saint Berthin. Mort en 698.

LA PENSEE

La valeur sans prudence est un cheval aveugle. Proverbe persan

Des Indiens au paradis

A la Dominique, 3600 Caraïbes vivent en symbiose avec la nature.



C'est là que les Indiens se réunissent pour élire leur chef.

ous ne sommes pas des animaux que l'on photographie comme ça!» Eclair de fierté dans les yeux du chef des Indiens caraïbes de la Dominique élu le 6 juin dernier pour une période de cinq ans. Dans sa maison aux teintes pas-tels entourée d'une végétation luxuriante, Hilary Frédérick réfute l'image imbécile de sauvages parqués dans une réserve: «Nous allons à l'école, nous avons l'électricité, le téléphone. Notre territoire est beau. Nous voulons

qu'il le reste». Trois mille six cents Caraïbes vivent aujourd'hui dans la réserve partageant leurs activités entre la culture de la banane, de la noix de coco, du pamplemousse, de l'orange ou de racines considé-rées comme légumes. Pour leur chef, le système actuel de com-mercialisation de ces produits ne correspond pas aux impératifs d'un marché bien compris: «Les Caraïbes doivent former une co-opérative pour mieux défendre leurs intérêts et trouver plus fa-cilement des acheteurs. Nous ne voulons pas être à la merci de quelques exportateurs.»

Tâche complexe à l'image du système qui soumet indirectement les Indiens à la loi de l'île. Un exemple: sur tout le territoire, le terrain est propriété de la communauté. Qu'un Indien vienne à vouloir construire une habitation ou cultiver un lopin de terre, alors il lui faudra obtenir l'assentiment du conseil composé de six membres (dont une femme). «Tant que le Caraïbe travaillera, il sera chez lui», précise Hilary Frédérick. Aux yeux de la communauté, la question paraît simple. Pourtant, aucun titre de propriété ne peut être ac-

ue deux institutions cul-

turelles d'une même ville

se donnent la main, le

temps d'un été, voilà qui est sympathique. A Martigny, cette

collaboration constitue même

une première. Le Manoir de la ville et la Fondation Louis-Mo-

ret effectuent ainsi une démar-che d'autant plus intéressante

qu'elle permet au public de dé-

couvrir une œuvre à la densité

rare. Celle de Gottfried Tritten,

le plus Valaisan des peintres ber-nois. Cette double exposition présente, d'une part, une rétros-

pective de la production de l'ar-tiste durant ces sept dernières

Quant à la Fondation Moret, elle

propose «Hommage au bleu», un regroupement thématique de

peintures récentes. De la galerie

municipale aux cimaises des

bords de la Dranse, la transtition se déroule sans heurts, grâce à

un accrochage pertinent.

Des noirs infinis

cordé sans répondre aux lois officielles qui sont applicables en Dominique. Comment, dès lors, imaginer qu'une banque puisse garantir un prêt à un client si celui-ci ne peut se prévaloir d'un bien propre? C'est là toute la complexité des relations entre l'«indépendance» avancée du territoire et le pouvoir effectif des autorités de l'île.

Des droits reconnus

Il n'en reste pas moins que les Caraïbes ont des lois qui régis-sent leurs activités ou protègent la forêt, les rivières, l'eau. Le Carbet dans lequel ils se réu-nissent – son toit de bardeaux ne manque pas d'étonner le visiteur - constitue un lieu de ralliement et de rencontres où les membres de la communauté font valoir (souvent avec vigueur) leur point de vue. Au conseil, ensuite, de se pencher sur les pro-blèmes inhérents à la création d'emplois ou de décider d'éventuelles campagnes de promotion dans les Antilles ou aux Etats-

Car il faut bien se rendre compte d'une chose: les Caraïbes ne peuvent se passer de tourisme, eux qui consacrent aux travaux de vannerie des journées entières. A l'heure actuelle, deux «guest house» répondent timidement aux vœux des vacanciers dans un décor qui s'imprègne de la nature beaucoup plus que du confort. Pas question de massacrer le territoire par des construc-tions qui lui ôteraient toute identité. Il n'est que de voir les habitations des Indiens (la plupart du temps construites sur pilotis) pour comprendre le sentiment de la population. De la ri-



Une pirogue en voie de

Les Caraïbes

D'aucuns prétendent qu'ils sont venus d'Amérique du Sud. D'autres affirment qu'ayant quitté la Sibérie, ils auraient franchi le détroit de Bering avant de découvrir les Petites Antilles. Chassés en 1660 par les Français et les Anglais vers la Dominique et Saint-Vincent, les Caraïbes ont toujours gardé devant l'op-presseur leur fierté. Aujour-d'hui, comme hier, ils revendiquent la préservation de leur identité.

vière tout en bas, on remonte souvent l'eau à la force des mollets. Hommes, femmes, enfants...

chacun s'y met. Pourtant, Hilary Frédérick est conscient de la nécessité de développer une branche qui peut améliorer les conditions de vie de la population: «Cela doit se faire de façon raisonnable. Nous ne voulons pas que l'on retrouve ici des quartiers de New York ou Paris.»

L'accent sur la famille

Très unis, les Caraïbes le sont. Leur parler du 500e anniversaire de la découverte par Christophe Colomb de la Dominique, c'est véritablement les offenser. L'image du massacre honteux de leurs ancêtres reste ancrée dans les mémoires.

Aussi vit-on dans le territoire avec un sentiment de famille très poussé. La natalité a cependant connu un frein, les Caraïbes se trouvant confrontés à de réels

soucis matériels. Cinq à six enfants, c'est un maximum...

Deux petits Caraïbes.

Rien n'est plus tragique pour un habitant de la réserve que de devoir quitter «sa» terre. Les femmes qui épousent un «étranger» savent qu'elles ne pourront plus y vivre. Ainsi est la loi caraïbe...

Le visiteur s'étonne un peu. Et la pêche? La réponse fuse: la côte atlantique est hostile, balayée par de forts vents et de terribles courants. Aucun port digne de ce nom n'y figure comme possible abri. Et la commercialisation qui pourrait découler d'une telle option reste aléatoire.

Catholiques aux trois quarts

A part le Carbet qui reste leur véritable point d'ancrage, les Ca-raïbes – catholiques à 75% – se raïbes - catholiques à retrouvent chaque dimanche



Hilary Frédérick, chef du ter-

dans l'église de Salybia construite à partir de l'image d'une pirogue. On y prie avec ferveur et couleur en écoutant attentivement le prêtre français qui officie souvent en créole.

Au sortir de l'église, les familles se retrouvent parfois pour partager une soupe de taina ou manger quelques crabes de rivière. Image heureuse qui n'en fait pas oublier pour autant au chef des Caraïbes le but poursuivi: l'indépendance véritable: «One day, yes, one day, we hope» (un jour, oui un jour, cela se fera).

Michel Pichon

La Dominique

Longue de 46 kilomètres, large de 25, la Dominique se trouve à deux heures de bateau de la Guadeloupe et de la Martinique. C'est la plus montagneuse des îles des Antilles. Le paysage tropical y est d'une rare densité. Et la flore constitue une célébration de couleurs permanente. Le souci apporté à la préservation de la faune (aucune espèce dangereuse) explique pourquoi la Dominique a choisi le Sisserou, un perroquet, comme emblème. Les 365 rivières qui s'écoulent entre d'imposantes parois de verdure déversent des eaux poisson des écre-visses) dans lesquelles il fait bon se baigner. Spécialités de l'île: le mountain chicken (du crapaud) et l'agouti (un rongeur). Dé-li-cieux!

CULTURE ********************

Critten, comm

Une double exposition à Martigny pour Gottfried Tritten, maître des signes et des couleurs.



A chaque niveau du Manoir correspond plus ou moins un cycle de l'œuvre de Tritten. L'étage supérieur accueille celui des montagnes, donnée récurrente de l'univers du peintre. La montagne de Tritten n'a rien d'anec-



Gottfried Tritten: la recherche de l'essentiel dans un monde

dotique. Si elle est paysage, elle est surtout symbole de l'esprit humain, de son aspiration vers le haut. A cette montagne intériorisée, Tritten adresse des «Lettres d'amour», accompagnées parfois de graphies dont l'importance s'inscrit dans la double perspective du sens et de la

L'étage intermédiaire accueille les recherches de l'artiste sur le noir. Une couleur extrême, infinie, que le peintre débarrasse des connotations - de tristesse et de mort par exemple – véhiculées par la société. Ces œuvres, sans doute les plus émouvantes de l'exposition, se déclinent en variations sur la matité et le brillant. lant. Leur lecture exige du temps, et comme une immersion du spectateur. «Devant un grand panneau noir, dit Tritten, on ne sait pas où est la fin.» Y en a-t-il seulement une? Au rez du Manoir enfin, Tritten joue avec les bleus qui ménagent une heureuse transition avec les peintures exposées à quelques encablures de là, à la Fondation Louis-Moret.

Réflexion et contemplation

L'espace culturel du chemin des

Barrières est un lieu idéal pour montrer le travail de Tritten. Tout se passe comme si la poutraison de la galerie répondait aux signes des tableaux. Le T, symbole du Tao, cette «religion philosophique» chère au peintre, et dont le mot chinois signifie littéralement «chemin». Obsédant aussi, mais pas monotone, le T divisé en deux équerres identiques, qui renvoie à Îshtar, la déesse (ou la porte) de l'amour, du combat et du ciel chez les Babyloniens.

Dans ces signes, ce n'est pas la connotation mythologique qui intéresse Gottfried Tritten (que de T!), mais la valeur graphique et spirituelle. L'artiste dit les avoir rencontrés à un moment où il était «à la recherche de la simplification, d'un signe qui allait vers le T, vers l'essentiel, le vertical et l'horizontal.» Des valeurs que Tritten atteint en empruntant la voie d'une abstraction ascétique, qu'il oppose à notre époque mouvante, pressée et superficielle. Manuela Giroud

Martigny, Manoir de la ville et Fondation Louis-Moret, jusqu'au 11 septembre. Expositions ouvertes tous les jours de 14 à 18 heures.

(027) 55 01 18



médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, III.

Régions et villages entre Sion et Martigny: III ou natel (077).
28 08 09.

Région Fully-Conthey: Dr Farquet, Saxon, (026) 44 29 39, natel (077) 28 08 09.

Verbier: Dr Contat, 31 70 20.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12. Monthey: service de garde,

Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.



Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Bonvin, 55 10 29. Crans-Montana: Centre, Montana,

Sion: Buchs, 22 10 30. **Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.

Martigny: 111.
Saint-Maurice: Pharmacie de la Gare, (025) 65 30 75.
Monthey: Raboud, 71 33 11.
Brigue: Guntern, 23 15 15.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambu-

lance secours: police cantonale, 117. **Sion:** Police municipale, (027) 23 33 33.

23 33 33.

Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).

Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.

Monthey: 71 62 62.

Aigle: 26 27 18.



Sierre: garagistes sierrois, 55 55 50. Auto-Secours sierrois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gau-

che).

Sion: TCS, 140. Garage Tanguy Michelloud, 1950 Sion, natel (077) 28 60 90. Auto-Secours accidents sédunois, 23 19 19.

Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Mar-

tigny S.A., route du Simplon 112, 1920 Martigny, (026) 22 26 55. **Saint-Maurice:** Auto-dépannage agaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16

Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvry, (025) 81 51 51. Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140. Membres TCS: 140.



Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.

tel (0//) 28 56 11.

Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour, (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.

Saint-Léonard: 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, Savièse: Dubuis, jour et nuit, 25 10 81

Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 34, le Châble: Taxi Alpina, (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone,

Monthey: station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.

Bex: taxiphone, 71 17 17.



Divers

La main tendue: 143. **505** jeunesse: (027) 23 18 42. **505** jeunesse: (027) 23 18 42. **505** futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30. **Service de dépannage du 0,8‰:** (027) 22 38 59.

(027) 22 38 59. **Baby-sitting:** Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16. **Reparations prothèses dentaires:**Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84.
René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44. S.O.S. prothèses dentaires, R. Knupfer, Sion et environs, (027) 22 64 36

ADS (Appel-Détresse-Service): asà personne seule, handicapée 24 heures sur 24. (026)

Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Sion: Marylène Moos, (027) 38 42 06; Sierre: M.-Hélène Bornet, 55 92 46, Carmen Riedo 40 24 73. Allaitement: Ligue la Leche, (027)

Alcooliques anonymes: 22 96 22.

INFOS CINÉMAS

MARTIGNY

MONTHÉOLO

Attention! Ce soir lundi à 20 h - 14 ans

Accrochez-vous à vos sièges! En première suisse; plus de trois heures de grandes aventures dans des paysages féeriques. Ke-

MONTHEY

L'immense saga-western de Lawrence Kasdan, avec Dennis Quaid et Gene Hackman.

PLAZA

Ce soir lundi à 20 h 30 - Admis dès 14 ans Attachez vos ceintures! Le film d'action de l'été! Mené à 300 km/h SPEED

de Jan De Bont, avec Keanu Reeves et Dennis Hopper.

CASINO

(026) 22 17 74

Première suisse

Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans Kevin Costner dans un film de Lawrence Kasdan

avec Dennis Quaid et Gene Hackman. Une épique histoire d'amour et d'aventures dans un pays sans loi.

CORSO (026) 22 26 22

Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans Sensationnel! Jamais vous n'avez vu ça au ci-SPEED

avec Keanu Reeves et Dennis Hopper Vous serez cloué à votre fauteuil

SERRE

BOURG

Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans Ne jamais rouler en dessous de 50 km/h, afin d'éviter la catastrophe SPEED

de Jan De Bont, avec Keanu Reeves, Dennis Hopper, dans un film de suspense, c'est près de deux heures d'un stress délicieux.

CASINO (027) 55 14 60

Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans

Eclatante et radieuse Sophie Marceau dans une histoire folle de cape et d'épée, de Bertrand Ta-

LA FILLE DE D'ARTAGNAN

Une comédie, un bain de jouvence, avec un casting de choix: Philippe Noiret, Claude Rich, Sami Frey, Jean-Luc Bideau, etc.

SION

ARLEQUIN

(027) 22 32 42

Ce soir lundi à 20 h - 14 ans

WYATT EARP de Lawrence Kasdan, avec Kevin Costner, Dennis Quaid et Gene Hackman.

Un film fleuve de trois heures dix qui retrace la vie de Wyatt Earp, le shérif qui s'est illustré à O.K. Corral, par le réalisateur de «Silverado», avec le héros de «Danse avec les loups».

CAPITOLE

(027) 22 32 42

Ce soir lundi à 20 h 30 – 12 ans LE FLIC DE BEVERLY HILLS 3

de John Landis, avec Eddie Murphy et Judge Reinhold. Une farce désopilante et drôle, un film plein d'action, de rebondissements et de désinvolture ou, comment Axel Foley traque des fauxmonnayeurs planqués dans un parc d'attrac-

LUX

(027) 22 15 45

Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans

SPEED de Jan De Bont, avec Keanu Reeves, Dennis

Hopper et Sandra Bullock. Un bus bondé a été trafiqué par un dangereux individu. Si sa vitesse tombe à 50 km/h il explose, car la vie dépend d'un coup d'accélérateur et la mort d'un coup de







ANNONCES DIVERSES

MAJO - ELECTROMENAGER



Frigo-congélateur

Congélateur-armoire



1101

498.-

348.-

Modèle classique, formé dans

le noble creuset d'une longue

lignée, déjà très expérimen-

té, souhaite cette rencontre

pour prouver sa belle maturité.

SYSTEM BAIGNOIRE DANS BAIGNOIRE

Toutes les réparations d'émail. 1re maison en Valais depuis 1965.







Automne/hiver

- Une mode jeune et chic
- Des modèles exclusifs
- Des prix étonnants

Sion: Av. Gare 15

Bienvenue à

Monthey: Av. Gare 9 Martigny: Place Centrale 3 Sierre: Av. Gén.-Guisan 9



...la bonne audition: PKS by PioNAK Une révolution dans la technologie des aides auditives:



dans lo bruit

Ordinateur auditif: Comme un téléobjectif, des microphones directionnels ultrasensibles

franchissent les bruits gênants, pour se concentrer sur les lèvres de vos interlocuteurs Brevet mondial.

Micro-Electric Appareils Auditifs SA, Sion, 5, avenue des Mayennets tél. tél. 027/23 86 00 à la Pharmacie Bonvin



A vendre bonne selle

d'équitation

avec tous ses acces-Prix très intéressant. (057) 33 44 82, 12 h 15 - 14 h ou dès 18 h

Vous êtes stressé

fatigué, venez vous détendre avec un bon massage par masseuse diplômée Aussi à domicile, dès 19 heures.

C (027) 56 41 44. orum des Alpes 8, 3960 Siders.

036-198512

EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

ECOLE ATHENAEUM (1945) D'ARCHITECTURE

· ARCHITECTURE · ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR ARCHITECTURE PAYSAGÈRE PRÉPARATION AU REG. A ET B COURS DU SOIR EN ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR

DIRECTION: ALAIN CAMENZIND

Av. Eugène-Rambert 16 – 1005 Lausanne Tél. 021/728 83 57 – fax 021/729 74 20

Les cours de modelage et tournage céramique

reprennent le mercredi 7 septembre à 19 h à l'atelier professionnel de céramique, rue du Tunnel 6, Sion. Renseignements:

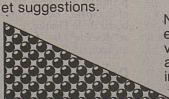
Laure-Anne de Weck, céramiste,

tél. (027) 22 46 31, repas.

A NOS **ANNONCEURS**

Mercredi 14 septembre 1994

Nous proposerons à nos 112 000 lecteurs des pages consacrées à l'éducation et à la formation dans notre édition du mercredi 14 septembre. Profitez-en en y insérant vos conseils



Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller au (027) 29 51 51, interne 210.

lant du modèle "Classic" ou d'une autre Classe C: Le 7 septembre, jour de marché, de 9 à 15h30, à l'Avenue des Alpes, à côté du Tea-Room l'Escale, Monthey (Garage Sud Automobile SA à Monthey).

Cordiale bienvenue pour une course d'essai au vo-



RADIO

Oublié de Cannes



Cannes a boudé «Rouge» dans son palmarès de 1994. Patrick Ferla, lui, soutient ardemment le dernier film de Kieslowski.
Son «Petit déjeuner» (La Première 9 h 05) s'ouvre pour la troisième fois à son acteur principal, Jean-Louis Trintignant. «Rouge» est projeté sur les grands écrans romands depuis trois jours.
Réservez-lui les honneurs de votre présence...

Besoin social?

Les philosophes ont-ils un rôle à jouer dans la société contemporaine? Un débat haut de gamme pour les cellules grises dans le cadre de «Bleu comme une orange» (Espace 2 11 h 05).

Tous fichés!

La carte à puce permet de suivre le moindre de nos agissements, de nos déplacements. Le livre «Tous fichés» aborde cette traque électronique. Leurs auteurs, Claude-Marie Vadrot et Louisette Gouverne, en parlent dans «Nickel» (La Première 16 heures). Le dossier du jour s'intéresse à Kudelski, inventeur du quasiment

Magouilles de F1

mythique Nagra.

«Le ridicule ne tue point. La F1 oui.» Une phrase péremptoire qui ouvre le dossier de «Forum» (La Première 18 h 20). Tout l'art de se faire disqualifier avec son bolide avec des trucs et des combines un peu vaseux. De quoi disserter sur la fameuse planche de Schumacher et ses millimètres illégaux...

(jc)

Vers une autre Europe

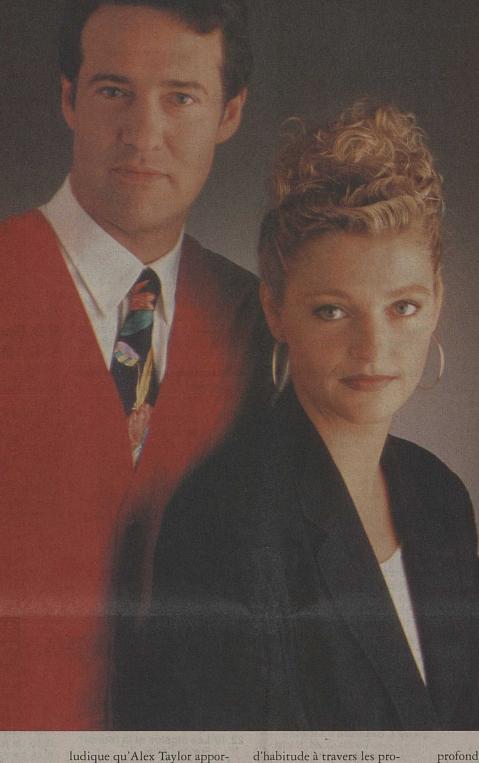
Arte 19 heures
 Du lundi au vendredi, Annette Gerlach et Alex Taylor lancent le «Confetti» d'une Europe
 «comme vous ne l'avez jamais vue»
 Pas de politique mais du quotidien ludique et (im)pertinent.

■ lle roule dans une «Batmo-bile». Et pourtant, ce n'est pas du tout ce que vous croyez. Il s'agit d'une ambulance, en Angleterre, conduite par une mordue des chauves-souris. Elle leur dédie même un hôpital dans sa propre maison. Autre véhicule, nouveau pays, la France, place de la Cathédrale à Strasbourg. Dans une caravane, dite «Vidéo Box» les passants se perdent dans des variations vocales de «La Marseillaise». Les glottes ne servent pas uniquement à la modulation des sons. Si le cœur, bien accroché, vous en dit, entrez dans ce restaurant de Stuttgart. Le chef s'est spécialisé dans les mets sanglants où bras et jambes coupées dégoulinent sur le menu.

Les hasards du train

Choc des goûts, confrontation des mentalités. Une dame anglaise remplace, durant un jour, une mère italienne à la tête de sa famille. Une expérience gustative assurée... Simone Michon, à 82 ans, ne quitte pas son foyer, un appartement coincé dans un HLM du XVIe arrondis-

sement de Paris. Quarante ans de souvenirs saupoudrent chacun de ses objets. A «Confetti», les thèmes volettent dans tous les sens. Ce magazine «multilingue et multicolore» s'intéresse aux questions européennes avec le ton curieux et



ludique qu'Alex Taylor apportait déjà aux «Continentales» de France 3. En huit sujets, sur trente minutes, l'équipe rédactionnelle met au premier plan nos fructueuses diversités. «On ne nous a jamais parlé de l'Europe autrement qu'à travers la politique, c'est-à-dire

blèmes de la construction européenne. Mais si on veut que les gens s'intéressent aux autres sur notre continent, il faut leur parler de thèmes qui soient plus accessibles, comme la nourriture, la maison, les vacances...», définit Alex TayAprès 1200
émissions de
«Continentales»,
Alex Taylor
entame avec
Annette Gerlach,
la production et
la présentation
de «Confetti».

lor. A ses côtés et devant la caméra, les téléspectateurs découvrent Annette Gerlach, une Berlinoise de trente ans, ancienne collaboratrice au «Nouvel Observateur» et à «Europe 1». «Nous parlons français et allemand. Nous utiliserons ces deux langues dans l'émission», annonce Alex Taylor qui se sent comme un poisson entre des eaux internationales au sein d'Arte. «J'ai toujours été quelqu'un qui aime prendre les trains dans les gares sans savoir où ils vont. J'ai pris le train Arte il y a cinq mois, et je suis très content du voyage.»

Schtroumpf pirate

Dans ses numéros futurs, «Confetti» infiltre un Schtroumpf dans le parc d'Eurodisney ou se demande quel pays ingurgite le plus de bananes. Le 15 septembre, il fréquente, à Interlaken, une fromagerie qui fonctionne à l'énergie solaire. Eh oui... Si la Suisse

profonde veut oublier l'Europe, cette dernière se rappelle à son bon souvenir... «Nous ne nous imposons aucune frontière», revendique Michel Decaudin, attaché de presse de «Confetti».

Joël Cerutti

RAPIDO

Drucker première



«Je me paie ce challenge là, maintenant! J'en rêve depuis vingt ans», professe Michel Drucker pour sa nouvelle émission quotidienne «Studio Gabriel» (France 2, du lundi au vendredi, 18 h 50). On vous en parlera d'ici une semaine... Entamez la soi-rée avec l'inédit «La relè-ve» (TSR 20 h 10). Clint Eastwood y compose un polar bien carré mais sans surprise. Un peu plus tard, sur France 3 à 23 h 15, magnétoscopez absolument «Toto le héros» avec un extraordinaire Michel Bouquet. Ce matin, si cela vous tente, téléphonez au (022) 708 94 35. Vous y décrocherez des places pour assister au trop tardif «Sortie libre» (TSR 23 h 15) avec le pianiste Michel Petrucciani. picard/france 2

RUMEURS

Et menteuse!



Le premier invité du «7/7» nouvelle formule, prévu pour le 1 1 septembre, s'appelle Edouard Balladur. Et Anne Sinclair qui prétend avoir changé le décor de son émission!

DISQUE

De «Margot» à «Maverick»

● Les films ont déjà quitté les écrans ● Leurs musiques, elles, sont encore dans les bacs.

tout seigneur, tout honneur, commençons par celui qui s'affirme comme l'un des meilleurs compositeurs actuels dans le domaine de la b.o., Goran Bregovic. L'habituel complice d'Emir Kusturica («Le temps des Gitans», «Arizona dream») fait une petite infidélité à son réalisateur fétiche et signe la partition de «La reine Margot», de Patrice Chéreau. Des chœurs, des orchestres

Des chœurs, des orchestres symphoniques, du lyrisme... la griffe du composițeur serbocroate est immédiatement reconnaissable. Sa musique est ample, majestueuse, assaisonnée d'accents d'Europe centrale... et même de plus au sud, puisque les très beaux géné-

puisque les très beaux génériques de début et de fin sont interprétés (et cosignés) par Ofra Haza.

Mentions particulières pour le

Mentions particulières pour le très dépouillé «Lullaby» ainsi

que pour le thème de la nuit de la Saint-Barthélémy, très émouvant. Il est vrai que s'il est un sujet susceptible de sensibiliser Bregovic, c'est bien celui de la «purification», qu'elle se déroule sous un prétexte ethnique ou religieux... Une nouvelle réussite à mettre à l'actif de Goran Bregovic. «La reine Margot», Philips, distr. PolyGram.

Efficace

Autre pointure de la bande originale, Randy Newman, à qui l'on doit entre autres les thèmes d'«Avalon», de «Le meilleur», de «Ragtime» et de «L'éveil». Pour «The paper», le film de Ron Howard, Newman livre une musique sobre, efficace, presque émouvante par moments. Une musique urbaine, aussi, speedée, pour traduire l'agitation qui peut régner dans un journal. Avec, en



Encore une réussite à mettre au crédit de Goran Bregovic.

prime, un générique de fin chanté par Newman lui-même («Make up your mind»), et dont il va faire un single. On attend avec impatience le «Faust» sur lequel il travaille sporadiquement depuis une vingtaine d'années. Le spectacle, que Newman espère monter à Broadway dans un avenir pas trop lointain, sera précédé d'un disque sur lequel apparaîtront notamment Elton John, James Taylor et Linda Rondstadt. Excusez du peu. «The paper». Reprise. distr. Musikvertrieb.

Généreux

Tiens, tiens, qui retrouve-t-on sur l'album «Maverick»? L'ami Randy Newman! Contrairement à la musique de «The paper», il ne signe ici qu'un seul titre. Il est vrai que le bonhomme passe pour être aussi flemmard que talentueux... Ambiance country pour ce western réunissant Jodie Foster et Mel Gibson, «l'aventure la plus sauvage de l'été», selon le slogan. Le dernier titre du disque, «Amazing grace», une chanson traditionnelle américaine, est interprété par tous les artistes ayant collaboré à cette bande originale. Plus Mel Gibson. Comme il est noyé dans la masse, on ne sait si Mad Mel chante juste ou faux. Il s'en donne en tout cas à c(h)œur joie, comme en témoigne la photo du livret. Les participants, ainsi que les producteurs du film, verseront tous les droits de cette chanson à une organisation s'occupant des enfants atteints du sida. Le geste méritait d'être relevé. «Maverick», Atlantic, distr. Musikvertrieb.

(mg)

TSR

7.00 Euronews

8.20 Tell quel Jn voilier contre la galère.

8.40 Coup d'pouce emploi

8.45 Vendetta 9.05 Top Models

9.25 Les Lohars

10.15 Cascades

et cascadeurs 10.40 Les grands crimes

du XXe siècle Lucky Luciano et la mafia.

11.10 Paradise Beach 11.35 Les feux de l'amour

12.15 Hélène et les garçons

Rédemption. 12.45 TJ-midi

13.05 Helena

13.35 Bergerac La cagoule et l'arlequin.

14.25 Avis de tempête

16.00 La petite maison dans la prairie

17.00 Les Babibouchettes et le kangouroule Pow-wow: le miel et les ours.

17.10 Orson et Olivia Le 37e Duc de Sutherland.

17.35 Les filles d'à côté Chanteur de blues.

18.00 Paradise Beach

18.30 Top Models

18.50 TéléDuo

19.05 Journal romand Banco jass

19.30 TJ-soir

20.00 Météo

20.10 La relève

Film de Clint Eastwood. 120' – USA – 1990 Avec Clint Eastwood, Charlie Sheen, Raul Julia, Sonia Braga. Un vétéran de la police américaine, Nick Pulovsky, supporte mal de se voir confier un jeune coéquipier.

22.20 TJ-titres

22.25 Rick Hunter Un contact difficile. Il est 1 heure du matin lorsque Dee Dee est réveillée par un coup de téléphone. Marylin Trankus l'appelle à l'aide.

23.15 Sortie libre

Florence Heiniger reçoit ce soir: Michel Petrucciani, un des meilleurs pianistes de jazz du monde, qui sera en concert au Victoria-Hall de Genève, le 6 septembre. Omar Porras-Speck, comédien et metteur en scène de «La visite de la vieille dame» de Dürrenmatt. Fernand Auberjonois, célèbre journaliste et écrivain, pour la sortie de son livre «L'air d'ailleurs». Il nous parlera également de son père, René Auberjonois, peintre, dont une exposition lui rend hommage au Musée des beaux-arts de Lausanne. Réalisation: Bertrand

Theubet. 0.05 TJ-nuit

0.15 Musiques, musiques Francesca da Rimin

0.40 Coup d'pouce emploi

0.45 Télétexte

TF1

5.05 Histoires naturelles

6.00 Côté cœur 6.30 Intrigues

7.00 TF1 matin 7.15 Club mini été

7.20 Disney club été

8.25 Télé-shopping 8.55 Club Dorothée vacances 11.20 La roue de la fortune

11.50 Une famille en or

12.20 Le juste prix

12.50 A vrai dire

13.00 Journal

13.30 Tout compte fait 13.35 Les feux de l'amour

14.30 Côte ouest L'homme de l'intérieur.

15.25 Côte ouest

16.20 Extrême limite

Bon anniversaire Mathieu. 16.50 Club Dorothée vacances

17.55 Le miel et les abeilles Le nouveau miel

18.25 Hélène et les garçons Le déclic

18.55 Rick Hunter, inspecteur choc

Le tueur masqué. 20.00 Journal 20.35 La minute hippique

20.45 Chasseur de loups

Téléfilm de Didier Albert Avec François-Eric Gendron, Jean-François Garreaud, Charlotte Kady, Charlotte Very, Erick Desmarestz. Une école maternelle. Un homme tout de noir vêtu, un casque intégral sur la tête, surgit dans une classe menace l'institutrice et les enfants avant de poser des explosifs tout au-tour de la salle. Déterminé, il prend contact avec la police et réclame une rançon astronomique, pas moins de cent millions de francs. Georges Warin, le chef du commando d'élite ap-pelé d'urgence, fait investir l'école par ses hommes. Le préfet et le maire de la ville se précipitent également sur les lieux, mais ont quelque mal à apprécier la complexité de la situation. Au fil des heures, de diffici-les négociations s'engagent entre le preneur d'otages et les autorités...

22.25 Columbo: Accident Téléfilm d'Edward Abrams. Avec Peter Falk, James Gregory, William Window, Ida Lupino, Anne Francis. David Buckner, à la tête d'une impitoyable organisation criminelle, trouve la mort dans l'explosion de sa voiture. Les premiers éléments de l'enquête font penser à un meurtre. Everett Logan, l'avocat de la victime, est d'emblée suspecté par la police.

23.45 Chapeau melon et bottes de cuir Visages

0.35 TF1 nuit

0.45 Rencontres internationales

de quatuors à cordes 1.55 Histoires naturelles

2.55 Passions

3.25 Histoire des inventions 4.25 Côté cœur

TSR 20 h 10 La relève



Nick Pulovski, flic de Los Angeles spécialisé dans les vols de voitures, voit son coéquipier mourir lors d'un affronte-ment avec Strom, un important trafiquant. On lui adjoint un nouveau partenaire, le jeune David, fils de bourgeois en rupture de ban.

M₆

5.10 Fax'o

5.35 Culture pub

6.00 Boulevard des clips 6.55 Matin express

7.10 Matin express

9.05 M6 boutique

9.30 Boulevard des clips 11.00 Boulevard des clips

11.30 Lassie

12.00 Papa Schultz 12.30 La petite maison dans la prairie

13.30 La cinquième victime

15.10 Boulevards des clips 17.00 Multitop

17.35 Les deux font la loi

18.10 Agence Acapulco 19.00 **Code Quantum**

Téléfilm de Donald P. Bellisario. Avec Scott Bakula

20.00 Notre belle famille 20.35 Ciné 6

20.50 L'aventure intérieure Avec Dennis Quaid, Martin Short, Meg Ryan.

23.00 La plate-forme

de l'enfer 0.45 Jazz 6

1.50 Culture pub

2.15 Culture rock

2.40 Les enquêtes de Capital

3.05 New York City 4.00 Fidae 92 Chili

ARTE

17.00 Table rase

18.50 Bandes annonces

A la découverte de nos

Au sommaire: Le temps terrestre. L'évolution de la Terre du big bang à nos jours

20.30 8 1/2 Journal

Les désaxés

Film de John Huston. 120' – USA – 1960 Avec Clark Gable, Marilyn Monroe, Montgomery Clift. Venue à Reno en compagnie d'Isabelle, son témoin, pour régler son divorce, la jeune, belle mais malheu-reuse Roselyn fait la connaissance de Guido et Gay, deux aventuriers. Ensemble, ils vont fêter la séparation de Roselyn.

22.40 Les cigales et la fourmi Francis Cabrel.

«Je travaille énormément sur mes chansons pour qu'elles résistent au temps le mieux possible. Tout cela prend un certain nombre d'années, que je ne calcule d'ailleurs pas.»

23.15 Les nationalismes

0.20 Le porte-plume

18.20 Journal musical

19.00 Confetti

voisins européens. 19.30 Archimède

20.40

ont-ils un avenir?

FRANCE 2

5.55 Dessin animé

6.05 Monsieur Belvédère L'ami de Wesley.

6.30 Télématin

8.30 Amoureusement vôtre 8.55 Amour, gloire et beauté

9.25 Matin bonheur

11.10 Flash infos 11.20 Motus

11.50 Pyramide 12.20 Combien tu paries?

13.00 Journal

13.45 I.N.C.

13.50 L'as de la crime Le quatrième homme.

14.40 Dans la chaleur de la nuit Les enfants de la misère.

15.30 La chance aux chansons Casino dancing 16.35 Des chiffres

et des lettres 17.05 Sauvés par le gong

17.35 La fête à la maison Presque une histoire d'amour.

18.10 Que le meilleur gagne 18.50 Studio Gabriel

Michel Sardou et Guy Bedos inaugurent ce nouveau rendez-vous concocté par Michel Drucker, au sein du mythique studio Gabriel. Chaque jour, l'animateur recevra un invité qui sera le rédacteur en chef de 'émission.

20.00 Journal

20.50 L'impure

Téléfilm de Paul Vecchiali. Avec Marianne Basler, Dora Doll, Ian Stuart Ireland, Amadeus August, Isabelle Cyr. Paris 1933, Chantal est une jeune

femme comblée. Elle est mannequin de haute couture et vient de rencon-trer, à l'occasion d'un défilé, un riche anglais, Sir Arthur Witney, dont elle tombe amoureuse. Il est marié mais du fond de son sanatorium, sa femme lui laisse une grande liberté. Chantal devient donc sa maîtresse et ne tarde pas à tomber enceinte... La naissance d'un petit garçon la comble de bonheur.

22.40 Psychopathe Téléfilm de Gary Sherman.

Avec Bruce Boxleitner, Laura Johnson, Robert Culp, Glenn Plummer, Joseph d'Angerio. L'inspecteur Kyle Robashaw est chargé d'enquêter sur une disparition qui s'annonce rien moins que passionnante. Or, il va rapidement comprendre qu'il affronte l'un des «serial killers» les plus monstrueux de l'histoire du crime, un être insaisissable qui scalpe ses victimes avant de s'évanouir dans la nature.

0.20 Journal 0.40 Le journal des courses

0.45 Le cercle de minuit 1.45 Euroflics

2.40 Le 3e pôle

3.10 Que le meilleur gagne 3.40 Pyramide 4.05 24 heures d'infos

4.20 D'un soleil à l'autre 4.50 Dessin animé

4.55 La chance aux chansons

FRANCE 3

6.00 Euronews

7.00 Premier service

7.15 Bonjour les petits loups

8.05 Minikeums

10.10 Emplois du temps

10.45 Continentales d'été

11.45 La cuisine

des mousquetaires Brochettes de porc aux

ananas et aux pruneaux»; «Cervelle de veau au vin

12.00 12/13

13.00 Bizarre, bizarre La dernière bouteille.

13.35 La croisière s'amuse Les amis 14.25 40° à l'ombre

15.40 La croisière s'amuse

Ah, c'est la fête! 16.30 Minikeums

17.45 Une pêche d'enfer 18,25 Questions

pour un champion

18.50 Un livre, un jour Les jardins publics», de Gilles Leroy (Mercure de France).

19.00 19/20

20.05 Batman 20.35 Tout le sport

20.50 **Tatie Danielle** Film d'Etienne Chatiliez.

120' - Fr. - 1990 Avec Tsilla Chelton, Catherine Jacob, Isabelle Nanty, Neige Dolsky,

Tatie Danielle n'aime que son chien Garde-à-Vous et son défunt mari à qui elle confie ses misères. A la mort de sa domestique, elle vend sa maison d'Auxerre, partage l'argent entre ses neveux Jeanne et Jean-Pierre Billard et s'installe chez ce dernier En un tournemain, elle change la paisible existence des Billard en un véritable enfer. La vie sereine de la famille s'effrite et c'est avec impa-tience que tous attendent l'heure du départ en vacances. Afin de ne pas laisser Tatie seule en leur absence, Jean-Pierre embauche Sandrine, une

jeune fille autoritaire... 22.50 Soir 3

23.15 Toto le héros Film de Jaco Van Dormael. Avec Michel Bouquet, Joe De Backer, Thomas Godet, Mireille Perrier, Gisela Uhlen. A la fin de sa vie, Thomas reste persuade qu'il n'est pas celui qu'on croit. Peu après sa naissance, un incendie ayant semé la panique au sein de la maternité, il aurait été victime d'une malencontreuse interversion de berceaux. Au profit de son voisin d'alors, le désormais richissime Alfred Kant. Thomas, qui tient l'«usurpateur» pour responsable de tous ses malheurs projette donc, du fond de ce lit où il ne cesse de cauchemarder, de l'assassiner. Ses souvenirs et

ses fantasmes se mêlent en un singulier ballet. Enfant déjà, pour échapper à sa vie désolée, il s'était inventé un héros. 0.45 Continentales 1.25 Cadran lunaire

AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

6.00 Euronews 7:00 Euronews 7:30 Schweiz-Vision - Textvision 10.30
Performance 14.00 Textvision 15.00 Euronews 17.30 Textvision 18.00 La Rumantscha 18.25 Knight Rider 19.10 Zebra - Magazin 20.00 Tagesschau - Meteo 20.25 Quentin Crisp 20.55 Fax 21.00 MacGyver 21.50 Presseapéro 22.35 City Bella-

6.00 Euronews **6.45** Unomattina estate **9.30** TG 1 - Flash **9.35** Cose dell'altro mondo **10.00** Domani splenderà il sole Film - USA - 195511.40 Verdemattina 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 TG 1 14.00 Mi ritorni in mente - Flash 14.10 La notte inn mente - Flash 14.10 La notte incantata di San Giovanni Film - D - 195616.00 Uno per tutti 17.40 TG 1 18.00 Nuoto 19.50 Che tempo fa 20.00 TG 1 / Sport 20.40 Classe di ferro 22.45 TG 1 22.55 Venezia Cinema '94 23.10 Dietro le quinte della Creazione 23.30 Medicina e società alla soglia del 2000 0.05 TG 1. Notto alle soglie del 2000 0.05 TG 1 - Notte 0.10 Che tempo fa 0.15 Uno più uno 0.25 DSE - Sapere 0.55 Doc Music

TVE - Espagne

TV5 6.00 La maison Deschênes 6.30 Télématin 8.05 Journal canadien 8.35 lématin 8.05 Journal canadien 8.35
Paris lumières 9.05 Reportages 9.35
Embarquement porte No 1 10.05 La
route des vacances 10.35 Le Canada
en guerre 11.05 C'est tout Coffe
11.30 Questions pour un champion
12.05 La chance aux chansons
12.45 Journal TSR 13.05 La maison
Deschênes 13.30 Bouillon de culture Deschênes 13.30 Bouillon de culture 14.40 Géopolis 15.35 Quelle histoire 16.25 40° à l'ombre 18.30 Journal TV 5 19.00 Paris lumières 19.30 Journal TSR 20.00 Le match de la vie 21.00 Journal de F 2 21.40 Thalassa 22.45 Une école en marge 23.35 Journal de F 3 24.00 Bas les masques 1.20 La chance aux chansons 2.20 Perfecto 4.35 C'est tout Coffe

6.00 Euronews **6.30** Noticias **7.00** Euronews **7.30** Clip, clap ¡Vídeo! **9.00** La aventura humana **10.00** A

RTP - Portugal

17.00 Jornal da Tarde 17.30 Origens 18.00 RTPi Júnior 18.50 Notas Para Si 19.20 Com à Verdade M'Enganas 20.00 Telejornal 20.35 Na Paz Dos Anjos 21.10 RTP-Financial Times 21.15 Silêncio, Que Se Vai Contar O Fado **22.15** Duarte & Ca **22.45** VII Festival de Bandas de Nova Inglaterra

ness **7.00** ITN World News **7.15** Weekly Business **8.00** ITN World News 8.15 Strictly Business 9.00 Super Shop 10.00 Rolonda 11.00 Rivera Live 12.00 Today's Business 12.30 FT Business Today 13.00 To-day 14.00 The Money Wheel 15.00 First Person with Maria Shriver 16.00 Videofashion **16.30** To the Moon and Beyond **17.30** FT Business Tonight Beyond 17.30 FT Business Tonight
18.00 Today 19.30 Tycoons 20.30
I Witness Video 21.30 Inside Edition
22.30 The Best of the Tonight Show
with Jay Leno 23.30 Real Personal
24.00 FT Business Tonight 0.30
Nightly News 1.00 Equal Time 1.30
Talkin' Jazz 2.30 Entertainment XPages 2.00 Picces Live 4.00 Polenty-Press 3.00 Rivera Live 4.00 Rolonda

5.30 NBC News 6.00 Weekly Busi

ZDF - Allemagne 2

5.15 ZAK **5.45** Morgenmagazin «Sport extra» **6.00** ARD-Morgenmagazin **9.03** ML - Mona Lisa **9.45** Qi Gong 10.03 Weltspiegel 10.45 Alles, was Recht ist! 11.04 Geld oder Liebe
13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45
Infotime 14.00 Gärten der Welt
14.30 Tim und Struppi 14.55 Der Fluch der Edelsteine 15.20 Logo 15.30 Spreepiraten 16.00 Heute 16.05 Die fliegenden Ärzte 16.55 ZDF-Glückstelefon 17.00 Heute Sport 17.15 Länderjournal 17.45 Der Alte 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Saubere Aktien 21.00 Auslandsjournal 21.45 Heute-Journal 22.15 Ruf nach Vergeltung 24.00 Nachtexpress 0.55 Heute 1.00 Nachtexpress

7.00 Euronews 9.00 Von Rom zum Rhein: Die Römer 10.00 TAFmeteo 10.10 Die Springfield-Story 10.50 Auf Achse 11.40 Übrigens... 11.50 TAFtrip 12.10 Die sechs Kummerbuben 12.35 TAFminigame 13.00 Ta-gesschau 13.10 TAFhoroskop 13.25 Lindenstrasse 13.55 Samschtigaabig ob Adelbode **15.30** Wildtiere der Schweiz **16.00** FeraTAF **16.25** RätselTAF **16.45** Die Bockreiter 17.15 Kidz 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.55 Tagesschau 18.00 Donauprinzessin 18.50 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 20.00 Megaherz 21.10 Time out 21.50 10 vor 10 22.20 Cash-TV 22.50 Taxi Driver 0.40 Nachtbulletin - Meteo

vista de pájaro 10.30 Avance informativo 10.35 La aventura del saber 12.00 El menú de Karlos Arguiñano 12.30 Noticias 13.00 La primera respuesta 14.00 Sin vergüenza 14.30 Cifras y letras junior 15.00 Telediario 1 15.30 No me cortes 16.30 Silencio roto 17.00 Verano Azul 18.00 Noticias 18.30 El menú de Karlos Arguiñano 19.00 Viento y marea 19.30 Lingo 20.00 Alquibla 20.30 Arrecifes de coral 21.00 Telediario 2 21.30 La seducción del caos 23.20 Caliente 24.00 Noticias 0.30 A vista de

EUROSPORT

8.30 Step Reebok 9.00 Golf 11.00 Patinage artistique 12.00 Formule Indy 13.00 Championnat d'Allemagne de voitures de tourisme 14.00 Saut à skis 15.00 Athlétisme 17.30 Formule Indy 18.30 Chamionnat d'Alle-magne de voitures de tourisme 19.30 Eurosportnews 1 20.00 Speedworld 22.00 Top Rank Boxing 23.00 Euro-goals 0.30 Eurogolf 1.30 Eurosport-

ARD - Allemagne 1

5.15 ZAK **5.45** Morgenmagazin «Sport extra» **6.00** ARD-Morgenmagazin 9.03 ML - Mona Lisa 9.45 Qi Gong 10.03 Weltspiegel 10.45 Alles, was Recht ist! 11.04 Geld oder Liebe 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm Schimpf 19-7-17 14.30 Die wunderbare Reise des Nils Holgersson mit den Wildgänsen 14.55 Barbapapa 15.03 Metro - Das schnelle Magazin 15.30 Hey, Dad! 16.03 Fliege 17.10 Brisant 17.55 Wildbach 18.55 Auto Fritze 20.00 Tages-schau 20.15 Die Goldene 1 - ARD-Fernsehlotterie 21.00 Report 21.45 Magnum 22.30 Tagesthemen 23.00 Tatort 0.30 Tagesschau 0.40 Die Herzensbrecher 2.15 Z.E.N.

ORF - Autriche 6.00 Text aktuell 8.00 Wetter-Pan-

orama 9.05 Hallo, Schwester! 9.30 Seniorenclub 10.15 Liebe ohne Illu-11.40 Musikkiste 12.00 Konflikte 12.20 Schilling 13.10 Die sieben goldenen Städte 14.50 Laurel & Hardy 15.00 Kasperl und Hopsi 15.45 Es war einmal... Amerika 16.10 Das Geheimnis der Delphine 17.10 Wurlitzer 18.05 Wir «Vital» 18.30 Immer wenn sie Krimis schrieb 19.30 ZiB - Wetter - Sport 20.15 Die Sportarena 21.00 «Nova» spezial 21.52 Mörderische Kindheit Spielfilm de Larry Peerce 23.30 ZiB 23.35 Der letzte Ritt der Daltons 1.10 Sweet Liberty 2.50 Text aktuell 2.55 Künstler für eine Welt - Bilder der Hoffnung

TSI

6.30 Textvision 7.00 Euronews 10.35 Textvision 10.40 Passato, Presente... Possibile 11.35 Caribe 12.20 Cartoni a mezzogiorno 12.45 Telegiornale tredici 13.00 L'Isola 14.00 La grande vallata 14.50 Repliche 16.10 Textvision 16.15 Caribe 17.00 Telegiorna 17.35 Genitori in 17.00 Telecicova 17.35 Genitori in blue jeans 18.00 Primi baci 18.30 Chris Cross 19.00 TG flash 19.10 Vacanze che fai 19.30 Il Quotidiano 20.30 Shaka Zulu 21.35 Oltre la cronaca 22.20 Doc. D.O.C. 23.15 Telegiornale notte **23.35** Dal Jazz Festival di Montreux 1994 **0.15** Tex-

GRAFFITI

Le diable et l'escalier

Généralement, les escaliers n'ont pas bonne réputation: pénibles à monter, dangereux à descender, les 5e sans ascenseur ont découragé plus d'un amoureux des mansardes. Mais dans l'ensemble, ils restent assez inoffensifs: tout au plus quelques coccyx meurtris et fémurs fracturés sur la conscience.

J'en ai pourtant rencontré un terrible. Oh, il ne payait pas de mine. Des marches confortables, solidement recouvertes de linoléum beige, trois étages seulement: un petit air très comme il faut. En cinq ans de vie commune, il ne m'avait jamais fait de misères. Tout juste ai-je parfois soupiré, me demandant pourquoi on construisait toujours les galetas tout en haut des maisons... Je ne me doutais pas qu'à mon départ, le fidèle escalier allait se transformer en pieuvre tentaculaire, en sangsue géante, en vampire sanguinaire!

Il n'est certes pas sans excuses: le diable avait passé...

Un diable assez minable pourtant: tout juste deux roues et deux poignées.

Mais sous cet innocent déguisement, le diable avait fait son œuvre: sournoisement, il avait blessé chaque marche. Juste un peu, comme ça, pour voir...

Eh bien, on a vu. Depuis ce triste jour, le placide escalier hante mes jours et mes nuits. Il m'étouffe, il me boit le sang. Plusieurs fois par jour, le téléphone sonne. C'est pour me parler de l'escalier. La poste m'apporte du courrier? C'est encore pour me parler de l'escalier. On me demande comment ça va? C'est moi qui parle de l'escalier...

Méfiez-vous des escaliers. Surtout s'ils sont en contact avec un diable!

Csilla Csukas Bohnet

L'astrologie des enfants

• Souvent décevante, la science des astres appliquée aux enfants n'est pourtant pas à dédaigner.

e nombreux parents, dans un légitime souci d'éduquer leur enfant en accord avec sa nature profonde, scrutent le «ciel» de leur rejeton. Le plus souvent en s'inspirant de la littérature concernant le signe solaire de ce dernier, et arrivant, généralement, à la conclusion qu'au fond, «ça n'en dit pas beaucoup». Leur petit Bélier, théoriquement fonceur et turbulent, est un véritable angelot; et le plus grand plaisir de leur petit Poissons tendre et rêveur consiste à se battre avec les galopins du voisinage...

Evidemment, la classification en douze catégories, pour intéressante qu'elle soit, se révèle un peu sommaire à l'usage. Elle signifierait que nous avons à ce jour plus de 350 millions de doubles, avec 7 millions de copies supplémentaires chaque année...

Soleil, Lune et Cie

La «mauvaise» réputation de l'astrologie tient, d'une part, à son utilisation inconsidérée comme instrument de prédiction, domaine dans lequel elle n'excelle guère; d'autre part, à cette simplification abusive ramenant l'art astrologique tout entier à la simple description du signe solaire. Pour sonder les profondeurs de l'âme humaine, l'astrologie utilise un arsenal bien plus vaste: chacune des huit planètes connues du système solaire, en plus du soleil et de la lune, est localisée dans un des signes, ainsi que dans une «maison», déterminée par l'heure et l'endroit de la nais-sance. De plus, les planètes sont séparées, ou reliées, par des écarts angulaires dont sept pour le moins sont considérés comme significatifs (45, 60, 90, 120, 135, 150, 180 degrés). Ceci pour les éléments fon-damentaux au sujet desquels s'ac-cordent la plupart des astrolo-

Pas étonnant, dès lors, qu'une approche «au rabais» apporte plus de frustrations que de lumière. Pourtant. toute la complexité du thème natal ne s'applique pas d'emblée aux petits enfants: ses potentialités, agréables ou difficiles, se révèlent au fil du temps, au fil de la vie.



Taureau? Scorpion? Lion? Ou les trois à la fois?

DU PAIN ET DES JEUX

Le trio de base

Entre le thème natal complet, souvent prématuré pour un enfant de moins de 6 ou 7 ans, (coûteux de surcroît), et le livret de mots-clés, existe pourtant une voie médiane. Le signe solaire, le signe lunaire, ainsi que celui de l'ascendant donnent à eux trois de précieuses indications sur la nature profonde d'un enfant, ou d'un adulte.

Chez les petits, le signe lunaire, qui change tous les deux jours et demi, est probablement le plus important. Il représente ce qui sécurise l'enfant, ce dont il a besoin pour se sentir bien: la Lune en Cancer appréciera un cocon calme et douillet; la Lune en Sagittaire, par contre, préférera du mouvement et de l'animation autour d'elle, par exemple. Le signe lunaire indique la réaction spontanée au stimulis de l'extérieur, le filtre au travers duquel on voit, ou plutôt ressent, gens et situations...

Le trop rabâché signe solaire représente le mode de faire actif, celui par lequel nous tentons de nous imposer au monde, de faire notre place au soleil. Dans les moments de fatigue, de stress ou de maladie, il tend à céder le pas au signe lunaire, le «moi spontané».

Le signe ascendant, correspondant au signe se trouvant sur la ligne d'horizon au moment de la naissance, dépendant donc de l'heure et de l'endroit de celle-ci, change en moyenne toutes les deux heures. Il s'agit de l'élément le plus spécifique, le plus personnalisé du thème natal, qui signe notre façon, prudente ou hardie, retenue ou exubérante, d'aborder la vie.

En principe, et chez les jeunes enfants, ces trois éléments permettent de se faire une idée assez précise de leurs besoins fondamentaux, de leurs tendances profondes, apparentes ou non. Il arrive bien sûr que la signature du thème soit malgré tout très différente: un aspect puissant, un amas, peuvent résonner plus fort que le trio de base. Qui reste néanmoins valable comme outil de réflexion, et de tendre observation!

Csilla Csukas Bohnet

Pierres mystérieuses



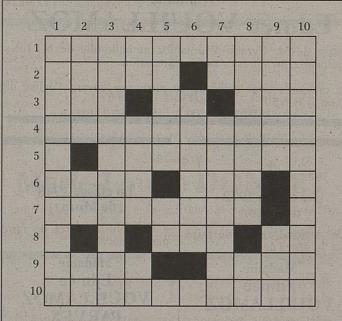
La Pierre aux Fées, en Haute-

Elles bougent, elles tournent, elles parlent... nous racontent des légendes; mais quand on les interroge, ces pierres mystérieuses sont peu loquaces. Qui sont-elles? D'où viennentelles? Pierre Delacrétaz est allé à leur rencontre. De Franche-Comté au sud de la France, de la vallée d'Aoste et du Valais aux confins du Lyonnais et tout autour du lac Léman, il les a approchées, apprivoisées, interrogées, photographiées. Dans «Pierres mystérieuses», Pierre Delacrétaz présente, longuement ou succinctement, celles qui ont su lui parler, capter son attention.

Blocs erratiques et mégalithes se comptaient par milliers. Il se font rares parce que toujours menacés. Pierre Delacrétaz est persuadé que la meilleure sauvegarde de ce patrimoine passe par sa connaissance de sa valeur. Ce livre et son répertoire permettent de découvrir facilement ces pierres merveilleuses, et d'aller, peut-être, leur rendre visite...

«Pierres mystérieuses», Pierre Delacrétaz, coll. Archives vivantes, Editions Cabédita, 1994. (cb)

MOTS CROISÉS DE DENIS MOINE



Horizontalement: 1. Pour une pâte molle, c'est une pâte molle! 2. Billet de sortie - Rassembler. 3. Espace au sol - Parts de litre - Fruit du hasard, dans un certain sens. 4. Pierre précieuse. 5. Intégrées. 6. Mouvement impétueux - Chemin de fer souterrain. 7. Vacciné. 8. Article - Miettes de son. 9. Revêtement de sol - Poussée. 10. Exploitation commerciale ou industrielle.

Verticalement: 1. Liste des prix au marché. 2. Obstacle pour cheval - Deux doigts de rhum - Préfixe privatif. 3. Un cheveu sur la langue. 4. Partie de zigzag - Roule mal à plat - Conjonction. 5. Première vertèbre - Sigle européen. 6. Carnage. 7. Article importé - Apprivoiser. 8. Etendage de paille - Tête de linotte. 9. Prénom féminin - Passage d'écluse. 10. On en parle beaucoup sans jamais la voir.

Solution dans la page de demain.

Solution d'hier

Horizontalement: 1. Laborantin. 2. Ecliptique. 3. Mies - Ré - Lu. 4. Nemo - Epier. 5. Irène - Co. 6. Grenat. 7. Ca - Gai - Iso. 8. Appel - As. 9. Taël - Emeri. 10. Expertisée.

Verticalement: 1. Lemniscate. 2. Acier - Apax. 3. Blêmes - Pep. 4. Oison - Gelé. 5. Rp - Egal. 6. Atre - Ri - Et. 7. Niepce - Ami. 8. Tq - Ionisés. 9. Iule - As - Ré. 10. Neurotomie. ROC 175

Solutions

Le mot mystère vermillon.

Le mot mystère

Définition: rouge vif, un mot de 9 lettres.

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en

R	1	0	V	A	A	V	E	E	Т	ı	С	L	A	C
E	T	E	1	R	A	V	M	U	N	E	D	0	U	D
1	E	R	E	S	0	S	E	R	В	1	L	0	S	S
P	E	M	ı	L	ı	L	T	0	E	R	A	ı	1	L
0	A	В	Ĺ	V	E	V	L	A	S	R	A	M	U	Т
C	ı	A	Ĺ	A	I	Т	E	A	В	L	D	В	E	S
S	G	N	E	A	С	A	U	T	G	A	1	N	E	S
E	E	E	D	Т	G	V	L	N	E	E	1	L	E	R
C	M	1	U	R	A	V	A	A	1	S	U	S	E	C
0	0	В	V	G	Ė	E	T	L	U	M	U	Т	S	E
R	E	N	E	R	R	С	U	U	0	R	S	R	L	E
D	E	E	Т	P	M	0	C	L	A	U	E	A	G	R
R	R	1	A	R	P	L	L	U	В	N	Т	A	N	1
E	G	A	N	E	E	E	L	0	R	A	T	R	T	G
E	L	0	Т	S	T	S	R	0	N	0	N	E	E	E

A Abaissé Abats Admis Anglais Avoir

Avoir
B Barbue
C Calcite
Calme
Caméra
Cendre
Compte
Contre

Copier

D Début

Doit
Duodénum
Duvetant
E Ecoles
Erigé

G Galbé
I Ibis
L Lauréate
Libre
Lobe
Loutre
Lubie
M Minute

Mollet Mules N Natale Nier

O Oindre
Oisiveté
Ordre
Orgue
Orner
Otage
P Poulie
Près

R Robuste

S Sang Sauvage Semaine T Tard

Trivial

Tuante

Tumulte

V Variété
Vertige
Vieille
Village

Vrillage

U Ululant

ITALIE GOURMANDE

Aubergines en hors-d'œuvre

Ingrédients:

2 belles aubergines

1 gousse d'ail

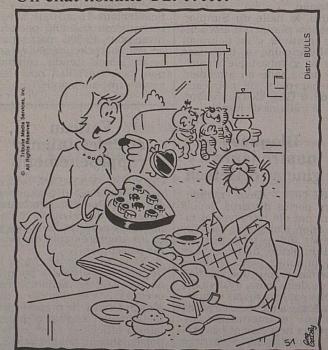
1 cuillerée à café de sel
demi-bol de vinaigre
demi-cuillerée à café de poivre
du moulin

2 cuillerées à soupe de basilic
haché

1 cuillerée à café de feuilles
d'origan séchées
demi-bol d'huile d'olive

Choisissez des aubergines fraîches et fermes, coupez-en la queue, partagez-les en quarts. Faites cuire pendant dix minutes à l'eau salée. Dans une terrine ou un grand saladier, pilez l'ail épluché, avec un peu de sel, ajoutez le vinaigre, le poivre, le basilic et l'origan. Mélangez bien le tout. Egouttez les aubergines, laissez-les refroidir, avant de les couper en dés, ou en petites tranches. Ajoutez-les à la sauce et laissez-les mariner ainsi pendant plusieurs heures. Juste au moment de servir, ajoutez l'huile d'olive. Remuez, une fois de plus, la salade. Servez avec des toasts.

Un chat nommé Arthur



"ARTHUR M'A OFFERT DES CHOCOLATS ... J'AVAIS OUBLIÉ LE GOÛT QUE ÇA AVAIT."

L'Algérie à l'heure du dialogue?

Le pouvoir et le FIS auraient eu des contacts à Lausanne.

ALGER-BERNE. - Des contacts tous azimuts ont eu lieu ces derniers jours entre le pouvoir algérien et des repré-sentants du Front islamique du salut (FIS). L'une des rencontres se serait même déroulée à Lausanne. Ces pourparlers officieux surviennent à la veille de la reprise du «dialo-gue» ouvert le 21 août par Al-ger avec l'opposition.

Parmi les principales ren-

contres figure celle qui a eu lieu mardi dernier à la prison militaire de Blida. Le président et le vice-président du FIS, Abassi Madani et Ali Belhadj, se sont entretenus avec le général Mohammed Betchine, ministre-conseiller du président Liamine Zéroual.

Trêve discutée

Annoncée par le quotidien «Liberté», la rencontre a été confirmée par la délégation extérieure du FIS à Bonn. Au de cette entrevue, M. Madani aurait évoqué l'éventualité d'une «trêve» de la part des groupes armés is-

Une autre rencontre avait eu lieu quelques jours aupara-vant à Lausanne. Elle avait réuni le président de la commission des Affaires étrangères du Conseil national de

Haut-Valais

Blessé dans une embardée

RIED-BRIGUE. - Dans la nuit de samedi à dimanche, vers une heure, un habitant de Naters âgé de 35 ans, circu-lait de Ried-Brigue en direc-tion de Brigue. A la sortie de ce village, il perdit la maîtrise de sa voiture. Celle-ci heurta d'abord la glissère de droite, avant de finir sa course dans celle de gauche. Blessé lors de ces chocs, l'automobiliste a été hospitalisé. (c.)

Moto contre fourgon

Peu après 20 heures, samedi soir, un motard tessinois de 27 ans descendait du Nuffenen en direction d'Ulrichen. Au lieu dit Latstafel, il perdit le contrôle de son engin et entra en collision avec un fourgon montant en sens inverse, conduit par un Tessinois de 48 ans. Blessé, le motard a dû être hospitalisé. (c.)

Ouverture de la halle du Simplon

BRIGUE-GLIS. - La halle du Simplon sera rouverte vers la mi-septembre, transformée en une halle de congrès. Ainsi, des manifestations d'importance pourront s'y tenir. On pourra y servir des repas pour plus de mille convives

Les coûts non couverts par les assurances se montent à plus de 2 millions de francs, que devra payer la commune de Brigue. Ainsi, la halle du Simplon

ne pourra plus servir aux activités sportives. C'est pourquoi la Municipalité a loué une salle de gymnastique au col-lège de la ville en attendant l'aménagement de nouveaux locaux à Glis. Ceux-ci coûteront 13 millions de francs.

Bloqués quatre jours au glacier d'Aletsch

ZERMATT. – Deux randon-neurs portés disparus depuis mardi ont été retrouvés et ramenés en plaine hier par Air-Zermatt. Ils se trouvaient au bord du glacier d'Aletsch. Les deux hommes, partis en début de semaine pour une randonnée de deux jours, avaient été surpris par le mauvais temps.

L'alarme a été donnée jeudi. alors que les imprudents ran-donneurs ne s'étaient pas ren-dus à leur travail. A l'arrivée des secours, les deux hommes étaient en hypothermie et très fatigués, a indiqué Air-Zer-

transition (CNT - Parlement désigné) Djamal Ould Abbas et deux représentants du FIS à l'étranger, Anwar Haddam, venu de Washington, et Bachir Benzeguir, venu de Stock-

Pas de confirmation en Suisse

Cette rencontre, révélée par le journal «El Watan» hier, a d'abord été démentie par le CNT, puis confirmée par M. Ould Abbas et par M. Benzeguir lui-même. En Suisse, le Département fédéral des affaires étrangères ni la police cantonale vaudoise ou la police lausannoise n'ont pu confirmer cette réunion.

Ces contacts avaient pour objectif de trouver un terrain d'entente avec le FIS. Cela afin qu'il participe au «dialo-gue» politique en vue d'une solution négociée de la crise algérienne. (ats/afp)

Le loup sort du bois

Mais les chasseurs n'étaient plus là...

VITTEL. – Le loup des Vosges a poursuivi son festin, samedi matin, comme chaque week-end désormais: la bête a degorgé à Dommartin-les-Val-lois (Vosges) une treizième brebis appartenant à un éle-veur de la commune. Les bêtes de cet éleveur

avaient été, avec son accord, laissées comme appâts pour permettre la capture du loup. Les gardes de l'Office national des forêts (ONF), pensant que la nuit serait tranquille, avaient levé le camp pour quelques heures. C'est proba-blement entre 4 et 6 heures du matin que le loup des Vosges est sorti du bois.

Brigitte Bardot et le prince

Saddrudin Aga Khan ont promis une prime de 10 000 francs à quiconque permettrait la capture de l'animal vivant. Cette proposition a, semble-t-il, déplu au préfet des Vosges. Une réunion se-crète s'est d'ailleurs tenue ce samedi entre des chasseurs, des gardes de l'ONF et des responsables préfectoraux.

. Le conseiller du chancelier renseignait la Stasi

HAMBOURG. - Un proche conseiller du chancelier Hel-mut Kohl a fourni malgré lui des renseignements à un es-pion est-allemand pendant plus de dix ans, affirme l'hebdomadaire «Der Spiegel».

ger, secrétaire d'Etat rencontrait régulièrement dans son bureau Felix-Erik Laue, alors journaliste à Berlin-Ouest, journaliste à Berlin-Ouest, suspecté d'avoir espionné pour le compte du régime communiste de 1979 à 1990, rapporte l'hebdomadaire. Ce-lui-ci ajoute que le procureur fédéral s'apprête à accuser officiellement Laue, qui a re-connu avoir travaille pour la Stasi pour 12 000 marks par an. M. Schreckenberger ne se serait jamais rendu compte que Laue travaillait pour les services est-allemands. (ap)

Vatican et Palestiniens: rapprochement

CITÉ DU VATICAN. - Le pape Jean Paul II a annoncé samedi à Rome la prochaine ouverture de relations diplomatiques entre le Saint-Siège et les «représentants du peu-

ple palestinien». «Nous sommes en train, a déclaré le souverain pontife en recevant en audience les évêques catholiques du Moyen-Orient, de préparer actuellement l'ouverture de re-lations officielles avec les représentants du peuple palestinien.» Le pape a redit «son profond désir de se rendre en terre sainte», sur les lieux où le Christ a vécu. (ats/afp)



Au bout de la nuit, Dieu m'accueille dans la lumière de Son amour.

Son épouse: Yvonne ZABOT-PIGNAT, à Vouvry;

Ses enfants et petits-enfants:

Tonio et Christiane ZABOT-BAGNOUD et leur fils Renzi, à

Louisa et Gabriele DALLE SASSE-ZABOT et leur fille Moira, en Italie;

Rosi et Danilo MARTINON-ZABOT et leurs enfants Fabio. Denis et Mireille, à Vouvry;

Ernesto et Rita ZABOT et leur fils, en Italie;

Ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs;

Ses cousins et cousines;

ainsi que ses neveux, nièces, parents et amis ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur Vittorio ZABOT

enlevé à leur tendre affection dans sa 74° année.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Vouvry, le mardi 6 septembre 1994, à 16 heures.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Vouvry où la famille sera présente aujourd'hui lundi 5 septembre 1994, de 19 à

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La société de chant L'Amitié

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Vittorio ZABOT

époux d'Yvonne, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par vos nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors de son

Kévin HOFMANN

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ont pris part à sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnais-

Un merci particulier:

- aux médecins et au personnel de la pédiatrie de
- l'hôpital de Sierre; - au curé Mase de Grimisuat;
- au curé Imoberdorf, à La Souste;
- à la chorale de Grimisuat.

Champlan, septembre 1994.



La classe 1915 de Leytron

a la tristesse de faire part du décès de Monsieur

André **CRETTENAND**

son contemporain et ami. Pour les obsèques, prière de

consulter l'avis de la famille.



La classe 1970 de Saxon

a le regret de faire part du

Madame Edmée **VOUILLAMOZ**

maman d'Anne, sa contemporaine et amie.

consulter l'avis de la famille.

Pour les obsèques, prière de

La classe 1935 d'Ayent

a le regret de faire part du décès de

Monsieur **Edouard REY**

Rendez-vous des contemporains aujourd'hui lundi 5 septembre 1994, à 19 heures, au café des Sports à Botyre



La classe 1958 de Muraz

a le regret de faire part du

Madame Edmée **VOUILLAMOZ**

sœur de sa contemporaine Marie-Thérèse.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La mort d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.

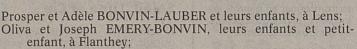
Saint Augustin.

S'est endormie dans la paix du Christ au matin du dimanche 4 septembre 1994 dans sa 85° année, munie des sacrements de l'Eglise

Madame Céline **BONVIN-NANCHEN**

veuve d'Edouard

Font part de leur peine:



Joseph-Louis et Angèle BONVIN-FAVRE, leurs enfants et petits-enfants, à Crans; Germain et Liliane BONVIN-LENGEN, à Lens;

ainsi que les familles parentes et alliées NANCHEN, BONVIN, EMERY, DEURIN, BRIGUET.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Lens, le mardi 6 septembre 1994, à 16 h 30. Les honneurs seront rendus dès 16 heures.

Notre maman repose à la chapelle ardente de Lens, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 5 septembre 1994, de 19 à 20 heures.

Veillée de prière de 19 heures à 19 h 30.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez à la chapelle ardente de

Cet avis tient lieu de faire-part.



La section valaisanne de l'Union professionnelle suisse de l'automobile

a le profond regret de faire part du décès de

Madame

Edmée VOUILLAMOZ

épouse de M. Cyrano Vouillamoz et belle-fille de M. Jules Jouillamoz, membres de notre association.

Les membres sont priés de se retrouver devant l'église de Saxon, à 14 h 30.



La classe 1972 de Saxon

a le profond regret de faire part du décès de

Edmée **VOUILLAMOZ**

maman de sa chère contemporaine Emmanuelle.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1967 de Saxon

a le regret de faire part du décès de

Madame Edmée **VOUILLAMOZ**

maman de son contemporain et ami Vincent.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

POMPES FUNÈBRES PERRUCHOUD Aldo Perruchoud



+

La classe 1948 de Muraz

a le profond regret de faire part du décès de

Madame Edmée **VOUILLAMOZ PARVEX**

sœur et belle-sœur de ses contemporaines Elisabeth et

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



FRANÇOIS MOERI & JEAN AMOOS

Pour vos annonces mortuaires

Publicitas Sion

Téléphone (027) 29 51 51

Mourir est un jardin, celui d'un nouveau monde... Notre maman y repose. Pour nous elle sera le lys blanc le plus pur, dans les bras de la Vierge Marie, La plus belle des roses, dans les mains de Jésus.

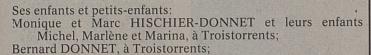
A remis subitement sa belle âme à Dieu, le dimanche 4 septembre 1994, à l'âge de 85 ans, à son domicile à Troistorrents

Madame

Marie-Louise .

née BELLON

Font part de leur chagrin:



Ses sœurs, neveux et nièces:

Révérende sœur Marthe BELLON, à Saint-Augustin, Saint-Maurice:

Révérende sœur Marie du rosaire, à Riddes; La famille de feu Joseph et Nathalie BERTHOUD-BELLON;

Son beau-frère, sa belle-sœur, ses neveux et nièces: Monsieur l'abbé Gabriel DONNET, à Troistorrents; Noélie DONNET-MARTENET, à Troistorrents, ses enfants et petits-enfants;

La famille de feu Léonce et Marthe DUBOSSON-DONNET; famille de feu Joseph et Céline DONNET-DONNET-MONAY;

Ses filleules et filleuls

Henriette, Frida, Christine, Gisèle, Clément, Gilbert et Dominique;

Ses cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Troistorrents le mardi 6 septembre 1994, à 10 heures.

La défunte repose à la crypte de Troistorrents où sa famille sera présente, aujourd'hui lundi 5 septembre 1994, de 19 à

Domicile de la famille: route du Pas, 1872 Troistorrents.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Marcel Berthoud, maçonnerie à Troistorrents

a la profonde tristesse de faire part du décès subit de

Madame

Marie-Louise DONNET

sa tante, et maman de Bernard, son fidèle et estimé collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



S'est endormi sereinement le 4 septembre 1994, à l'âge de 59 ans, réconforté par les sacrements de l'Eglise

Monsieur

Edouard REY

dit Doiret

Font part de leur peine:

Ses frères et belles-sœurs: Romain et Anne AYMON-CORTHAY, à Ayent; Bernard et Aldine AYMON-REY, à Monthey;

Son neveu et ses nièces:

Michelle et Elia; Marie-Jeanne, Charles-André et son amie Sandrine, Marie-

La famille de feu Romain BLANC; La famille de feu Raphaël REY;

La famille de feu Edouard AYMON; ainsi que les familles parentes et alliées et ses nombreux amis

et amies. La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Romain, à Ayent, le mardi 6 septembre 1994, à 16 heures.

Edouard repose à la chapelle de Saxonne où sa famille sera présente aujourd'hui lundi 5 septembre 1994, de 19 h 30 à

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



S'est endormie dans la paix du Seigneur à l'âge de 60 ans, après une longue maladie, supportée avec un courage exemplaire, entourée de l'affection des siens

Madame Maria **MANZACCA**

Font part de leur peine:

Son époux: Franco MANZACCA, à Martigny;

Ses enfants et petits-enfants: Catello et Yolande MANZACCA et leurs enfants Coralie, David et Laura, à Fully: Frédéric MANZACCA, à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le mardi 6 septembre 1994, à 10 heures.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 5 septembre 1994, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Tu nous as quittés La lumière de ton esprit, ta bonté continueront à illuminer notre foyer.

Est décédé subitement, le dimanche 4 septembre 1994, à l'aube, entouré de toute sa famille

Monsieur **Freddy MOOS**

Font part de leur chagrin:

Sa très chère épouse: Marie-Noëlle MOOS-CHAPPUIS, à Sierre;

Sa fille chérie: Audrey;

Son beau-frère: Ami CHAPPUIS, à Sierre;

Ses sœurs et beaux-frères: Jeanine et Freddy SAVIOZ-MOOS et leurs enfants, à Ayent; Denise et André CHABBEY-MOOS, leurs enfants et petitefille, à Noës;

Gilberte et Clément FARDEL-MOOS et leurs enfants, à Sion; Jean-Michel et Jeannette CHAPPUIS-ANGST, à Genève;

Ses filleules et filleul: Pierre-Alain, Arlette, Marlène et Anny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Sainte-Croix à Sierre, le mardi 6 septembre 1994, à 10 h 30.

Freddy repose au centre funéraire du cimetière de Sierre où la famille sera présente aujourd'hui lundi 5 septembre 1994, de

19 à 20 heures.

Domicile de la famille: rond-point Paradis 23, 3960 Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La classe 1955 d'Evolène

a le profond regret de faire part du décès de

Mademoiselle

Eliane FOLLONIER

leur chère contemporaine et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La Société de développement de Villaz-La Sage-La Forclaz-Ferpècle

a le pénible devoir de faire part du décès de

Mademoiselle

Eliane FOLLONIER

membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Un ange vient de nous frôler...

En union avec les membres de leurs familles,

Yvette et Christian DAYER-BERSIER, à Saint-Léonard:

ont le chagrin de faire part du décès de leur petite

Delphine

survenu lors de l'accouchement, le 30 août 1994.

La messe des anges a été célébrée dans l'intimité.

La direction et le personnel du «Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais»

ont le regret de faire part du décès de

Delphine DAYER

fille de Christian, rédacteur responsable de la région sierroise, leur collaborateur, collègue et ami.

Ses enfants:

Berthe et Roland CHESEAUX-GALLEY, à Saillon, leurs enfants et petits-enfants;

Josette et Ronald GENDRE-GALLEY, à Villarepos, leurs enfants et petits-enfants;

André et Marie-Thérèse GALLEY-RATZE, à Lausanne, et leurs Roland et Simone GALLEY-MURITH, à Mézières (VD), et

Sa sœur et ses frères: Marie CHENAUX-GALLEY, à Ecuvillens, et famille; Louis et Angèle GALLEY, à Ecuvillens, et famille; Georges GALLEY, à Ecuvillens, et famille; Joseph GALLEY, à Ecuvillens, et famille;

Ses beaux-frères et belles-sœurs et leurs familles;

Ses amis de Saillon;

leurs enfants;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur **Meinrad GALLEY**

infirmier retraité

leur très cher papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami enlevé à leur tendre affection le dimanche 4 septembre 1994, dans sa 85° année, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré à l'église de Vuippens, le mercredi 7 septembre 1994, à 14 h 30.

Une veillée de prière nous réunira à ladite église, le mardi 6 septembre 1994, à 19 heures.

Le défunt repose à son domicile à Marsens.

Pour vos éventuels dons, veuillez penser à la fondation Clos-Fleuri, à Bulle, c.c.p. 17-4152-5.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.



Madame Andrée ABBET-NOEL, à Ecublens: Séverine ABBET et son ami Christian, à Ecublens; Xavier ABBET, à Ecublens;

Monsieur et Madame Albert ABBET-GOGEL, leurs enfants et petits-enfants, à Monthey Madame Gilbert ABBET-RAMUZ, ses enfants et petitsenfants, à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur **Alexandre ABBET**

leur cher beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin et ami, que Dieu a rappelé à Lui le samedi 3 septembre 1994, à l'âge de 74 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Michel à Martigny-Bourg, le mardi 6 septembre 1994, à 10 heures.

Le défunt repose à la crypte Saint-Michel à Martigny, où il n'y aura pas de visites. Exprimez vos condoléances par un don à l'AMIE, c.c.p. 19-13081-0.

Domicile de la famille: Dents-d'Oche 11, 1024 Ecublens.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Nouvelliste

COUP D'ŒIL

Conflit jurassien

Le Mouvement autonomiste jurassien (MAJ) estime que l'objectif de la réunification est devenu «illusoire» à la suite de l'accord du 25 mars entre les cantons du Jura et de Berne. Il entend dès lors «assurer la pérennité du peuple jurassien sur l'en-semble de son aire historique»

Manifestation

Quelque 10000 personnes, selon les organisateurs, ont manifesté en faveur de la loi contre le racisme sur la place Fédérale à Berne. Les conseil lers fédéraux Ruth Dreifuss et Flavio Cotti ont tenu des discours engagés pour appeler le peuple à voter oui le 25 septembre. PAGE 5

Menaces

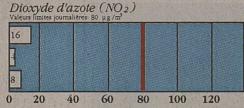
Les responsables des Nations unies signalaient dimanche une recrudescence des tirs à Sarajevo alors que le projet de voyage du pape Jean Paul II à Sarajevo jeudi donne une nouvelle actualité aux problèmes de sécurité. Des tireurs serbes ont précisément choisi pour cible dimanche le stade de patinage de vitesse où le souverain pontife voudrait célébrer une messe devant probablement quelque 25000 personnes. Les casques bleus danois en service dans le stade ont riposté.

Rapprochement

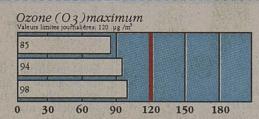
La Chine et la Russie ont confirmé samedi leur rapprochement en s'engageant à ne pas user de la force et à ne pas braquer de missiles à tête nucléaire sur le territoire de l'autre, à l'occasion des entretiens des présidents chinois Jiang Zemin et russe Boris Eltsine. Moscou et Pékin se sont engagés en outre à réduire leurs forces frontalières à un strict minimum

Qualité de l'air

Brigerbad Les Giettes Saxon



Brigerbad Les Giettes Saxon



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion Tél. (027) 297 666

2 000 000 d'adresses privées à votre disposition

Hommes volants à Chamonix





Biplace et aile de compétition, le matériel actuel est très pointu et fiable, même s'il demande une bonne expérience de la part des pilotes.

amedi s'est déroulée la finale de la coupe du monde de parapente dans une ambiance de fête, de cor-dialité, saupoudrée de nombreux frissons, sensations et exploits de haut vol.

Conditions de qualité

Des pilotes performants, des ailes et du matériel au top niveau, des conditions atmosphériques suffisamment favorables contrairement au reste de la semaine, il n'en fallait pas plus pour que ces joutes deviennent une rencontre majeure de la saison de vol libre 1994.

La manche de samedi était très attendue car tout était ouvert au niveau du classement de la coupe du monde. C'est finalement l'Italien Jimmy Pacher qui remportera cette coupe du monde devant le Suisse Hans Bollinger, l'Allemand Harry Buntz, les Suisses Eric Vonlanthen et Olivier Nef terminant respectivement huitième et neuvième; une belle performance d'ensemble pour notre pays qui se classe ainsi à la deuxième place par nations, talonnant la France de très près.

La manche de Chamonix avec un parcours de 49 kilomètres a été corsée par l'évolution fâcheuse de vents indésirés et par un plafond trop bas, ce qui a fait que la troisème balise ne fut atteinte que par un nombre restreint de pilotes qui éprouvèrent d'ailleurs beaucoup de peine à regagner leur point de ralliement à Chamonix. Mais le combat entre Bollinger et Jimmy fut de haute tenue, alors que l'Allemand Harry Buntz devait remporter sans coup férir la manche de samedi avec 44,400 kilomètres parcourus devant le Français Frédéric Escriba, 41,400 kilomè-

Chez les dames, Nanou Berger, France, est la grande gagnante de la coupe du monde devant une autre Française Claire Bernier, l'Autrichienne Camilla Perner et la Suissesse Sylvia Brandstetter. Il faut savoir que le nombre de kilomètres parcourus dans la manche est pris en compte pour l'établissement des points attribués.

Le site de Chamonix, avec ses décollages à Planpraz et Plande-l'Aiguille est exceptionnel et offre des conditions de première qualité pour réaliser des vols très performants, en kilo-mètres, gain d'altitude, balises à contourner.

Relevons enfin la parfaite organisation de cette rencontre placée sous la responsabilité du club Gratte-Ciel de Chamonix, lieu magique qui est devenu un site de vol parmi les plus fréquentés d'Europe.

Jean-Marc Theytaz

INSOLITE

Qui s'y frotte...

GEORGETOWN. - Un octogénaire qui tondait la pelouse de sa résidence de Georgetown (Texas) samedi a commis l'erreur de déranger les occupantes d'une ruche: Mal lui en a pris puisque, piqué un millier de fois par un essaim d'abeilles, il a dû être hospi-

Outre J.C. Johnson, 86 ans, trois autres personnes ont également été victimes de piqûres multiples. Son fils, qui tentait de lui porter secours, a ainsi été piqué quelque 500 fois. Tous deux se trouvaient samedi soir dans un état jugé stationnaire.

Selon les apiculteurs dépêchés sur place, cette ruche était peuplée d'environ 75000 abeilles.

Appelez-moi maître

LONDRES. – L'ordinateur Premium Chess Genius-2, qui avait vaincu le champion d'échecs Garry Kasparov, a trouvé son maître: le grand maître Viswanathan Anand, qui l'a battu à deux reprises lors du grand prix d'échecs Intel World doté d'un prix de 160000 dollars.

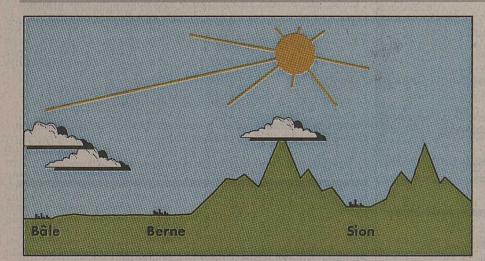
Le grand maître a profité d'une erreur de son adversaire, qui aurait commis selon les experts une faute de débutant, pour mener les noirs à la victoire en 54

HUMEUR

Nul n'est censé ignorer la loi. Dicton populaire s'il en est qui nous rappelle ci et là qu'un homme averti en vaut deux et que celui qui a tendance à oublier, négliger ou méconnaître passera allègrement à la caisse, histoire de se rafraîchir la mémoire ou se fixer une fois pour toutes «dans le chou» les élémentaires

civilités.

Moins draconniens et sans doute plus subtils, les publicitaires ou publicistes aiment eux faire plaisir à leur public potentiel en informant ou devançant l'événement. Ainsi en est-il d'une grande surface qui, dans un dépliant arrivé dernièrement dans ma boîte aux lettres, vantait les avantages d'un «rehausseur de siège» susceptible d'ap-porter un meilleur confort des enfants sur le siège arrière de la voiture. Un gadget qui peut s'avérer d'autant plus utile que les passagers arrière d'un véhicule devront obligatoirement boucler leur ceinture de sécurité dès le 1er octobre prochain.





Aujourd'hui

Temps en général ensoleillé malgré quelques passages nuageux

Evolution

Demain à mercredi: un temps bien ensoleillé. Mercredi: changeant avec quelques pluies. Moins chaud.

A Sion: journée bien ensoleillée, 23°C (samedi: journée bien ensoleillée, 22°C. A 14 heures: 12 à La Sage, 13 à Crans-Montana, 14 à Davos, 15 à Zermatt, 19 à Fey, Lausanne et Zurich, 20 à Fribourg, Genève et Coire, 21 à Vouvry, Viège et Bâle, 23 à Lugano et Locarno (beau).

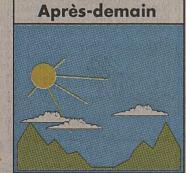
+24

Températures

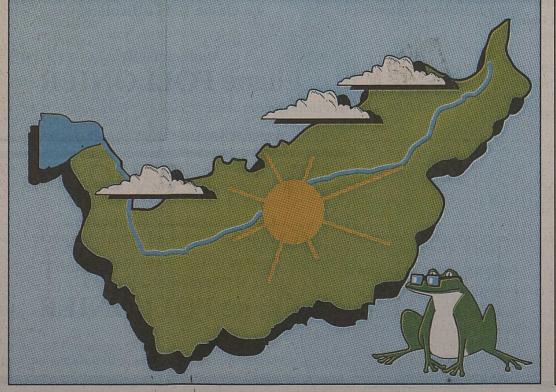


+10

Demain



Cet emplacement publicitaire est à votre disposition



Astucieuse pub

L'astuce de cette page pub, la

voici: pour l'article précité, le magasin ne manque pas de rajouter en encart et en caractères gras cette nouvelle disposition légale touchant les automobilistes. Par contre, deux annonces plus loin, aucune remarque particulière concernant les porte-vélos qui, selon les dernières prescriptions de la police, sont loin de garantir la sécurité routière. Avant d'acheter un tel engin, songez donc à organiser votre paquetageauto en laissant visibles plaque d'immatriculation et feux arrière, en veillant à ce que les vélos ne dépassent pas la largeur du véhicule et en prévoyant même un signal caractéristique muni de raies rouges et blanches ainsi que d'un système de catadioptres. Tout cela, sûr que la pub a gé-néreusement oublié de vous le mentionner... Léon Maillard